

L'homme bien mis s'habille chez  
**Lucien Hébert**  
Spécialiste en vêtements  
pour hommes et garçons  
HABITS SUR MESURE  
198 PRINCIPALE 372-4711 GRANBY

# La Voix de l'Est

La Météo  
NUAGEUX  
Clair cet  
après-midi  
Minimum: 58  
Maximum: 75

avec  
**Coke**  
ya d'la joie!  
Coca-Cola et Coke sont des marques  
déposées de Coca-Cola Limitée

31e ANNEE - No 162

GRANBY, MERCREDI, LE 20 JUILLET 1966

DIX CENTS

## De la malice?

**QUEBEC PC - Un haut fonctionnaire du ministère de la santé du Québec s'est demandé mardi au cours d'une entrevue si certains grévistes des services hospitaliers de la province "n'agissent pas avec malice" sur les lignes de piquetage.**

On sait que depuis vendredi, sans vouloir commenter la déclaration du haut-fonctionnaire sur les agissements des grévistes, le sous-ministre convient toutefois de la répétition, dans toute la province, "d'incidents mineurs".

Par ailleurs, le Dr Lizotte dit que la situation demeure la même dans la majorité des 139 institutions touchées par la grève: les mesures d'urgence semblent efficaces et personne ne prévoit la panique.

Un fait assez inattendu a été porté à la connaissance du service de santé d'urgence, lundi soir, les employés des services hospitaliers de la crèche de Montréal, cotisants de la FTQ, ont soudainement décidé de débrayer et d'établir des piquets de grève.

A la demande des autorités de cette maison, le Dr Lizotte a dépêché sur les lieux 60 religieuses de 4 communautés différentes.

Les piquets de grève sont dispersés devant l'institution, mais les employés ne sont pas retournés au travail.

M. Amédée Dalgic, de la CSN, directeur de la grève pour la province de Québec, nie que les grévistes agissent avec "malveillance".

"Il ne faut pas oublier que la situation devienne dramatique rapidement, même si jusqu'ici la collaboration de tous avait évité des tragédies.

Dans un communiqué remis à la presse, le Collège des médecins avertit les représentants des grévistes, l'Association des hôpitaux du Québec et le gouvernement québécois des dangers graves que la grève fait courir aux malades, et il les prie de tout faire pour que les négociations aboutissent rapidement à une solution juste et raisonnable.

En outre, l'organisme offre d'intervenir si les parties le désirent, se disant disposé à prêter son concours le plus entier.

Le Dr Jobin déclare que dans certains hôpitaux la situation s'est déjà dangereusement détériorée.

"On nous informe, par exemple, dit-il, que dans certains hôpitaux les nouvelles accouchées sont renvoyées chez elles quelques heures après la délivrance, par contre dans certains autres hôpitaux, on les garde quatre ou cinq jours. De grâce, que nos hôpitaux fassent le nécessaire pour que nos jeunes mamans soient traitées humainement."

Autres attitudes  
D'autre part, le syndicat des grévistes a affirmé que des vérifications faites chaque jour démontrent que les institutions hospitalières se tirent bien d'affaires grâce à la collaboration de volontaires.

Toutefois, plusieurs familles s'inquiètent de ne pouvoir donner de soins adéquats à leurs parents malades qui ont obtenu leur congé prématuré des hôpitaux. Ces derniers n'acceptent que les cas urgents.

D'autre part, le Croix rouge a offert ses services bénévoles et elle a demandé de rencontrer au plus tôt le ministre de la Santé du Québec.

Pour sa part, la Chambre de Commerce de Montréal a fait parvenir un télégramme au premier ministre, M. Daniel Johnson, le priant d'intervenir et "d'invoquer une forme quelconque d'arbitrage obligatoire".

De son côté, le président de la CSN, M. Marcel Pepin, a fait appel au gouvernement pour qu'il nomme un administrateur écoutes de la cabine spatiale, dont le mandat lui permettrait de parler au nom de toutes les institutions touchées par la grève.

Le président du comité des relations de travail de l'Association des hôpitaux du Québec, M. Paul-Emile Olivier, s'est également tourné vers le gouvernement pour trouver une solution.

A Québec, toutefois, les autorités n'ont rien annoncé d'important. Un porte-parole a fait savoir que des injonctions individuelles pourraient être prises dans des cas d'urgence touchant une ou des institutions en particulier, mais il a affirmé que l'idée d'une injonction générale a été rejetée.

Un fait assez inattendu a été porté à la connaissance du service de santé d'urgence, lundi soir, les employés des services hospitaliers de la crèche de Montréal, cotisants de la FTQ, ont soudainement décidé de débrayer et d'établir des piquets de grève.

A la demande des autorités de cette maison, le Dr Lizotte a dépêché sur les lieux 60 religieuses de 4 communautés différentes.

Les piquets de grève sont dispersés devant l'institution, mais les employés ne sont pas retournés au travail.

M. Amédée Dalgic, de la CSN, directeur de la grève pour la province de Québec, nie que les grévistes agissent avec "malveillance".

"Il ne faut pas oublier que la situation devienne dramatique rapidement, même si jusqu'ici la collaboration de tous avait évité des tragédies.

# Reprise des négociations directes

**MONTREAL PC - Me Yves Pratte, médiateur provincial dans le conflit des hôpitaux, a annoncé hier soir la reprise des négociations directes entre les représentants des 32, 500 employés en grève et ceux des 139 hôpitaux touchés par l'arrêt de travail.**

Les pourparlers directs entre les deux parties, qui avaient été interrompus mardi dernier, 12 juillet, devaient reprendre en présence du médiateur.

Entre-temps, le Collège des médecins et des chirurgiens de la province de Québec a fait savoir par la voix de son président, le Dr Jean-Baptiste Jobin, qu'il était inévitable que la situation devienne dramatique rapidement, même si jusqu'ici la collaboration de tous avait évité des tragédies.

Dans un communiqué remis à la presse, le Collège des médecins avertit les représentants des grévistes, l'Association des hôpitaux du Québec et le gouvernement québécois des dangers graves que la grève fait courir aux malades, et il les prie de tout faire pour que les négociations aboutissent rapidement à une solution juste et raisonnable.

En outre, l'organisme offre d'intervenir si les parties le désirent, se disant disposé à prêter son concours le plus entier.

Le Dr Jobin déclare que dans certains hôpitaux la situation s'est déjà dangereusement détériorée.

"On nous informe, par exemple, dit-il, que dans certains hôpitaux les nouvelles accouchées sont renvoyées chez elles quelques heures après la délivrance, par contre dans certains autres hôpitaux, on les garde quatre ou cinq jours. De grâce, que nos hôpitaux fassent le nécessaire pour que nos jeunes mamans soient traitées humainement."

Autres attitudes  
D'autre part, le syndicat des grévistes a affirmé que des vérifications faites chaque jour démontrent que les institutions hospitalières se tirent bien d'affaires grâce à la collaboration de volontaires.

Toutefois, plusieurs familles s'inquiètent de ne pouvoir donner de soins adéquats à leurs parents malades qui ont obtenu leur congé prématuré des hôpitaux. Ces derniers n'acceptent que les cas urgents.

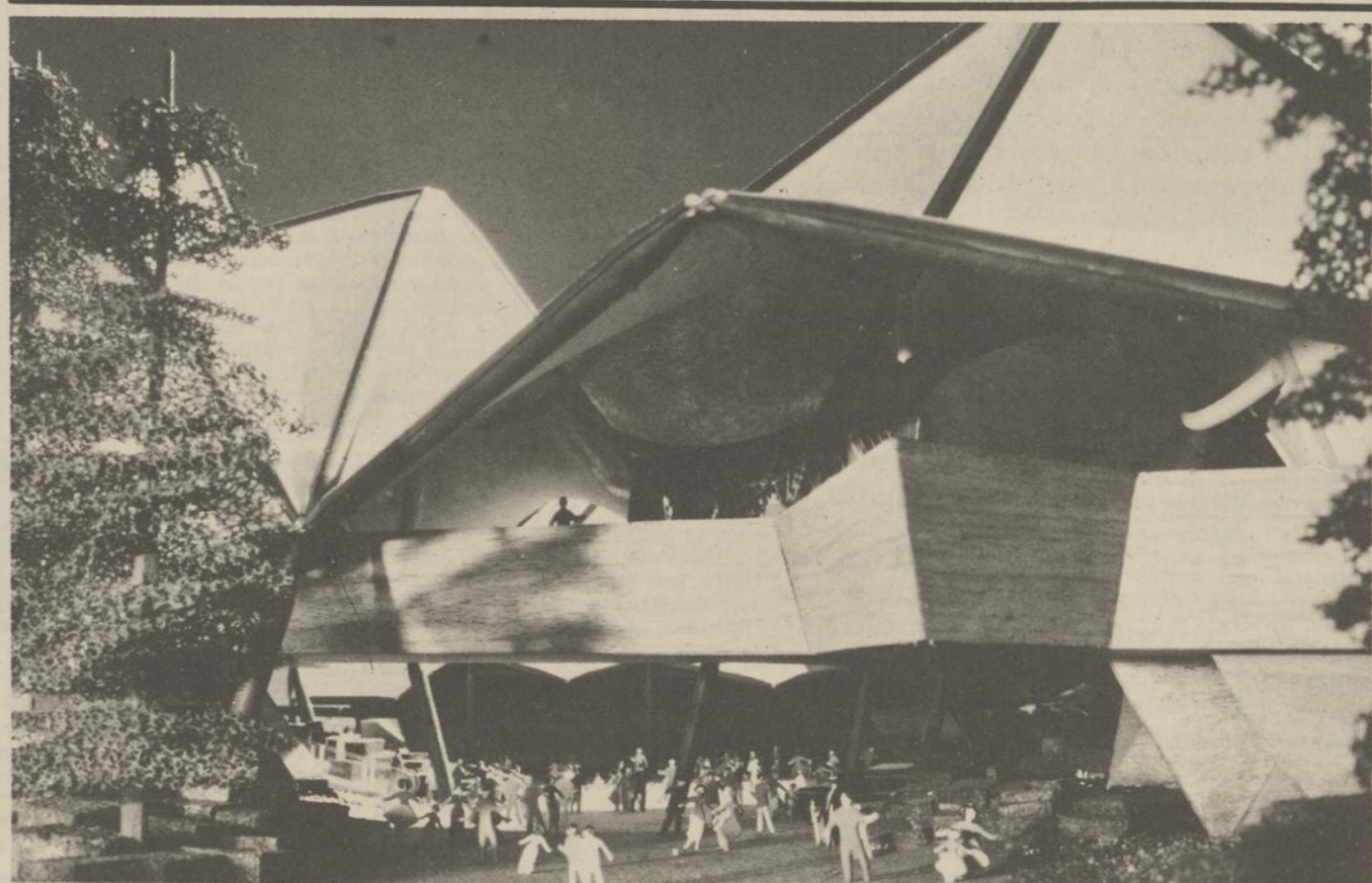
D'autre part, le Croix rouge a offert ses services bénévoles et elle a demandé de rencontrer au plus tôt le ministre de la Santé du Québec.

Pour sa part, la Chambre de Commerce de Montréal a fait parvenir un télégramme au premier ministre, M. Daniel Johnson, le priant d'intervenir et "d'invoquer une forme quelconque d'arbitrage obligatoire".

De son côté, le président de la CSN, M. Marcel Pepin, a fait appel au gouvernement pour qu'il nomme un administrateur écoutes de la cabine spatiale, dont le mandat lui permettrait de parler au nom de toutes les institutions touchées par la grève.

Le président du comité des relations de travail de l'Association des hôpitaux du Québec, M. Paul-Emile Olivier, s'est également tourné vers le gouvernement pour trouver une solution.

A Québec, toutefois, les autorités n'ont rien annoncé d'important. Un porte-parole a fait savoir que des injonctions individuelles pourraient être prises dans des cas d'urgence touchant une ou des institutions en particulier, mais il a affirmé que l'idée d'une injonction générale a été rejetée.



**PAVILLON DE L'ONTARIO - On voit ici la maquette du pavillon que la province d'Ontario fait construire à l'Expo 67. Ce pavillon sera situé sur un terrain aménagé à la manière d'un parc. Il voisnera avec le pavillon du Canada, de l'extrémité ouest de l'île Notre-Dame. Le pavillon de l'Ontario, qui coûtera cinq millions de dollars, couvrira 50,000 pieds carrés de terrain. Il aura une forme polygonale et sera recouvert de vinyl et de fibre de verre supportée par une charpente légère. L'édifice aura 115 pieds de hauteur et sera disposé autour d'un théâtre de 350 sièges. Le bâtiment sera élevé à 18 pieds du sol et les architectes s'inspireront pour sa construction des conceptions ornementales et techniques de l'Ontario. Le thème du pavillon ontarien ira du monde merveilleux de l'enfance aux loisirs de plus en plus nombreux qu'offre la vie moderne aux personnes âgées comme aux plus jeunes.**

**M. Hellyer annonce le successeur du contre-amiral Landymore**

## Aucune mesure disciplinaire

**OTTAWA PC - Le ministre canadien de la défense nationale, M. Paul Hellyer, a déclaré mardi, en annonçant le nom du successeur du contre-amiral William Landymore au poste de commandant du Commandement maritime des Forces armées canadiennes, qu'aucune mesure disciplinaire ne sera prise contre ce dernier.**

Le contre-amiral William Landymore, qui était également commandant de la Flotte de l'Atlantique de la Marine royale canadienne, a été relevé de son commandement lundi soir après qu'il eut violemment critiqué la politique d'intégration et d'unification des Forces armées canadiennes.

Le commodore J. C. O'Brien, qui succède au contre-amiral Landymore au Commandement maritime, est simultanément promu contre-amiral, a annoncé le ministre de la Défense. Le nouveau contre-amiral O'Brien, âgé de 47 ans et originaire de Montréal, était jusqu'ici Officier supérieur canadien embarqué au sein de la Marine royale ca-

nadienne, section de l'Atlantique.

En affirmant au cours d'une conférence de presse qu'aucune mesure disciplinaire n'est que la mise à la retraite comme commandant du Commandement maritime ne serait prise contre le contre-amiral Landymore, M. Hellyer a déclaré que sa conduite récente constituait une matière de regret. "L'ami-

On a pensé que peut-être le cobalt était en cause mais on n'a pas le droit de laisser planer des soupçons", a précisé le sous-ministre en ajoutant que les faits avaient été rapportés à des enquêteurs de d'autres endroits du Canada et des Etats-Unis.

En faisant remarquer qu'on n'avait pas rapporté de cas semblables au Canada en dehors du Québec, le Dr Gélinas s'est dit surpris de ce fait car selon lui, il y a sûrement d'autres grands consommateurs de bière contenant du sel de cobalt en dehors de la province.

**Le sel de cobalt  
Rien de clair et précis**

**QUEBEC (PC)**—A la suite de l'institution d'une enquête internationale sur l'emploi du sel de cobalt dans la fabrication de la bière, le Dr Jacques Gélinas, sous-ministre de la Santé à Québec, a déclaré qu'on ne peut établir définitivement que ce soit le sel de cobalt qui soit la cause de plusieurs mortalités au Québec.

"Pour être objectif", a fait remarquer le sous-ministre, "il n'y a rien de clair et précis dans nos recherches".

Lorsque l'autopsie a été pratiquée sur les présumées victimes de la bière, a poursuivi le Dr Gélinas, on a découvert un facteur commun qui se résume dans le fait que les victimes consommaient tous régulièrement une grande quantité de bière et que cette bière contenait du sel de cobalt.

On a pensé que peut-être le cobalt était en cause mais on n'a pas le droit de laisser planer des soupçons", a précisé le sous-ministre en ajoutant que les faits avaient été rapportés à des enquêteurs de d'autres endroits du Canada et des Etats-Unis.

En faisant remarquer qu'on n'avait pas rapporté de cas semblables au Canada en dehors du Québec, le Dr Gélinas s'est dit surpris de ce fait car selon lui, il y a sûrement d'autres grands consommateurs de bière contenant du sel de cobalt en dehors de la province.

On conteste l'élection de M. Maltais

**BAIE-COMEAU (PC)** — Deux citoyens du comté de Saguenay ont contesté, lundi, devant la Cour de magistrat, au palais de justice de Baie-Comeau, l'élection de M. Pierre-Wellie Maltais, 35 ans, député libéral de ce comté à l'Assemblée législative depuis l'élection québécoise du 5 juin dernier.

Lundi était la dernière journée prévue par la loi électorale du Québec pour contester l'élection d'un député.

M. Edmond Saint-Laurent, de Baie-Comeau, et M. Claude Foster, de Forestville, alléguent que M. Maltais se serait rendu coupable de manoeuvres frauduleuses et illégales, durant sa campagne électorale et le jour du scrutin, dans le but d'obtenir la faveur d'électeurs.

L'audition de cette cause se fera devant le juge Gilles Gagnon, de la Cour de magistrat, à Baie-Comeau, d'ici samedi, puisque MM. Saint-Laurent et Foster disposent de 5 jours à la suite de la contestation pour faire entendre leurs preuves.

**Autres nouvelles sur la crise à lire en page six**

**A Saint-Jean**

## Les embarcations et les quais disparaissent mystérieusement

**ST-JEAN - Que se passe-t-il le long de la bande du canal Chambly depuis quelque temps?**

Certains propriétaires d'embarcation ont été surpris de se rendre compte au cours de la journée d'hier que leurs chaloupes ou embarcations avaient soudainement disparues le long de cette bande du canal Chambly, à la hauteur de la rue

Champlain, à St-Jean. Un des propriétaires d'embarcations nous a affirmé au cours d'une conversation téléphonique que les cadenas avaient été coupés et que d'autres dommages avaient été causés à leurs quais.

Il appert que ce serait un ordre du ministre fédéral du Transport qui aurait

exigé que ces embarcations soient enlevées le long du canal Chambly.

Aucune raison n'a encore été donnée à ces propriétaires d'embarcations qui n'ont pas l'intention de s'en laisser imposer.



**Le contre-amiral William LANDYMORE**

Le contre-amiral William Landymore a contrevenu aux règlements militaires en y manifestant en public son opposition à la politique du gouvernement", a déclaré le ministre.

**La tête et la poitrine dans le vide**

## Collins fait des expériences

**CAP KENNEDY AFP - La première "sortie" spatiale, une sortie partielle, du cosmonaute Michael Collins a commencé à 5h. 50 hier après-midi, avec environ 22 minutes d'avance sur l'heure qui avait été tout d'abord fixée par la NASA.**

Dès que son camarade John Young, commandant de "Gemini-10", eût dépressurisé l'habitacle, Collins a ouvert une des écoutes de la cabine spatiale, et s'est dressé sur son siège, la tête et la poitrine dans le vide. Il est resté néanmoins relié à l'appareil par quatre filins: deux filins à oxygène, un filin de communication radio et un filin de sûreté.

Le véhicule évoluait à ce moment à une altitude de 240 milles au-dessus de l'océan atlantique.

Le cosmonaute s'est aussitôt mis en devoir de procéder à ses expériences photographiques. Parmi les premières photos qu'il devait prendre figuraient celles que la N.A.S.A. appelle des "photographies astronomiques aux rayons ultra-violet". L'appareil de photo dont Collins disposait comporte un objectif spécial qui devait lui

permettre de réunir des clichés grâce auxquels les astronomes espèrent étudier l'âge et la composition des étoiles.

Michael Collins a donc pris des photos des étoiles, de la terre et des nuages. Il a également photographié une plaque fixée à l'extérieur de la cabine spatiale et sur laquelle avaient été peintes des bandes rouge, jaune, bleu et gris. De l'examen des photos de cette plaque, les spécialistes espèrent aboutir à des conclusions qui leur permettraient de mieux reproduire les teintes des photos en couleurs prises à partir des cabines spatiales.

La mission

La mission confiée à Collins a été organisée par les astronomes de la "Northwestern University", dans l'Illinois, sous la direction du professeur Karl Henize, qui se trouve actuellement dans le secteur spatial de Houston.

L'atmosphère terrestre, on le rappelle, filtre la plus grande partie des radiations ultraviolettes provenant du cosmos. C'est pourquoi les astronomes ne possèdent encore guère d'informations sur les radiations stellaires de cette nature. Ils estiment généralement que les corps stellaires les plus jeunes

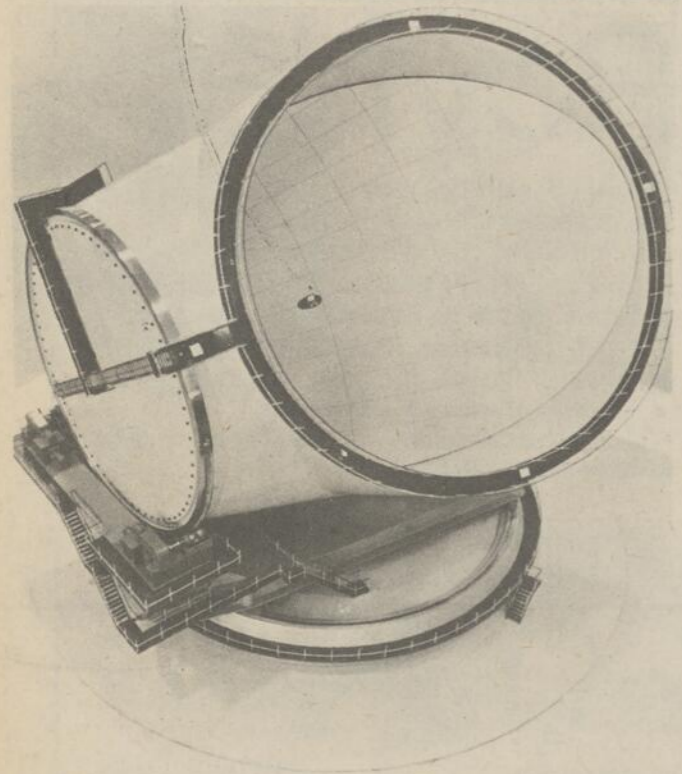
doivent être particulièrement riches en radiations ultra-violettes. Les renseignements à son camarade John Young, qu'ils espèrent recueillir, à l'aide de sa rampe sur terre afin d'analyser des clichés que ramèneront les spécialistes et rechercher les traces de poussières sans doute en mesure de compléter leur connaissance des étoiles vers lesquelles les cosmonautes a braqué son objectif, qu'on le croit.

Au cours de sa "sortie partielle", Michael Collins, en se penchant au dehors, a également retiré une plaque fixée à l'extérieur de la cabine et destinée à enregistrer l'impact des micro-météorites rencontrées depuis la mise sur orbite de "Gemini-10".

Il a passé cette plaquette de 11 pouces sur 5 pouces et demi lettres. Les renseignements à son camarade John Young, qu'ils espèrent recueillir, à l'aide de sa rampe sur terre afin d'analyser des clichés que ramèneront les spécialistes et rechercher les traces de poussières sans doute en mesure de compléter leur connaissance des étoiles vers lesquelles les cosmonautes a braqué son objectif, qu'on le croit.

Il a passé cette plaquette de 11 pouces sur 5 pouces et demi lettres. Les renseignements à son camarade John Young, qu'ils espèrent recueillir, à l'aide de sa rampe sur terre afin d'analyser des clichés que ramèneront les spécialistes et rechercher les traces de poussières sans doute en mesure de compléter leur connaissance des étoiles vers lesquelles les cosmonautes a braqué son objectif, qu'on le croit.

Il a passé cette plaquette de 11 pouces sur 5 pouces et demi lettres. Les renseignements à son camarade John Young, qu'ils espèrent recueillir, à l'aide de sa rampe sur terre afin d'analyser des clichés que ramèneront les spécialistes et rechercher les traces de poussières sans doute en mesure de compléter leur connaissance des étoiles vers lesquelles les cosmonautes a braqué son objectif, qu'on le croit.



**UNE FIRME ALLEMANDE** vient de mettre au point un nouveau type d'antenne pour satellites. L'installation qui est une combinaison du système des stations modernes au sol d'Andover (Etats-Unis) et de Raisting (République fédérale allemande), présente un énorme avantage sur les stations au sol classiques. L'antenne peut suivre le satellite pendant son parcours orbital et fonctionne sur diverses fréquences. La "SAFE" comme on appelle la nouvelle installation est mobile et peut être orientée à volonté dans toutes les directions.

## La disette d'eau écartée à Granby

**GRANBY - La disette d'eau, qui s'annonçait comme possible pour la ville de Granby, est positivement écartée et n'aura vraisemblablement pas lieu.** M. Paul-O. Trépanier, maire de la cité de Granby, en a confirmé, hier soir, la nouvelle.

"La situation, de dire M. Trépanier, est de beaucoup meilleure à ce qu'elle était l'année dernière à pareille date. Les dernières pluies d'hier ont sensiblement amélioré la situation qui prévalait au barrage du lac de Waterloo. Le barrage a monté de huit pouces, durant les dernières heures et a atteint le niveau des planches qui surmontent le haut du barrage. La disette d'eau n'est plus à craindre et comme la plupart des usines de la cité de Granby ferment pour les vacances annuelles des employés, la situation devrait demeurer bonne. Cela ne veut pas dire qu'il faille gaspiller l'eau."

ment amélioré la situation qui prévalait au barrage du lac de Waterloo. Le barrage a monté de huit pouces, durant les dernières heures et a atteint le niveau des planches qui surmontent le haut du barrage. La disette d'eau n'est plus à craindre et comme la plupart des usines de la cité de Granby ferment pour les vacances annuelles des employés, la situation devrait demeurer bonne. Cela ne veut pas dire qu'il faille gaspiller l'eau."

# La Voix de l'Est

GRANBY, MERCREDI, LE 20 JUILLET 1966

## La grande lacune du mouvement coopératif

Le président du Conseil canadien de la coopération, M. Martin Légère, déplore la faiblesse du mouvement coopératif dans le secteur de la consommation qui, dit-il, est aussi important que les autres dans lesquels le Canada français se manifeste avec vigueur.

C'est là, à son sens, la plus grande lacune du mouvement coopératif canadien-français. "A quoi servent nos économies, ajoute-t-il, si nous ne possédons aucun contrôle sur le prix des denrées que nous consommons. Il faut bien avouer que, dans ce domaine, nous manquons d'imagination et d'audace."

M. Légère touche là à un problème que les nôtres, c'est-à-dire les centaines de milliers de coopérateurs du Canada français, devraient étudier sérieusement.

Sans doute, répondra-t-on que, dans le passé, les coopératives de consommation ont essuyé un échec complet. D'accord, mais il ne faudrait tout de même pas comparer ces petits établissements du temps, que l'on tentait de maintenir avec des appels ridicules à l'achat chez nous, à ceux qu'il serait possible d'aménager aujourd'hui pour s'emparer du marché de la consommation.

Il était évident que ces magasins installés avec des moyens de fortune, où les prix des denrées étaient toujours plus élevés qu'ailleurs, n'avaient aucune chance de réussite. Ces établissements coopératifs n'ayant aucun pouvoir d'achat, leurs capitaux étant très limités, il leur était impossible de concurrencer les grands établissements de chaîne. Leur disparition graduelle du marché de la consommation était donc à prévoir.

Comme l'affirme M. Légère, il ne saurait être question de "bâtir de petits magasins coopératifs sans capital de roulement et sans immeubles et installations modernes. Il est devenu nécessaire d'étudier la situation en profondeur et de dresser des plans englobant des sommes fantastiques "dans de solides institutions mises au service du peuple".

Pour y arriver, M. Légère suggère la mise en commun des fonds du mouvement coopératif, comme la chose se pratique déjà dans l'ouest du pays. Il sera ainsi possible de créer

un secteur coopératif de la consommation qui prendra avec le temps une envergure considérable.

Or, précise le président du Conseil canadien de la consommation, "où irons-nous puiser ces argents, si les caisses populaires et les institutions d'assurance préfèrent acheter des obligations plutôt que de mettre leurs fonds à la disposition du mouvement?"

M. Légère a raison de soulever ce problème, puisque, si le Canada français n'y prend garde, il sera graduellement envahi — il l'est déjà dans une certaine mesure — par d'immenses institutions capitalistes qui "lancent partout des entreprises d'envergure formidable". Il existe encore de petits marchands qui, grâce à des agences d'achat en gros, peuvent concurrencer les grands établissements. Cela, tout particulièrement dans le domaine de l'alimentation. Dans les autres secteurs du commerce, cependant, nos établissements commerciaux sont aux prises avec une concurrence dangereuse qui ne peut, à la longue, que réduire leur emprise sur le commerce.

La mise en garde de M. Légère devrait donc être prise au sérieux. Nos caisses populaires et nos institutions d'assurance, sans parler des autres institutions du mouvement coopératif, sont assez puissantes, aujourd'hui, pour songer à l'établissement d'un secteur commercial coopératif susceptible de s'affirmer avec les années. Certes, une telle initiative comporte-t-elle des risques mais si nous ne risquons jamais rien, nous ne réussirons non plus jamais rien.

Si les grandes entreprises réalisent des profits dans le domaine de la consommation, on ne peut voir pourquoi, en adoptant des méthodes d'affaires modernes et en mettant en branle les capitaux nécessaires, le mouvement coopératif ne pourrait pas, lui aussi, en réaliser. Jusqu'à maintenant, il s'est manifesté avec vigueur. Il a accru le patrimoine économique du Canada français. Pourquoi, ne chercherait-il pas à l'accroître davantage en lançant une vaste offensive dans le domaine de la consommation?

Roland GAGNE.

## Une politique économique à long terme est nécessaire au Québec

La population de la province de Québec sera de 8,203,085 et celle des Cantons de l'Est, de 610,166 dans une quinzaine d'années, selon la division démographique du Bureau provincial de la statistique.

L'augmentation de la population se compare à celle des autres pays. Après une hausse rapide durant la période d'après-guerre, on note une tendance à la baisse due à l'évolution sociale, économique, culturelle et religieuse.

Cette hausse créera des problèmes, auxquels on cherche déjà des solutions. La main-d'œuvre excédera les 2,500,000 dans la province et les 200,000 dans notre région. On comptera ainsi beaucoup de nouveaux travailleurs. Il faudra en réalité d'ici là trouver quelque 600,000 nouveaux emplois.

La croissance rapide de la participation des femmes à la vie économique — trois femmes sur dix feront partie de la main-d'œuvre — ajoutera

aussi à la difficulté d'occuper toute la population apte à travailler.

Cette étude suscite à plus d'un point de vue un grand intérêt. Elle démontre en particulier l'évolution que devra subir notre vie sociale et économique pour satisfaire les aspirations et les exigences du peuple québécois. Les économistes devront tenir compte, dans l'instauration de leurs mesures, de la croissance plus rapide de certaines régions et des exigences qu'elles posent.

C'est dire en somme que le gouvernement devra mettre en oeuvre une politique d'aménagement à long terme de tout le territoire, et tout spécialement des régions qui, en raison de divers facteurs, ne se développent pas normalement et n'assurent pas ainsi la satisfaction des besoins de ceux qui y vivent. Ce ne sera pas là, on le comprend, une tâche facile. Mais ce sera là une tâche à accomplir.

R.G.

## La roue va-t-elle disparaître un jour?

Nous reproduisons ci-dessous la première partie d'un article fort intéressant que M. Thomas de Galiana, auteur du "Dictionnaire de l'Aéronautique" (Larousse, éditeur), a écrit pour l'hebdomadaire LES NOUVELLES LITTÉRAIRES.

"Après cinq millénaires de bons et loyaux services, la roue, chef de voûte des transports terrestres, va-t-elle disparaître? Depuis quelques années, d'étranges véhicules qui en sont dépourvus, après avoir fait des discrètes apparitions sous la forme de maquettes ou d'avant-projets, ont donné lieu à la construction de prototypes, voire à la mise en service d'appareils de série. Parmi ces engins, certains, tributaires, d'une voie, se posent en rivaux des trains actuels; d'autres, étant à même de se mouvoir sur un sol dépourvu de chaussée, tout aussi bien que sur la mer, semblent menacer à la fois les automobiles et les bateaux.

"Avant de voir ce qu'il en est, faisons une plus ample connaissance avec ces nouveaux venus.

"Dans un véhicule de conception classique, les roues assurent trois fonctions: elles supportent la carrosserie, elles réduisent les frottements avec le sol et, enfin, s'il s'agit de roues motrices ou directrices, elles confèrent le mouvement au véhicule ou permettent de le diriger.

"Dans les nouveaux engins sans roues, les deux premières fonctions sont remplies par une nappe d'air comprimé interposée entre le véhicule, d'une part, et, de l'autre, le sol ou l'eau; la troisième est assurée par les mêmes moyens qui servent à la propulsion des avions (moteurs à hélices ou à réaction).

"Le principe de fonctionnement de ces aéroglosses ou véhicules à coussin d'air est des plus simples. Il est, comme le rappelle l'ingénieur Berth, pionnier de ces techniques nouvelles, l'inverse de celui illustré par les classiques hémisphères de Magdebourg. Dans ceux-ci, préalablement accolés, le fait de pratiquer le vide à l'intérieur de la sphère creuse empêche les deux éléments de séparer. Imaginons maintenant l'un des hémisphères pourvu d'un manche creux par lequel on injecte de l'air fortement comprimé: on ne parviendra pas à mettre en contact les deux moitiés de la sphère, un espace annulaire subsistant entre elles par lequel s'échappera l'air.

"Remplaçons maintenant l'hémisphère passif par le sol, et l'autre, par une cavité en forme de cloche surmontée d'un générateur d'air comprimé. Dès que ce dernier sera mis en marche et que la cloche sera sous pression, l'appareil s'élèvera au-dessus du sol, l'air ménagé, en raison de sa pression, une fente annulaire par laquelle il peut s'échapper en sorte que la pression reste constante à l'intérieur de la cloche. Plus forte sera cette pression, plus grande sera aussi la répulsion de la cloche vers le haut, d'où la possibilité de la surmonter d'une structure propre à porter des charges utiles dont le poids annulerait les effets de l'excès de pression. On aura ainsi un véritable véhicule qu'une invisible suspension maintiendra à une certaine distance du sol. Pour assurer la propulsion de ce véhicule on pourra se servir de moteurs à hélice aérienne ou à réaction."

## Les langages sifflés

À la Gomera, une des petites îles de l'archipel des Canaries, les habitants communiquent entre eux grâce à un langage sifflé qui permet de transmettre des messages précis, d'une extrémité à l'autre de l'île en moins de cinq minutes.

L'un des avantages de ce langage est que les contributeurs de l'île ne paient leurs impôts que s'ils le veulent bien.

En effet, à peine le percepteur a-t-il mis le pied sur leur territoire que l'alarme est sifflée jusque dans les coins les plus reculés. Les maisons se vident, les troupeaux disparaissent... et le fonctionnaire n'a plus qu'à reprendre le bateau qui l'a amené.

(Informations Larousse)

## "Le style, c'est l'homme"

La phrase est de Buffon. On la trouve dans son "Discours de réception à l'Académie", mais non pas telle quelle.

Buffon a dit "Le style est l'homme même", prétendant par là opposer au contenu des ouvrages, qui est le bien de tous les écrivains, le style, qui appartient en propre à chaque auteur.

C'est dans un sens un peu différent que Sénèque avait dit: "Oratio vultus animi est" (le style est le visage de l'âme), "Talis hominibus fuit oratio, qualis vita" (le style des hommes ressemble à leur vie).

## On doit aider les enfants à bien comprendre le facteur réaliste des changements

MONTREAL (PC) — On doit aider les enfants à bien comprendre le facteur réaliste des changements qui s'opèrent, plutôt que de perpétuer en tant que "fantaisie et superstition" les traditions du passé.

C'est ce que déclarait M. Stewart Sutton, secrétaire-général de l'Institut Vanier de la famille, dans son exposé au congrès des diplômés en sciences domestiques à Montréal.

Le conférencier a souligné que les parents ont la tâche difficile de préparer leurs enfants à vivre dans le monde réaliste d'aujourd'hui, et même au monde de demain, qui sera encore plus compliqué, plutôt que de leur transmettre des fables désuètes qui valent peut-être une certaine valeur à l'époque de nos grands-parents, mais qui sont à présent dépassées par les événements.

"Le foyer et la famille sont les deux pivots de notre société et de notre culture", a-t-il dit, en précisant qu'un lien plus étroit doit s'établir entre les fonctions et l'influence des professions qui travaillent au développement de notre société.

Mlle Lillian Thomson, du Conseil Canadien du Bien-Être, a également pris la parole devant les 300 délégués réunies à ce congrès.

Dans son exposé la conférencière a exprimé l'opinion que "la société prévoit un rendement trop important de la part des travailleuses sociales et par ailleurs insuffisant dans le groupe des économistes ménagères." Ces dernières pourraient aider les pauvres dans les do-

LISEZ ET FAITES LIRE LA VOIX DE L'EST



Un vétéran de la peinture a fait en trois semaines le portrait d'un vétéran de la politique: Oskar Kokoschka, 80 ans, a portraituré le Dr Adenauer, 90 ans, ex-chancelier de la république fédérale. Le tableau sera accroché dans une salle du parlement, à la place d'honneur entre le chancelier Bismark et le portrait d'Hermann Ehlers, l'ancien président du Bundestag. Les honoraires de Kokoschka seront versés à une société de bienfaisance.

## 800 millions de gens ne savent ni lire ni écrire

L'association internationale des relations publiques (IPRA) réunie à Barcelone, en Espagne, a récemment adopté à l'unanimité un projet présenté par l'un des membres allemands de l'organisation. Celui-ci invitait ses collègues à inciter leurs gouvernements, les responsables de l'économie, les éditeurs, les organismes d'information (presse, radio etc) à accorder leur appui au programme de lutte contre l'analphabétisme lancé par l'Unesco.

L'IPRA fut inspirée dans sa campagne par le geste spectaculaire du Shah de Perse qui a affecté récemment la somme de 700,000 dollars, prélevée sur le budget militaire, à la lutte contre l'analphabétisme dans son pays. L'IPRA se compose de 312 membres originaires de 37 pays. Elle défend les

intérêts de puissantes industries et banques. Sa proposition a d'abord été soumise à un comité pour la coopération avec l'ONU. Si elle est acceptée à un comité pour la coopération par l'Unesco, les experts de l'IPRA se mettront en campagne pour convaincre leurs clients d'accorder leur soutien à cette entreprise humanitaire, et réunir les fonds nécessaires.

La lutte contre l'analphabétisme finit du reste par profiter à l'industrie et au commerce. Car au fur et à mesure que l'analphabétisme recresse, que le niveau d'instruction augmente, les populations aspirent à un niveau de vie plus élevé. La conséquence: le nombre de consommateurs augmente, les affaires florissent dans l'industrie et le commerce.

LA VIE ECONOMIQUE

Le recul de l'analphabétisme profite également aux branches de l'édition (livres et journaux). Les journaux peuvent augmenter leur tirage en fonction de la hausse de leur clientèle, la publicité devient plus abondante. On peut se faire une idée de la tâche gigantesque que doivent remplir les experts de l'Unesco lorsqu'on songe qu'il y a encore plus de 800 millions de gens dans le monde âgés de plus de 15 ans qui ne savent ni lire ni écrire. En Afrique, 80 à 85% de la population est analphabète, en Asie, le pourcentage atteint 60 à 65%, en Amérique latine 42 à 44%. Et il ne faut oublier qu'il existe encore de nombreux analphabètes en Amérique du nord, comme dans certains pays européens.

Lorsque l'Unesco aura donné son accord à la campagne de l'IPRA, celle-ci sera probablement lancée par partir de Hambourg par son initiateur, Ernst KOTTOW. C'est lui qui s'occupe des problèmes d'information à la presse et de la coordination des différents services. Le "quartier général" se trouvera au nouveau Centre pour la presse, le livre, la télévision, le cinéma et la radio qui sera inauguré en août à Hambourg. Ce bureau sera chargé tout particulièrement d'établir des contacts entre les journalistes allemands et étrangers, et les personnalités de la vie publique et du domaine culturel.

S. Voss

## Le saviez-vous?

Un antiquaire peut-il vendre une soupière (en argent) du XVIIIe siècle?

Certainement pas. Pourquoi? Parce que la soupière ne date que du XVIIIe siècle. Avant cette époque, le potage était versé, à la cuisine, directement, de la marmite dans les écuelles couvertes, que l'on apportait aux convives.

(Informations Larousse)

## SOYEZ PRUDENT

Si vous êtes âgé de 68 ans et que vous satisfaites aux exigences requises en matière de résidence, vous devriez remplir et expédier votre formule de demande de pension de vieillesse afin de recevoir votre premier chèque en janvier 1967. Vous pouvez vous procurer des formules de demandes dans n'importe quel bureau de poste.

La salade constitue un supplément utile et agréable à vos menus d'été. Grâce à la diversité de couleur, de saveur et de texture des légumes, elle présentera une grande variété et sera une excellente source de sels minéraux, de vitamines et de protéines.

Jeanne Prudent dit: "Apprenez à bien nager avant de faire du canot. Ne vous levez jamais. Si le canot chavire, crampez-vous et attendez de l'aide."

**REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC**

Les personnes ci-après énumérées ont demandé les permis suivants:

HAMEL	1099, rue St-Paul	Epicierie.
Adrien	St-Césaire	
LALIBERTE,	Rue Principale	Epicierie.
Evangéliste	Rougemont.	

Toute objection à ces demandes doit être faite par écrit, dûment motivée, dans les 15 jours du présent avis au

**GREFFIER DE LA REGIE**  
**CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES**  
**MONTREAL, P.Q.**

**LE SYSTEME DE FINANCEMENT**

# RoyNat

Consent des prêts à terme à tous genres d'entreprises commerciales et industrielles

**ÉCRIVEZ...TÉLÉPHONEZ...OU RENDEZ-VOUS** au Bureau régional de RoyNat Ltée le plus rapproché: HALIFAX, MONTRÉAL, TORONTO, WINNIPEG, REGINA, CALGARY, VANCOUVER ou communiquez avec toute succursale de:

LA BANQUE ROYALE DU CANADA BANQUE CANADIENNE NATIONALE MONTREAL TRUST COMPANY CANADA TRUST TRUST GÉNÉRAL DU CANADA

Granby 378-7474 378-6283

## Grands jours d'économies!

Vendeur honnête et fidèle demandé ainsi qu'un mécanicien

**CHEZ MAHEU... C'EST TOUJOURS MIEUX**

<b>CHRYSLER 1965</b> 300, 2 portes, H.T. Tout équipé Comme neuf <b>3695.</b>	<b>VOLKSWAGEN 1962</b> Moteur reconconditionné, Parfaite condition <b>775.</b>	<b>BUICK 1964</b> Convertible Comme neuf 20,000 milles <b>1975.</b>	<b>CHEVROLET 1964</b> Sedan, V 8, auto. Parfaite condition <b>1795.</b>	<b>VALIANT 1965</b> Sedan, 4 portes Comme neuf <b>1995.</b>
<b>CHEVROLET 1963</b> 4 portes, sedan 20,000 milles <b>1675.</b>	<b>PONTIAC 1962</b> Sedan, 4 portes, propre comme neuf <b>1000.</b>	<b>FORD 1965</b> Comme neuf, 13,000 milles, <b>2295.</b>	<b>CHEVROLET 1962</b> V 8, automatique Radio <b>1175.</b>	<b>MERCURY 1962</b> V 8, 2 portes, H. T. Comme neuf <b>1050.</b>

**PRIX TOUJOURS IMBATTABLES**  
 Choisissez la beauté et la qualité d'une Polara 880  
 Garantie de 5 ans ou 50,000 milles

**VOYEZ NOS SPECIAUX USAGES**  
**VOUS DIREZ VOUS AUSSI**

**TARIFS D'ABONNEMENT**

Par camelot	Par jour	Par semaine	1 an
	\$0.10	\$ 0.60	\$30.00
Par la poste	1 mois	3 mois	6 mois
Canada	\$1.75	\$4.75	\$9.00
États-Unis	\$1.75	\$4.75	\$9.00
Autres pays	\$2.00	\$5.00	\$10.00

Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée, 136, rue Principale, Granby.

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'Agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication."

**La Voix de l'Est**  
 Journal fondé en 1935

Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée, 136, rue Principale, Granby.

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'Agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication."

MERCREDI, LE 20 JUILLET 1966



CES PETITES FILLES DE GRANBY, de la Colonie de vacances de Granby, sont attentives aux explications de leur monitrice, durant une séance d'initiation aux sciences. (Photos Guy Cardinal)

## A la Colonie de vacances

# 100 adolescentes de Granby débordent de joie de vivre

Par Jean LE BEAU

CLARENCEVILLE - Les colonies de vacances sont des lieux reconnus, qui par le régime de vie imposé, favorisent le développement physique et moral de ceux qui en bénéficient. Les enfants, pensionnaires de ces institutions de grand air, en ont la preuve vivante. Une visite de l'un de ces endroits nous plonge rapidement dans une joie de vivre communicative, qui fait que l'on se sent nous-même pris par ce jeu.

Une centaine d'adolescentes, de 8 à 12 ans, passent un mois de vacances inoubliables

## Les Kiwanis se rendront à Ayers Cliff

GRANBY - Le club Kiwanis se rendra visiter un camp d'enfants paralysés à Ayers Cliff, le 2 août. Les membres trouveront là un spectacle édifiant et se rendront compte du dévouement de jeunes gens d'écoles supérieures qui se dévouent auprès d'eux pour leur assurer de bons moments au cours des vacances estivales.

Certains sont aussi mentalement retardés et réclament des soins particuliers.

Le Kiwanis projette aussi une visite au Flambeau Home, à Bondville.

## M. Philias Pépin est décédé le 18 à l'âge de 85 ans

GRANBY - M. Philias Pépin, époux de feu Bernadette Chapron, est décédé lundi, le 18 juillet, à l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, à l'âge de 85 ans et 7 mois.



M. Philias PEPIN

Il laisse dans le deuil ses enfants: Mme Marie-Rose Leblanc; M. et Mme Armand Pépin; M. et Mme Dorila Breault; M. et Mme Rosaire Pépin; M. et Mme Marcel Pépin; M. et Mme Gilles Pépin; et M. et Mme Denis Dubé (Jeanne-D'Arc), tous de Granby; un gendre, M. Joseph Bernier, de Montréal; un beau-frère: M. Arsène Chapron, de Boucherville; deux belles-sœurs: Mlles Marie-Anne et Cyprienne Chapron, de Boucherville.

La dépouille mortelle est exposée aux salons J.A. Lesteur, 255 rue Principale, à Granby.

Les funérailles auront lieu jeudi, le 21 juillet, à 11 heures a.m., en l'église de la paroisse St-Eugène, de Granby, et l'inhumation suivra au cimetière de la rue Dufferin. Nos condoléances à la famille éplorée.

à la Colonie de vacances de Granby, appelée aussi Camp de santé, dans le décor enchanteur de la Baie Missisquoi. Toutes les adolescentes qui les suivront en août seront aussi de Granby.

M. l'abbé Jean-Claude Villeneuve, professeur au séminaire de St-Hyacinthe et, durant l'été automnal du camp des filles, nous accueillit. Il nous révéla que c'était grâce à la Fédération des œuvres de charité de Granby, des clubs sociaux et des dons des marchands et du public de Granby, si ces enfants pouvaient prendre un mois de pleine nature. Le choix de ces enfants ne se fait pas à l'aveuglette. Les différents organismes, mis en cause, font eux-mêmes la sélection et dressent ensuite une liste de participants au camp d'été. Les enfants sont recrutés parmi les familles nombreuses et non-privilegiées de la ville de Granby.

Un camp bien organisé Les camps d'été, des filles ou des garçons, se déroulent sous un thème général qui sert de base pour toutes les activités. Le principal but à atteindre est la formation. "Former en amusant, tout en formant pour amuser". Les filles mettront leur thème autour de "la route"; sur la route de l'avenir, sur la route de l'aventure serviront tour à tour d'attributs et de slogans à ce camp.

Les garçons seront limités à un seul thème qui sera: le petit prince. Les filles durant leur séjour à la Colonie suivent un programme d'activités complètes de quatre se-



DES MUSICIENS EN HERBE qui taquinaient les muses.



FAIRE D'UNE BABIOLE, un chef-d'oeuvre...

GRANBY - Une entente est intervenue, hier, entre l'hôpital St-Joseph et les employés d'hôpitaux, concernant les mesures à prendre jusqu'à la fin de la présente grève. Cette entente a été signée, d'une part par la R. Soeur Ste-Clarisse, directrice générale, et M. Michel Coupal, directeur du personnel de l'hôpital St-Joseph; et d'autre part, Mlle Monique Allard, du syndicat national et catholique des employés des institutions religieuses de St-Hyacinthe Inc., section de Granby, et Mlle Jalander, infirmière de l'alliance des infirmières de Montréal, section de Granby, et M. Claude Girard, agent d'affaires syndical.

Ainsi l'hôpital a fourni au syndicat et à l'alliance, la liste du personnel présentement à l'intérieur de l'hôpital, et seules ces personnes pourront remplir les fonctions ordinairement exécutées par les membres du syndicat ou de l'alliance, et quitter et revenir à l'hôpital suivant les besoins.

Les médecins et les ambulances pourront entrer à l'hôpital suivant les demandes de l'institution et du public. De même, les fournisseurs de produits alimentaires et pharmaceutiques, ainsi que les vidangeurs et facteurs pourront circuler au

besoin. Les troupiers pourront faire les changements d'heures selon leurs normes de travail, mais ne devront jamais être plus que quatre à la fois dans l'hôpital.

Le syndicat et l'alliance s'engagent à fournir sur demande et après entente tous les services d'urgence nécessaires. Deux membres, accompagnés du directeur du personnel ou de la directrice du nursing, soit un du syndicat et un de l'alliance, pourront pénétrer dans l'hôpital selon les besoins, pour vérification.

## Alors que les hôpitaux ont débrayé

# L'hôpital Notre-Dame de Granby continue à opérer normalement

GRANBY - La grève générale des hôpitaux de la province affecte le public et est lourde de conséquences. Heureusement; il existe des institutions qui ne sont pas touchées par l'arrêt de travail. Tel est le cas de l'hôpital Notre-Dame de Granby, institution indépendante, qui se défend d'être du nombre des institutions à suivre le courant de la grève. Cet hôpital de 24 lits compte un personnel de 23 employés,

tous non-syndiqués. C'est une institution privée qui accepte les malades chroniques et les convalescents. Le propriétaire de l'hôpital, M. Henri Joly, fit remarquer que, vu la grève, plusieurs demandes d'admission lui parviennent; des demandes émanant pour la plupart d'autres hôpitaux, dont l'hôpital St-Joseph de Granby.

Cependant, aucune place n'est disponible à cette institution.

## Les grévistes interceptent un camion

GRANBY - Un court incident, sans conséquence, est survenu hier matin, à bonne heure, sur les piquets de grève de l'hôpital St-Joseph de Granby. Un camion de la laiterie Leclerc, qui s'apprêtait à franchir la ligne de piquetage, fut arrêté et sommé par les grévistes de ne pas continuer sa route.

La situation s'est, par la suite, rétablie alors que les grévistes ont laissé le camion à tous les autres fournisseurs de l'hôpital.

Le même camion de la laiterie Leclerc a pu, à sa seconde tentative, percer sans difficulté la ligne de piquetage.

## COMITÉ D'ÉTUDE SUR LES THÉÂTRES EN PLEIN AIR

GRANBY - Le gouvernement provincial devrait permettre l'ouverture de théâtres en plein air, selon l'exemple américain des Drive-In, dans la province de Québec? Cette question, tous les membres des Jeunes chambres à travers les Cantons de l'Est seront appelés à la débattre et à y répondre.

Après avoir consulté localement ses membres, la Jeune chambre de chaque localité fera rapport au comité régional qui a été formé, lundi soir, lors de l'assemblée de la Régionale des Cantons de l'Est qui avait lieu à Farnham sous la présidence de Me Bernard Trudel.

Le comité est présidé de M. Robert Lefebvre, de Cowansville, assisté de M. Léonard Jacques, de Sherbrooke. On s'attend à ce que ce comité présente, le mois prochain, un rapport complet de ses études à travers la région et des recommandations qui en découlent.

Pour ce qui est du projet d'intégrer à nouveau les Jeunes chambres du Canada français à la Fédération nationale des Jaycees du Canada, les représentants de chaque chambre ont décidé de reporter à plus tard cette discussion sur le plan régional.

# \$210 de dommages dans un accident

GRANBY - Un accident de la circulation impliquant une auto et un camion s'est produit hier après-midi, à l'intersection des rues Racine et St-Charles Sud, à Granby. Il n'y a toutefois pas eu de blessé à déplorer mais les pertes matérielles se chiffrent à \$210. M. Jacques Ménard, 24 ans, domicilié au 223 de la rue Lapointe, à Granby, occupait le volant de sa propre voiture, une Meteor 1964, qui a été endommagée pour \$120.

L'autre véhicule impliqué, un camion Ford 1966, appartenant à Cousineau Gaboury Auto Leasing Ltd. de Montréal, était conduit par M. Gilbert Ouellette, 30 ans, du 5025, rue Pierre-Bernard, à Montréal. Les dégâts subis par le camion se montent à \$90.

L'impact est survenu lorsque l'un des véhicules qui circulait du sud au nord sur la rue St-Charles a frappé contre celui qui venait en sens inverse, alors qu'il voulait effectuer un virage à gauche.

Les constatations ont été faites par le constable G. Jacques, de la Sûreté municipale.

Autres nouvelles de Granby à lire en page six

## Pour les services indispensables

# Ententes entre les grévistes et la direction de l'hôpital

## La J.C. de Rougemont n'était pas membre de la fédération

GRANBY - Le président régional des Jeunes chambres des Cantons de l'Est, Me Bernard Trudel, de Granby, nous a fait parvenir une mise au point, relativement à une décision récente de groupes de gens de Rougemont de désaffilier la Jeune chambre locale.

Selon M. Trudel, il est faux de dire qu'on défait la Jeune chambre de Rougemont, puisque celle-ci n'était qu'un organisme indépendant, non reconnu par la Fédération nationale des Jeunes chambres. "Donc, cet événement ne baisse nullement le prestige du mouvement Jeune chambre", de commenter Me Trudel.

Voici le texte de la mise au point que nous a remis le président régional.

"La Voix de l'Est, dans sa livraison du 18 juillet dernier, annonçait que la Jeune chambre de Rougemont avait décidé de laisser le mouvement Jeune chambre pour s'intégrer à la Chambre de commerce senior.

Les membres de la Régionale des Cantons de l'Est ont été surpris par les titres de cette nouvelle, de même que par son contenu. Il devient extrêmement nécessaire de faire une mise au point afin que le public en général compréhende bien la situation.

Pour être membre du mouvement Jeune chambre au Canada, il faut appartenir, soit à la Fédération des Jeunes chambres du Canada français, soit au groupe des Canada Jaycees.

"La Jeune chambre de Rougemont", puisqu'il faut l'appeler ainsi, n'a jamais été affiliée d'aucune façon à l'un ou l'autre de ces mouvements.

Il s'agissait purement d'un groupe de gens réunis dans une même association, qui aurait pu aussi bien s'affilier sous une toute autre dénomination. Grâce à la bienveillance de la Fédération des Jeunes chambres du Canada français et des Canada Jaycees, elle a pu s'appeler "La Jeune chambre de Rougemont", bien qu'elle n'ait jamais payé de contribution à ces mouvements, ni aux diverses régionales de notre coin de province.

La Fédération des Jeunes chambres du Canada français de même que les Canada Jaycees sont des mouvements très bien structurés, composés de chambres locales, de régionales et d'un conseil national. Chaque chambre membre de ces fédérations doit verser une contribution à leur fédération et à leur régionale respective. Chaque chambre membre de ces fédérations s'efforce de suivre les programmes tracés par leur conseil national, de façon à oeuvrer vers un même idéal, de façon à être animée d'un même objectif, qui, en l'occurrence, est la formation de ses membres.

Si dans une localité quelconque, un groupe de citoyens s'unissent pour former une association, et qu'ils ne demandent pas leur affiliation à un des groupes mentionnés, ne suivent pas ses programmes, ne lui paient aucune contribution an-

nuelle, on ne peut dire de cette association qu'elle fait partie de la Fédération des Jeunes chambres du Canada français, ni des Canada Jaycees, même si elle se nomme orgueilleusement "La Jeune chambre de Rougemont".

Alors, si une association, quel qu'en soit le nom, n'a jamais fait partie d'un groupement national, elle ne peut donc en sortir.

La nouvelle aurait donc dû se lire comme suit: "Un groupe de citoyens de Rougemont ont décidé de former dans leur localité une Chambre de commerce senior, affiliée au mouvement national du même nom."

La Régionale des Cantons de l'Est est désireuse de faire cette mise au point afin que le public sache bien qu'il n'y a pas eu de transfuge qui aurait eu pour effet d'amodir le prestige des Jeunes chambres de notre région.

La Régionale des Cantons de l'Est aurait sûrement préféré cependant qu'une Jeune chambre soit fondée à Rougemont, laquelle aurait pu s'ajouter soit à la Régionale du Richelieu, soit à la Régionale des Cantons de l'Est, et apporter sa contribution au dynamisme de notre région.

Peut-être qu'un jour, il faut l'espérer, il y aura à Rougemont, merveilleuse petite ville de notre province, en plus de la chambre senior, une véritable Jeune chambre pour le plus grand bien de la population de Rougemont.

## Pour reprendre les discussions des échevins

# Un conseil municipal au sein de chaque Jeune chambre locale

GRANBY - Un conseil municipal fictif devrait être formé au sein de chaque Jeune chambre locale, selon une suggestion de la Régionale des Cantons de l'Est qui découle de recommandations qui ont été acceptées lors du dernier congrès provincial de la Fédération des Jeunes chambres du Canada français.

Ce comité aurait les fonctions de reprendre les discussions de la Jeune chambre. Ces décisions, sans engager d'aucune façon le véritable conseil municipal, pourraient cependant être comparées à celles qui ont été prises par le maire et ses échevins. Des délégués de la Jeune chambre devraient toutefois assister aux rencontres des échevins pour s'informer de la vie municipale.

Cette politique qui tend à la formation des membres sera suggérée à chaque Jeune chambre faisant partie de la Régionale des Cantons de l'Est, selon une décision en ce sens qui a été prise par les membres de la Régionale, représentant chaque locale, au cours

de l'assemblée générale qui avait lieu à Farnham, lundi soir, sous la présidence de Me Bernard Trudel, de Granby.

On insistera également auprès des Jeunes chambres locales pour que soient organisés des cours et des concours d'art

oratoire. Selon les dirigeants de la régionale, c'est une partie très importante dans le programme des activités d'une chambre, pour parvenir à la formation des membres, première raison d'être du mouvement des Jeunes chambres internationales.

## 314 des 352 élèves du classique ont réussi au collège Mgr Prince

GRANBY - Les résultats scolaires de la dernière année, à la section classique de Granby, sont des plus satisfaisants, selon le R. frère Rheault, directeur du collège Mgr Prince. Sur un total de 352 élèves répartis dans les six classes, 314 ont conservé une moyenne générale de plus de 60 pourcent, même si quelques-uns d'entre eux ont subi un échec dans une matière donnée et devront reprendre leur examen.

Voici le résultat détaillé de chaque classe, selon les statistiques compilées par le Frère Rheault.

Au niveau de la Collégiale (Belles-Lettres et Rhétorique), 64 des 70 élèves ont réussi au total, mais 12 devront reprendre une matière échouée. Les deux dernières années du cours

classique, philosophie, n'étant pas dispensés à Granby, 28 finissants de la deuxième Collégiale devront continuer leurs études à Sherbrooke, St-Hyacinthe, St-Jean ou Montréal.

En 11e année (Versification): 50 élèves et 45 promus dont 8 devront subir une reprise partielle.

En 10e année (Méthode): 72 élèves et 66 promus. Il n'y a eu que 9 reprises qui ont été réussies.

En 9e année (Syntaxe): 76 élèves et 68 ont conservé une moyenne générale satisfaisante. Il y a eu 9 reprises, dont 7 réussies.

En 8e année (Éléments latins): 84 élèves et 77 ont conservé une moyenne générale supérieure à 60%. Il y a eu 10 reprises et 6 ont réussi.

THEATRE **PALACE** GRANBY  
FR 2-4466

MER. a SAM. 20 au 23 JUIL

8.35 P.M.

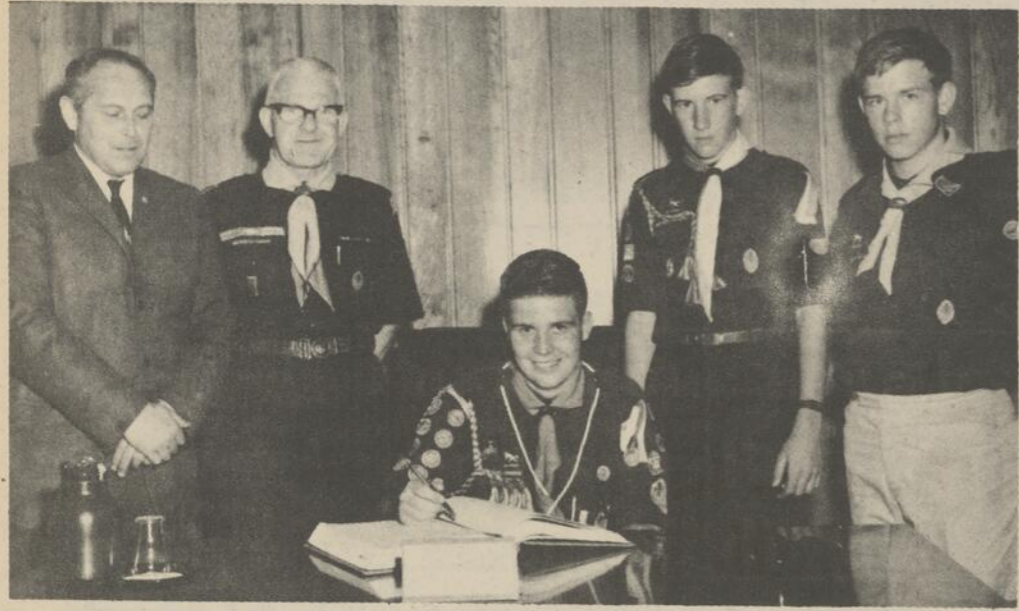
LA BELLE DES ILES  
JAMES MASON  
COULEUR

2ième FILM

7.00 & 10.14

**FEVRE D'AMOUR**

Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales...



DES SCOUTS d'autres provinces du pays ont été accueillis à l'hôtel de ville de Cowansville dans le cadre d'échanges inter-provinciaux. Sur la photo, on remarque, de gauche à droite: MM. Arthur Knight, échevin; Georges Loyer, commissaire de district de l'Association scout de Québec; Robert Marshall, de Fredericton, Nouveau-Brunswick; Atwood Blakeney, de Kensington, Ile du Prince Edouard; et Keith Jenne, de Cowansville, qui ira à Sept-Îles. (Photo: Studio Eclair)

Dans un magasin de Granby

## Deux individus sont envoyés à leur procès pour vol d'habits

COWANSVILLE - Deux individus de Saint-Hyacinthe ont été envoyés à leur procès pour vol par le juge Patrick Delaney, de la cour des sessions de la paix, au palais de justice de Sweetsburg, à Cowansville.

Jean-Claude et Georges Turcotte ont été cités à leur examen volontaire, à l'issue de leur enquête préliminaire en rapport avec le vol d'habits perpétré à l'établissement le Parisien, dans la nuit du deux au trois juillet, à Granby.

Plusieurs témoins ont été cités à la barre, dont Georges Turcotte lui-même, qui a déclaré sous la protection de la Cour n'avoir pas prêté à son

frère l'automobile qui a servi à faire le vol.

Peu après, Marcel Gilbert, qui a témoigné lui aussi en demandant la protection du tribunal, a déclaré avoir vu une automobile, le côté gauche endommagé, rempli d'habits d'hommes vraisemblablement volés au magasin le Parisien. Gilbert a par ailleurs admis avoir volé quatre habits lui-même ce soir-là.

Plus loin, MM. Denis Breton, un employé du Parisien, et son propriétaire, M. A. Zigby, ont déposé à la barre, indiquant que les habits en question ont une valeur unique de \$69.

Le constable Paul Potvin, de

la Sûreté municipale de Granby, a par ailleurs déclaré à la cour avoir dirigé sur les lieux du vol, mais qu'à prime abord, il n'avait rien constaté d'anormal. Il devait toutefois découvrir Gilbert en poursuivant ses recherches, lequel lui a indiqué ce qu'il savait au sujet de l'auto des présumés voleurs.

### Deux vols commis en quelques jours

COWANSVILLE - Les limiers de la Sûreté municipale de Cowansville enquêtent actuellement sur deux vols par effraction qui ont été perpétrés successivement en moins de dix jours à une usine de la rue John, dans la ville.

Les auteurs ont réfilé plus de \$200 à leur première tentative. Le second attentat s'est révélé moins fructueux, puisqu'ils n'ont emporté que \$8.

### 2 "emprunteurs" d'autos en prison

COWANSVILLE - Deux individus de Farnham ont reconnu leur culpabilité à l'accusation réduite d'avoir emprunté une automobile sans la permission du propriétaire, devant le juge Patrick Delaney, de la cour des sessions de la paix, au palais de justice de Sweetsburg, à Cowansville.

Les deux hommes sont Arnold Wheeler et Raymond Charby, qui avaient d'abord protesté de leur innocence à la charge de vol d'auto qui pesait contre eux, et attendaient leur enquête préliminaire.

Il a toutefois été révélé que Wheeler et Charby ont volé l'auto en question en vue de faire une bonne plaisanterie.

Bien que Charby soit passé neuf jours en prison préventive en rapport avec cet "emprunt" et qu'il ait été libéré aussitôt par le tribunal, son complice Wheeler a pris le chemin des cellules pour 15 jours.

## Principales compagnies de Beauce

BELOEIL -- Voici la liste des principales compagnies de la ville de Beauce, telle que reçue de la Commission municipale de Québec. Les noms qui suivent sont ceux des compagnies dont l'évaluation est de vingt mille dollars et plus.

Ce sont: Acadia Investments Ltd.; Alain Construction Inc.; Alain Gérard Inc.; Alain Raymond Inc.; Bell Telephone; Beauce Development; Beauce Realities; Les Entreprises Fernand Bonin; Bonin-Hébert Ltee; Canadian Leasebacks Ltd.; Canadian National Railways; Club de Golf de Beauce; Club Nautique de Beauce; Désilets et Cie Ltee; Dominion Stores; Fondrie de Beauce Ltee; Harvard Holding Corporation & Huron Investment Corporation; René Hogan Inc.; Imperial Oil; Les Immeubles Dorval Realities; Letourneau & Frères Inc.; Montnach Shopping Center Ltee; Sun-Oil Co. Ltd.; Superest Petroleum; Texaco Canada; The Manufacturers Life; Théâtre Beauce; Développement Val-Joli; Giroux & Filion Ltee; Victor Hamelin & Fils; Zelak Investment; Zimka Investment.

## Pique-nique pour les comtés de Brome et Missisquoi, dimanche

BROME -- Un grand pique-nique des comtés de Brome-Missisquoi aura lieu sur le terrain d'exposition de Brome dimanche, le 24 juillet, qu'il fasse beau ou non.

Parmi les attractions au programme on cite: Exposition chevaline, tirs de chevaux, bingo, courses à pied, prix de présence, amusements divers.

Ce pique-nique aura lieu de 10 heures du matin à 6 heures du soir et permettra aux contribuables-électeurs de rencontrer le député de la circonscription aux Communes, M. Howard Graffey.

Une foule considérable est attendue.

### Accusé de négligence criminelle

## J. Gaucher, qui a frappé deux filles à Granby, subira son procès aux Assises

COWANSVILLE - Un automobiliste subira son procès à l'autome, au terme des Assises criminelles, sous une inculpation de négligence criminelle.

C'est Jean-Jacques Gaucher, qui a été cité à son examen volontaire devant le juge Patrick Delaney, de la cour des sessions de la paix, à l'issue de son enquête préliminaire en rapport avec un accident de la circulation survenu à Granby le quatre juillet, au cours duquel

deux jeunes filles ont été blessées grièvement.

Mlle Lisette Vaudry, qui accompagnait Gaucher lorsqu'il a frappé les deux femmes avec son auto, a déclaré avoir vu les victimes seulement au moment de l'impact.

Elle a continué en disant être montée dans l'automobile de l'accusé après l'avoir rencontré dans un établissement de liquores. Selon elle, après une période de deux heures, ils sont partis en direction du Restau-

rant Au Bon Repas, à Granby, établissement qu'ils quittèrent aux environs de trois heures du matin. Toujours selon le témoin, la vitesse de l'auto de Gaucher à ce moment était "comme ci, comme ça".

Après, une autre passagère, Mlle Anita Courtemanche, a déclaré avoir vu les deux victimes au moment où elles quittaient un restaurant, de l'autre côté de la rue où s'est produit l'impact. Elle a ajouté

les avoir revu seulement après, quand elles gisaient dans la rue.

En dernier lieu, un policier de la Sûreté municipale de Granby, M. André Caron, qui s'est rendu sur les lieux de l'accident, a déclaré avoir demandé à l'accusé ses papiers d'assurance, que celui-ci n'avait pas.

Gaucher a été remis en liberté moyennant un cautionnement de \$500 en argent ou de \$950 sur propriété.

## A Cowansville

# 2,000 employés en vacances

Concerts du mercredi, de 8h.30 à 10 heures à la radio

## Les meilleurs concerts du camp JMC à Orford sur les ondes de Radio-Canada

MONT ORFORD (AD) - Vous aimeriez réentendre et goûter à nouveau à la joie intérieure que vous avez éprouvée lors d'un concert auquel vous avez assisté ou auquel vous assisterez au cours de l'été, en la salle de concert du camp du Mont Orford des Jeunes Musiciens du Canada? Pour une raison quelconque, vous n'avez pas pu vous rendre à Orford pour un ou plusieurs concerts qui ont reçu l'acclamation populaire?

Si tel est le cas, n'avez point de regret. La chance vous sourit. Radio-Canada a pensé à vous et enregistre les concerts qui sont présentés les mercredis soirs à Orford.

Ces émissions seront retransmises sur les ondes du réseau français de la radio de la société d'état, à compter du 3 août. A l'émission "Concert du mercredi", de 8h.30 à 10

heures du soir, on pourra entendre en août et septembre des artistes aussi réputés que Karl Engel (3 août), Gaston Germain et John Newmark (10 août), Vlado Perlemuter (qui est à Orford ce soir), Henryk Szeryng (le récital le plus applaudi jusqu'à date), Paul Tortelier, Lise Boucher, Pierre Sancan, Jean Laforge, Elizabeth Benson-Guy.

Selon M. Jacques Bertrand, directeur musical à Radio-Canada, "il est normal que Radio-Canada contribue à la diffusion de la vie musicale du Mont Orford. Notre véritable raison de diffuser ces concerts Orford, c'est leur valeur, leur qualité exceptionnelle et la qualité des artistes."

La présence à Orford cet été de Perlemuter, de Tortelier, de Szeryng, de Karl Engel est une chose assez sensationnelle.

Nous aurions tort de ne pas en profiter d'autant plus que les auditeurs de la radio aiment l'atmosphère de ces concerts."

Pour la saison 1966, Radio-Canada enregistrera une douzaine de concerts au camp JMC. Radio-Canada a commencé à s'intéresser à Orford au moment de la construction de la salle de concert, en 1960. La direction et les réalisateurs ont été tellement impressionnés par l'acoustique de la salle que depuis, ils reviennent chaque été enregistrer quelques concerts pour les retransmettre sur les ondes radiophoniques.

Parmi les maîtres qui enseignent au camp, mentionnons Vlado Perlemuter, Paul Tortelier, Guy Fallot, Norbert Dufourcq, Lorand Fenyes, Christian Lardé, Karl Engel.

Le pianiste Perlemuter n'était pas du tout connu en Amérique du Nord au moment où nous l'avons fait venir. Et maintenant, c'est le maître très en demande. Pensez que cet été il donne l'intégrale des concertos de Beethoven à Montréal et qu'il vient jouer au camp JMC Orford.

Paul Tortelier, violoncelliste, compositeur, chef d'orchestre et père d'une famille de musiciens, était déjà célèbre lorsqu'il nous est venu. Mais il revient constamment parce qu'il aime le camp. Plusieurs autres artistes, plus jeunes, qui étaient moins connus chez nous, jouissent maintenant d'une réputation fort enviable à travers le monde entier, dont Guy Fallot.

COWANSVILLE (MSP) - La presque totalité des travailleurs employés dans les usines et fabriques de Cowansville sont actuellement en vacances pour une période d'une ou de deux semaines.

La plupart des firmes locales ont effectivement fermé leurs portes pour un laps de temps égal à 7 ou à 15 jours, et ce, à compter de la fin de semaine du 17 juillet. D'autres compagnies toutefois, qui de par le genre de produits qu'elles fabriquent, ou pour d'autres raisons, n'ont pas suspendu leurs opérations, ont, en certains cas, divisé leurs employés en deux groupes, lesquels bénéficieront tour à tour de quelques jours de vacances.

On estime à environ 2,000 le nombre des travailleurs locaux actuellement en vacances. Le chiffre n'est pas exagéré si l'on considère, en gros, que 750 employés de la Bruck Mills sont en congé; 350 de la Vilas Industries; 70 de la Tupperware; 250 de la RCA Victor; 240 de l'Albany Felt; 95 de l'Union Carbide; et autres.

Par extension, certains établissements commerciaux ont également fermé, dont le Restaurant Frank, pour une semaine; et le Patio, qui n'ouvrira à nouveau que le premier août.

Cette absence de population plusieurs ont quitté la ville à leur famille - a eu pour conséquence de réduire considérablement les activités de tout genre dans la municipalité.

Des hommes d'affaires de diverses sphères ont en effet noté un ralentissement sensible de leurs occupations. Somme toute, la circulation est beaucoup moindre sur les principales artères de Cowansville et, de fait, c'est plus silencieux.



LES GRANDS SAVANTS des terrains de jeux de Farnham sont Suzanne Tardif et Robert Lapointe qu'on aperçoit sur la photo ci-haut, au moment de la parade qui a suivi leur élection, alors que plus de 300 jeunes ont eu à choisir entre plusieurs candidats. Les principales activités de la semaine sont deux jours de camping pour les adolescents et les adolescentes, une commandite des Caisses populaires Desjardins, un voyage à Montréal et une visite au Planétarium Dow, et un pique-nique au camping Gladale, à l'intention des plus jeunes. Lundi on recevait la visite des officiers de la Fédération diocésaine des loisirs et on se prépare pour la projection du film "La machine à explorer le temps". (Photo Robitaille)

## Emission de \$235,000 vendue par Waterloo

WATERLOO - La ville de Waterloo, comté de Shefford a vendu à Mead & Co. Ltd, à un prix de \$4,177, \$235,000, de titres à 6% remboursables en séries en 20 ans. A ce compte, la municipalité obtient son argent à un loyer moyen net de 6,7431%.

C'est en février dernier que la corporation avait fait sa transaction antérieure sur le marché des obligations. Elle avait vendu alors \$212,000, de titres à 6% séries 20 ans, au prix de 97,72. Le coût moyen net de la finance avait été de 6,2833%.

Voici les soumissions reçues pour la présente émission:

Mead & Co. Ltd.: \$235,000, à 6% 1967-86 - Prix: 94,177 - Coût net: 6,7431%.

Wood, Gandy & Co. Ltd, La Banque Canadienne Impériale de Commerce: \$235,000, à 6% 1967-86 - Prix: 94,11 - Coût net: 6,7520%.

Bélanger Inc.: \$235,000, à 6% 1967-86 - Prix: 93,55 - Coût net: 6,8272%.

La Maison Bienvenu Ltee, Nesbitt, Thompson & Co. Ltd.: \$235,000, à 6% 1967-86 - Prix: 93,339 - Coût net: 6,8557%.

La Banque de Montréal, Dominion Securities Corp. Ltd.: \$235,000, à 6% 1967-86 - Prix: 92,802 - Coût net: 6,9285%.

Datées du 1er juillet 1966, les nouvelles obligations échoient en séries du 1er juillet 1967 au 1er juillet 1986 inclusivement.

Elles ne sont pas rachetables par anticipation. Le capital et l'intérêt semi-annuel (1er janvier et 1er juillet) sont payables à toutes les succursales d'une banque à charte dans la province de Québec, et au bureau principal de la même banque à Toronto. Autorisé par les règlements Nos. 286 et 294, l'emprunt est contracté pour des travaux d'aqueduc, d'égouts piscine, aréna, etc.

L'évaluation impossible de la ville, pour 1965, s'élevait à \$8,333,372, y compris \$1,730,560, pour les compagnies. Le 31 décembre 1965, la dette consolidée nette de la corporation se chiffrait par \$1,596,700.

Ce chiffre ne saurait comprendre l'émission de \$212,000, datée du 1er mars 1966. L'an passé, la population de la ville était de 4,671 âmes.

**FLEURS**  
Fleurs livrées partout dans le monde  
**Maison Montcalm**  
FLEURISTE  
votre fleuriste F.T.D.  
depuis 21 ans  
210 York Granby  
372-3925

**Nécrologie**  
A l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, le 18 juillet 1966, à l'âge de 85 ans est décédé M. Philias Pépin, époux de feu Bernadette Chapron demeurant à St-Hyacinthe. Les funérailles auront lieu jeudi le 21 juillet. Le convoi funèbre partira des salons J.A. Lesieur Enr., 255 rue Principale à Granby pour se rendre à l'église St-Eugène, où le service sera célébré à 11 heures et de là au cimetière de la rue Dufferin lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre avis.

Directeurs de Funérailles  
**Girardot & Ménard** Ltee  
SALONS FUNERAIRES 223 PRINCIPALE  
FUNERAIRES 170 DUFFERIN  
Ambulances - Lits de malades  
Bur.: 25, Principale - Granby  
FR. 2-4498 - FR. 2-3422  
(19-1-64)

Granby Granite enr.  
**ANDRÉ MENARD, prop.**  
Lettage et Réparation  
Vendeur autorisé  
**Rock of Ages**  
451 Dufferin 372-7729  
Granby

J.-A. LESIEUR ENR.  
Directeur de funérailles  
Service d'AMBULANCE  
SALONS FUNERAIRES MODERNES  
Granby, P.Q. Tél. 372-3309  
255 Principale - 411 Notre-Dame  
Bureau: 1, rue Parc

**C. DAIGLE**  
Monuments enr.  
Manufacturier  
Lettage au cimetière.  
818 Principale Granby  
Tél: 378-7383  
353 Girouard St-Hyacinthe  
774-4137



LES MARCHES IGA de notre région recevaient ces jours derniers la visite de la Reine des Salades. De passage à Granby, la jolie reine s'est arrêtée à notre journal. Notre photo montre MM. Roger Legault, gérant des ventes de la Cie Kraft, pour les Cantons de l'Est; M. Guy Nantais, vice-président et gérant-général pour Loeb (Sherbrooke) Ltd., sa Majesté la Reine des Salades et M. Maurice Laliberté, l'hôte du dîner, et co-propriétaire de LaLiberté & Frères, grossistes. (ann.)

**IGR VOUS OFFRE GRATUITEMENT LA PORCELAINES "FEUILLES VERTES"**

CETTE SEMAINE  
**PLAT A DESSERT**  
AVEC CHAQUE ACHAT \$7.50

LEDOUX IGA COWANSVILLE, QUE.  
LAFLAMME IGA GRANBY, QUE.  
BISAILLON IGA COWANSVILLE, QUE.

BEAULAC IGA WATERLOO, QUE.  
GINGRAS IGA GRANBY, QUE.  
LAVAL IGA GRANBY, QUE.

GIROUARD IGA WATERLOO, QUE.  
FRONTENAC IGA GRANBY, QUE.  
AUGER IGA GRANBY, QUE.

MERCREDI, LE 20 JUILLET 1966

### Vaste projet de festivités pour septembre

# Déploiement extraordinaire à Saint-Jean



LES TRAVAUX PRELIMINAIRES à la construction des piliers du futur agrandissement de l'usine de la Cyanamid de St-Jean ont débuté depuis quelque temps. Cette usine, afin de faire face aux nombreuses demandes du marché, a dû procéder à l'agrandissement de son plan à St-Jean. La

compagnie Cyanamid du Canada, lorsque les travaux seront entièrement terminés, emploiera vraisemblablement un plus grand nombre d'employés à St-Jean. Les travaux de construction ont été octroyés à la firme Désourdy & Frères, de Talon, St-Luc.

**ST-JEAN** - Lors d'une assemblée générale et mensuelle des membres du Comité intermunicipal du Haut-Richelieu, tenue hier soir, à St-Jean, sous la présidence de M. Fernand Roy, maire suppléant de la cité de St-Jean et président du Comité intermunicipal, un vaste projet de festivités sera lancé, lors de la fête nationale des travailleurs, dans la région du Haut-Richelieu.

Le thème de ces fêtes pourrait être celui-ci: "Le travailleur au jeu".

Les diverses municipalités faisant partie de cet organisme régional ont décidé d'un commun accord de supporter ce projet qui devrait sans aucun doute connaître de nombreux succès.

M. Fernand Roy, président du Comité intermunicipal a tenu à mettre en relief les principaux buts de ces fêtes qui devraient se dérouler dans la région du Haut-Richelieu, les 3, 4 et 5 septembre prochains; afin de créer un renouveau dans l'industrie touristique de la région et de préparer l'arrivée des touristes qui débordent de l'Expo 67; afin de combler le vide de consommateurs qui se fait sentir durant la période des vacances; afin de démontrer aux marchands et commerçants que le touriste ou villégiateur doit être servi comme un client régulier si l'on veut qu'il le devienne; afin de démontrer aussi à la population de la région que nous possédons le po-

quelques semaines à travers la région et donneront une idée de la teneur des chars.

La parade de chars allégoriques sera la plus originale que la région ait jamais vue.

2- Pageant aérien et démonstrations d'avions à l'aéroport de St-Jean.

3- Rencontre de planeurs et initiation au vol à voile.

4- Pour rappeler l'aspect historique de la région, il y aurait "la course aux trésors". Des sommes d'argent seront mises dans des coffres et cachées dans différents endroits de la région. La radio donnerait des indices régulièrement et les plus habiles seront récompensés de leur trouvaille.

5- Election de la reine du Haut-Richelieu et de princesses.

6- Présentation du prix Haut-Richelieu à la Foire Agricole.

7- Durant ces trois jours une automobile fera la ronde des municipalités et villages annonçant le programme du jour, tout en faisant entendre la pièce thème des fêtes "Le Richelieu" du docteur Boisvert, interprétée tour à tour par les différents talents musicaux de la région: la Philharmonique, le chœur de chant, orchestre de jazz, instrumentistes, etc.,

8- Enfin, une soirée récréative à la place du stadium

pourra réunir tous ces talents pour un festin musical. Le tout pourra être clôturé par une danse où se relayeraient trois ou quatre orchestres.

Le tricentenaire du fort de St-Jean et le 25e anniversaire de l'aéroport nous laissent prévoir une participation exceptionnelle de leur part.

En 1967, il sera trop tard, car l'avènement de l'Expo aura mis au monde d'autres régions qui auront compris que 1966 était l'année décisive pour se créer une réputation.

L'initiative et la collaboration comités par les membres du comité intermunicipal à différentes occasions laissent entrevoir un succès certain.

### Un crédit autorisé

**ST-JEAN** - Les conseillers de la ville de Saint-Jean ont pris le service de la comptabilité à accorder un crédit d'une demi-licence à M. Lionel Pédale, de St-Jean.

M. Pédale a fait valoir sa demande au conseil, lors de la réunion spéciale, en disant qu'il avait enlevé une pompe à essence pour ensuite la remettre sur son terrain.

## Le maire Goyette favorise la disparition des conseils de comté à travers la province

**IBERVILLE** - Son Honneur le maire d'Iberville, M. Armand Goyette, qui est administrateur de l'Union des municipalités du Québec, a assisté à Sept-Îles, à une réunion générale des membres de l'exécutif général de l'UMQ.

Au cours de cette assemblée de toute première importance, le président de l'UMQ, M. Fernand Drapeau, a présenté un projet de formation d'un nouveau conseil régional municipal.

Selon le maire d'Iberville, cette formation du nouveau conseil régional municipal éliminerait les conseils de comtés.

Pour sa part, le premier magistrat d'Iberville se déclare en faveur du projet de l'UMQ.

### Le Projet

Le conseil d'administration est d'accord sur le principe et les modalités d'une nouvelle formule de régionalisation municipale du Québec, sur la création d'un certain nombre de conseils régionaux municipaux pour succéder aux présents conseils de comté. Toutes les municipalités devront faire partie d'un conseil régional municipal en tenant compte de leur sentiment d'appartenance pour déterminer la région dont elles seront membres.

### Les Pouvoirs

Les conseils régionaux municipaux, en plus des pouvoirs actuels révisés des conseils de comté devront avoir, entre autres, les pouvoirs suivants: a) établir le rôle d'évaluation à l'échelle régionale; b) établir et réglementer le plan directeur

d'urbanisme à l'échelle régionale; c) réglementer sur le plan régional des heures d'ouverture et de fermeture des établissements commerciaux; d) coordonner sur le territoire de la région, les services de police et d'incendies déjà existants.

### La Représentation

Le conseil régional municipal se composera d'un représentant par municipalité ayant une population jusqu'à 5,000 âmes. Pour chaque tranche additionnelle ou partie de tranche de 5,000 âmes, une municipalité aura droit à un représentant additionnel jusqu'à un maximum de sept représentants. Le conseil municipal choisit ses représentants parmi les membres de son conseil. Le conseil régional municipal sera composé également d'un comité exécutif de sept membres élus au sein du conseil régional.

Le président du conseil régional municipal qui sera également le président du comité exécutif sera désigné par tout le conseil régional à même les sept membres du comité exécutif.

### Le Financement

Les dépenses administratives seront réparties entre les municipalités composant la région sur une base d'évaluation financière imposable.

Les frais de travaux ou projets se feront en employant le même principe déjà utilisé pour les municipalités urbaines et prescrit par la loi des Cités et Villes (article 521-A) en l'adaptant au cadre régional. Dans le cas des régions sous-développées, l'état provincial devra contribuer aussi longtemps que ces régions ne seront pas en mesure de se suffire à elles-mêmes.

## Nouvelles méthodes d'enseignement pour le cours primaire à Iberville

**IBERVILLE** - L'école Saint-Noël-Chabanel d'Iberville servira au cours de la prochaine année scolaire d'école-pilote pour l'implantation, dans la commission scolaire de la ville, des méthodes actives et de la promotion par matière, préconisée au cours secondaire par le règlement no 1 du ministère de l'Éducation du Québec.

Le règlement no 1 avait été adopté sous le régime du gouvernement Lesage et l'ex-ministre de l'Éducation, l'honorable Paul Gérin-Lajoie, en prévoyait l'application, dans toute la province, dès septembre 1967.

Afin de préparer à ces innovations le personnel enseignant, les commissions scolaires locales ont aidé certains de leurs professeurs à suivre des cours les entraînant dans cette voie.

Iberville devait avoir une institutrice au nombre des 60 qui sortirent brillamment du cours d'entraînement et cette dernière des septembre devra coordonner l'enseignement à l'école-pilote.

Tout au cours de l'été, les enseignantes des 16 classes de Saint-Noël-Chabanel, suivent, sous la direction de la lauréate, Mlle Brunelle, un cours les préparant aux nouvelles méthodes. Dans les classes les plus élevées du cours primaire, les enfants pourront en plus des cours réguliers, bénéficier d'heures d'ateliers ou d'activités dirigées qui leur permettront dès le stade élémentaire, de prendre une mesure les aidant à leur orientation future.

Il est certain que seuls les enfants classés dans le degré des vifs retireront de grands bénéfices de ces nouvelles classifications, pourtant, les moyens ne seront plus noyés par les premiers et les lents, se retrouvant dans une classe à leur mesure, ne subiront plus d'échecs dus surtout à un sentiment d'infériorité.

Des aménagements spéciaux devront être faits pour l'application intégrale de ces méthodes innovatrices dans l'enseignement au Québec. Les frais causés par les aménagements doivent être remboursés à 100% par des octrois à cet effet dispensés par le ministère de l'Éducation.

La directrice de l'école-pilote Saint-Noël-Chabanel sera Mme Parenteau. A la fin de l'année un contrôle sévère sera fait avec les élèves des cours traditionnels qui permettra de juger s'il est recommandable dans le milieu ibervillois, d'étendre la méthode à toutes les classes de la Commission scolaire.

## L'enquête de Gelineau, Ladouceur et Quigley ajournée au 22 août

**ST-JEAN** - L'examen en chef de Raymond Gelineau, accusé d'avoir volé une automobile et aussi d'une autre pièce de conspiration pour vol et recel de pièces d'automobiles pour une valeur de \$100,000 s'est poursuivi hier devant le magistrat André Régulier.

Seulement quatre personnes ont défilé dans le box des témoins au cours de la journée d'hier. L'enquête préliminaire de Raymond Gelineau, de même que celle de Jean Ladouceur et de David Quigley a été ajournée de consentement au 22 août prochain.

Durant la journée, un sergent-détective de la Sûreté municipale de Montréal et André Lachance, de l'escouade des autos volées de la PP, ont poursuivi leur travail d'identification des pièces et des accessoires d'autos ainsi que l'identification des personnes trouvées à l'intérieur du garage de "Gelineau Auto Parts" de Ste-Brigide, comté d'Iberville, lors de la perquisition de février 1965.

Par ailleurs, M. Paul Beauregard, secrétaire-trésorier de la municipalité de Sainte-Brigide a été entendu comme témoin de la couronne pour affirmer que les titres de terrains et des bâtiments appartenant effectivement à l'un des présumés accusés Raymond Gelineau.

Enfin, Gaston Fontaine, un employé dans le garage de Gelineau Auto Parts, au moment du raid de l'escouade des autos volées de la Sûreté provinciale du Québec, sous la direction du Sergent d'Etat-Major, Bertrand Marion, a demandé la protection de la cour avant de déposer ses assertions.

Le magistrat André Régulier lui a accordé cette permission, en lui disant cependant qu'il devait dire toute la vérité en rapport avec cette enquête.

M. Gaston Fontaine a été l'un des membres qui a participé au démantèlement des autos volées ainsi que des pièces lors de la perquisition de février 1965 par les agents de la PP et aussi ceux de la Sûreté municipale de Montréal.

Les deux autres inculpés dans cette affaire d'autos volées, Jean Ladouceur et David Quigley, ont également assisté à cette instruction préliminaire de Raymond Gelineau, en présence de leurs avocats, Mes Guy Gervais, Michel Proulx et Yves Mayrand. C'est Me Jean Frédéric qui agit comme procureur de la couronne.

## Instruction préliminaire ajournée au 15 août

**ST-JEAN** - L'enquête préliminaire de Jean-Guy Sansoucy aura lieu le 15 août prochain, devant le magistrat André Régulier.

Sansoucy, qui purge présentement une peine de 15 ans de pénitencier à Saint-Vincent-de-Paul, est accusé d'un vol par effraction au presbytère de la paroisse Sainte-Brigide, dans le comté d'Iberville. Ce vol aurait remporté une somme de quelque \$80 à Jean-Guy Sansoucy. C'est M. Claude Lauzon qui occupera en défense et M. Jean Frédéric agit comme procureur de la couronne.

## Un Comité d'urgence pour les soins à domicile est en fonction à St-Jean

**ST-JEAN** - Un Comité de service au public vient d'être mis sur pieds par les membres du Syndicat de l'hôpital Saint-Jean. Cette nouvelle nous a été communiquée hier par M. Adrien Beauvais, agent officiel de la CSN et représentant officiel des membres du syndicat de l'hôpital Saint-Jean.

Ce Comité de service au public est offert gratuitement à tous les malades qui n'ont pas de voir des traitements suivant les recommandations des médecins traitants.

Ce service au public offert par les membres du Syndicat de l'hôpital Saint-Jean consiste en un service d'infirmière, de pédiatre, aide-malades et aussi de gardes-bébes.

Toute personne malade désireuse de recevoir des soins à domicile gratuitement peut communiquer immédiatement avec les numéros de téléphones suivants: 347-3259 ou 347-1119.

Ce service de soins au public sera d'une durée de vingt-quatre heures par jour.

La grève Entre-temps, les quelque 250 employés de l'hôpital Saint-

Jean, dont 215 membres syndiqués affiliés à la CSN, ont poursuivi leur ligne de piquetage au cours de la journée d'hier malgré la mauvaise température.

En fin d'après-midi, on nous signalait aucun incident mineur ou majeur à rapporter et les grévistes circulent librement aux entrées de l'institution médicale.

A l'hôpital Saint-Jean, par ailleurs, les infirmières, les postulantes, les religieuses, les médecins et autres spécialistes, continuent de prodiguer les soins aux malades.

A Saint-Jean, la situation des infirmières autorisées est de beaucoup différente. En effet, celles-ci ne sont pas encore affiliées à aucun syndicat, pour le moment du moins.

Présentement, une cinquantaine de malades demeurent sous observation à cet hôpital qui a une capacité de 160 lits. Les autorités médicales continuent d'admettre que les cas d'urgence ou accidentés.

Dans certains milieux, on espère que cette grève qui para-

lyse les 19 hôpitaux du Québec et 32,500 employés verra s'établir un règlement prochain d'ici les prochaines journées.

## Une valise contenant du linge d'une grande valeur est trouvée par la police

**ST-JEAN** - L'escouade des enquêtes criminelles de la Sûreté municipale de St-Jean désire aviser la population locale et régionale qu'elle a trouvé une valise contenant du linge féminin pour une très grande valeur, dans l'une des rues de la paroisse St-Edmond, au cours des derniers jours.

Un porte-parole du bureau de cette escouade prie les personnes qui auraient perdu cette valise de bien vouloir entrer en communication avec le poste de police de St-Jean, au 250, de la rue Mercier, ou encore téléphoner à 346-6888.

Le Comité de moralité analyse le fardeau des impôts imposés au pays

**ST-JEAN** - Le Comité de moralité publique du diocèse de Saint-Jean, a analysé le fardeau de taxes dont chaque budget familial est chargé.

Si on en croit les statistiques établies par le gouvernement fédéral du Canada, chaque Canadien gagne en moyenne, qu'il soit enfant naissant ou vieillard une somme annuelle de l'ordre de \$1,631.

Ce même Canadien moyen verse annuellement en taxes de toutes sortes une somme de \$829,75, soit, affirme, le Comité de moralité publique, un peu plus de la moitié de ses gains.

Pour en arriver à cette conclusion, l'auteur de l'analyse aligne ces chiffres: le budget fédéral au cours de l'exercice 1965-66 prévoyait dépenser par individu, y compris les bébés et les vieillards, la somme de \$444,62, le gouvernement de

la province de Québec la somme de \$367,86; la municipalité pour son compte, la somme de \$59,64 et les commissions scolaires, la somme de \$57,63.

Outre l'impôt sur le revenu tant fédéral que provincial, les taxes municipales et scolaires, les taxes de ventes directes, d'autres taxations grèvent le budget des Canadiens moyens et ce sont: les taxes fédérales et provinciales sur le tabac, les boissons alcooliques, les divers droits de douanes sur les produits importés, les taxes spéciales payées lors de l'achat d'un téléviseur ou d'un poste récepteur radiophonique, les taxes sur la gazoline, les péages d'autoroutes et de ponts etc.,

Et l'auteur de conclure: "nous avons bien raison de dire que nous sommes écrasés par les taxes, que nous plions sous les taxes..."

ST-JEAN - Le magistrat André Régulier a décidé de remettre au 25 juillet, son jugement qu'il doit rendre dans le cas de Conrad Bégnoc.

Cet individu est accusé d'avoir conduit un véhicule-moteur alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool.

M. Jean Frédéric représente le ministère public et M. Guy Gervais est en défense.

ST-JEAN - Le magistrat André Régulier a décidé de remettre au 25 juillet, son jugement qu'il doit rendre dans le cas de Conrad Bégnoc.

Cet individu est accusé d'avoir conduit un véhicule-moteur alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool.

M. Jean Frédéric représente le ministère public et M. Guy Gervais est en défense.



Tout le monde réclame un "Barbecue"... et c'est

# SURTOUT À CAUSE DE LA VIANDE!

Les repas au barbecue en plein air sont des occasions de festins surtout avec de la viande du Dominion! D'ailleurs, ce n'est pas surprenant! Le commis cordial au comptoir des viandes au Dominion, est un expert pour découper et préparer des morceaux de première qualité destinés à combler toute la famille!

Quels que soient vos plans pour un régal en plein air... vous avez le choix de steaks juteux épais, de côtelettes tendres de porc, de saucisses, de viande hachée ou même de petits rotis ou de volaille. Le commis au comptoir des viandes du Dominion sera très heureux de vous aider à choisir le régal que vous voulez préparer. Il vous donnera aussi un ou deux bons conseils pour vous faire réussir votre repas. Faites sa connaissance dès cette semaine.

**ACHETEZ AVEC CONFIANCE**  
Toute la viande ou produit de viande vendu au Dominion, qu'il soit frais, congelé ou apprêté est **INSPECTÉ** par le GOUVERNEMENT!

**TOUT EST GARANTI!**

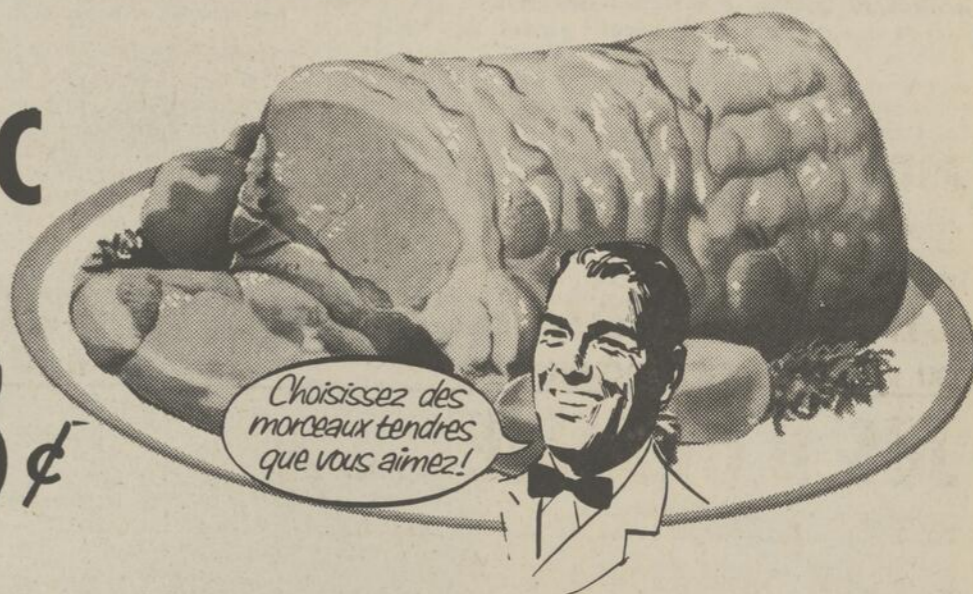
Faites la connaissance du commis-boucher au

- Picnic Maple Leaf ou Burn **59¢** LB  
JAMBON FUME - SANS JARRET
- SAUCISSES Fumées **59¢** PQT 1 LB  
JUTEUSES "HYGRADE"
- BOLOGNE Tranché **43¢** PQT 12 OZ  
"HYGRADE"
- SMOKED MEAT **29¢** PQT 2 OZ  
"HYGRADE"

## LONGES de PORC

Jeune, Tendre - Inspecté par le gouvernement

Bout de côtes Env. 3 lbs **53¢** LB  
Bout de filet Env. 3 lbs **63¢** LB



Découpez ces coupons

**COTELETTES de Porc**  
Coupe du centre Pour frire ou B.B.Q. **99¢** LB

**25** TIMBRES DOMINO EN SURPLUS  
Avec coupon et achat  
**COLE SLAW**  
"Hygrade"  
Contenant 16 oz  
Se termine sam 23 juil au DOMINION

**TARTES AUX CERISES**  
"Country Girl"  
Seulement au "DOMINION"  
BAS PRIX SPECIAL  
Tarte 24 oz **49¢**

Jus de pomme "SCOTIAN GOLD" **6** SPECIAL Btes 20 oz **\$1.**  
SAUCE aux POMMES **5** Btes 20 oz **\$1.**

**POIS de FANTAISIE**  
"AYLMER" ASSORTIS  
**5 BTES 15 OZ \$1.**

**DETERSIF "TIDE"**  
27¢ DE RABAIS  
Format familial **\$1.50**

**25** TIMBRES DOMINO EN SURPLUS  
Avec coupon et achat  
**SALADE de PATATES**  
"Hygrade"  
Contenant 16 oz  
Se termine sam 23 juil au DOMINION



**49¢**

Brevages "Allens" Orange 3 1/2 OZ **4/89c**  
CRYSTAUX de SAVEUR ananas/pampelmousse **5 OZ 4/75c**

**BISCUITS "Hilltop"** Spécial PQT 8 OZ **29¢**  
Gaufres glacées ou vanille - Assortis

**JAVEX LIQUIDE** Cont. 128 oz **92¢**  
Eau de javel concentrée  
**BISCUITS "DAVID"** Spécial PQT 2 1/2 LB **99¢**  
"Week end Mix" 8 var.

**25** TIMBRES DOMINO EN SURPLUS  
Avec coupon et achat  
**CELERI PASCAL**  
Grosneur 24  
1 ou plus  
Se termine mar 26 juil au DOMINION

**Beignes "Richmello"** Spécial Pats de 12 **49¢**  
Ordinaires, au sucre ou cannelle

**FRAIS DU JOUR**  
Frais cuits sur les lieux  
DISPONIBLE AU MAGASIN "PLAZA GRANBY" 330, RUE ST-JACQUES  
**BISCUITS THE AUX FRUITS**  
EPARGNEZ 10¢  
**12/39¢**  
ESSAYEZ - LES ! IS SONT DELICIEUX !

En exclusivité au Dominion

# GRAND PRIX

LE PLUS NOUVEAU BREUVAGE AU CANADA  
ECONOMISEZ SUR LES BREUVAGES  
NOUVEAU BAS PRIX  
FAITES DES PROVISIONS Canettes de 10 oz.  
NOUVEAU RÉGAL **6/49¢**

11 SAVEURS DELICIEUSES!

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités  
PRIX EN VIGUEUR JUSQU'À LA FERMETURE SAMEDI LE 23 JUILLET  
au DOMINION : PLAZA GRANBY, 330 St-Jacques, Granby - Aussi  
74, rue Court, Granby, P.Q.

**25** TIMBRES DOMINO EN SURPLUS  
Avec coupon et achat  
**CROUTES**  
à tartes "Brode XXX"  
Paquet 18 oz **39¢**  
Se termine mar 26 juil au DOMINION

**VEGETES D'ARTICLES DIVERS**

**PLANCHES à BIFTECK** OVALES RONDES 13" x 9" Dia. 9 1/2" **99¢ 69¢**  
DE BOIS FRANC -

**BOLS A SALADES** CH. **59¢**  
EN BOIS - DIA. 6"

**CUILLERS et fouchettes** SPECIAL PQT DE 100 **59¢**  
DE PLASTIQUE - REG.: 98¢

**50** TIMBRES DOMINO EN SURPLUS  
Avec coupon et achat  
**CAROTTES FRAICHES**  
Sac 5 lbs  
Se termine mar 26 juil au DOMINION

**25** TIMBRES DOMINO EN SURPLUS  
Avec coupon et achat  
**CITRONS**  
"Sunkist"  
Grosneur 140  
Se termine mar 26 juil au DOMINION

**25** TIMBRES DOMINO EN SURPLUS  
Avec coupon et achat  
**COUPE-CAFE**  
"Carnation"  
Pot 6 oz **55¢**  
Se termine mar 26 juil au DOMINION

**25** TIMBRES DOMINO EN SURPLUS  
Avec coupon et achat  
**PATATES CHIPS**  
"Hampt Dumpty"  
Paquet Jumelé 8 oz **49¢**  
Se termine mar 26 juil au DOMINION

**25** TIMBRES DOMINO EN SURPLUS  
Avec coupon et achat  
**JAMBON CUIT**  
tranché "Hygrade"  
Paquet 6 oz  
Se termine sam 23 juil au DOMINION

**25** TIMBRES DOMINO EN SURPLUS  
Avec coupon et achat  
**ALPHA-GETTI**  
"Libby's"  
2 boîtes 15 oz **45¢**  
Se termine mar 26 juil au DOMINION

**DOMINION STORES LIMITED**  
**DOMINION**

## L'industrie et le commerce en valeur

ST-HYACINTHE - L'exposition régionale du district de St-Hyacinthe, cette année du 25 juillet au 31 juillet inclusivement offrira aux visiteurs plusieurs facettes de l'Industrie et du Commerce.

Pour les intéressés, voici la liste des kiosques cette année: Le No 1 sera occupé par M. Bernard St-Germain, de St-Hyacinthe, (marchandises sèches).

No 2-3 : Fruits et légumes; No 4 : Niagara Cyclo Massage de Montréal; No 5-12 : Promotions Adan-tiques Inc de Québec, (démonstration); No 6 : Union régionale des Cais-ses Populaires de St-Hyacinthe; No 7 : Mme Isabelle Deguire, d'Acton Vale, (Artisanat); No 8 : M. Gérard Breton, Machines Pfaff de St-Hyacinthe (démonstration); No 9 : Beurre;

No 10 : Les Agences provin-ciales de Ville d'Anjou, (démonstration); No 11 : Mongeau et Frères, de St-Hyacinthe; No 13 : Tom Wagner, de Vil-le Jacques Cartier, (démonstration); No 14 : Guy Loisel, Surge de Douville;

No 15-16 : Hydro-Québec, Mon-tréal; No 17-18 : Régie des rentes du Québec, de Québec; No 19 : M. Joseph Longpré d'Upton, (modes et confections); No 24-25-26-27-28 : Arts do-mestiques;

No 32 : Mlle Fernande Morin de la Présentation (Artisanat) No 33 : Fédération des Fer-mières, Mme Jos Bernier, de McMasterville; No 34-35-36 : Bureaux de l'Ex-position, Restaurants

M. Lionel Roy, de St-Simon; Pizza Cascades Enrg, de St-Hyacinthe; M. Jean Lincoeur de St-Hya-cinthe; Machinerie Agricole

Houle et Fils Ltée de Wic-kham, Cté Drummond; La Machinerie Idéale Cie Ltée de St-Césaire, Cté Rouville; La Cie Hydrolic Vincent Ltée

de St-Valérien, Cté Shefford; Les équipements G. Gareau Inc, de St-Thomas d'Aquin; Aubin et St-Pierre, de Dou-ville.

Divers André Lessard, Vendeur Scoo-ter, de St-Joseph; Denis Déjourny, Sport, Tentes de St-Hyacinthe; Semences Champs Pleins Inc, de Ste-Rosalie; Permanent Club d'Ottawa, Ont Les Engrais Chimiques Mas-ka, de Ste-Rosalie; Mann Automobile, de Douville; Coca-Cola Ltée, de St-Hya-cinthe; Roll Up Aluminium Ltée, Pis-cines de Sherbrooke; Club Automobile Québec; Côté, Lizotte, Emond Inc, constructeurs de St-Hyacinthe

160 jeunes au terrain de jeux à St-Liboire

ST-LIBOIRE (DNC) - La pé-riode des vacances estivales est toujours marquée par une activité redoublée des terrains de jeux. C'est le cas à St-Li-boire, où une soixantaine d'en-fants du village et de la cam-pagne se rassemblent chaque jour pour s'amuser et se former en collectivité, sous la respon-sabilité de moniteurs avertis, Mlle Diane Bachand et Pier-rette Lajoie pour les jeunes et M. Pierre Deslauriers, pour les adolescents.

Lors de l'élection du prési-dent et de la présidente, de nombreux prix ont été tirés au sort parmi les voteurs qui ont participé à la parade avec un char ou une bicyclette dé-corés.

Une des activités les plus in-téressantes a été un pique-ni-que organisé à la plage des Saules de St-Liboire et auquel ont participé environ 75 jeunes enthousiastes et pleins d'en-train. Le voyage s'est fait à bord de l'autobus de M. Mar-cel Laplante pour cette fête annuelle à l'intention des jeun-es de la paroisse.

20 EXPERTS JUGERONT LES CONCOURS À L'EXPOSITION

ST-HYACINTHE - La Société d'Agriculture du comté vient de rendre publique la liste des ju-ges pour les différentes clas-ses animales à l'exposition ré-gionale 66, qui se tiendra du 25 juillet au 31 juillet inclusivement. Voici la liste des per-sonnalités sur qui le choix s'est arrêté :

Bovins: Holstein : M. John Beworth, de Brome; Ayrshire : M. Hugh Peckham, agronome de Granby; Canadien : M. Stephen Solly, agronome de Anse de Yaudreuil Jersey et classe de meilleur pis; M. Albert Desrosiers de St-Hyacinthe; Jeunes agriculteurs : M. Al-phonse Leschères, agronome de Douville; Chevaux :

Belge : M. Georges Denis, de St-Norbert, Cté Berthier. Autres races Pur-Sang : M. Georges Labrie, de St-Hyacinthe; Croisés : M. Gustave Caron, agronome d'Adamsville; Poneys : M. Armand Bernard de Montréal; Porcs :

Yorkshire : M. O.A. Fowler, de Kingsbury, Cté Richmond; Landrace : M. Georges Mayrand, agronome de Montréal; Moutons :

M. Georges Mayrand, agronome de Montréal; Fleurs, fruits et légumes : M. Philippe Martin, agronome de St-Hyacinthe; Arts domestiques : Deux tech-niciens du ministère de l'A-griculture; Miel et produits de l'é-rable : M. Hector Doyon, de St-Guil-laume, Cté Yamaska; Beurre et fromage : M. Chs Edouard Noury de St-Hyacinthe; Volailles et pigeons : M. Louis Béllisle de St-François du Lac, Cté Yamaska; Lapins : M. Jules Brosseau, agronome de Sherbrooke.

Les funérailles de M. A. Dagenais ont eu lieu à Rougemont

ST-CESAIRE (DNC) - Les fu-nérailles de M. Aurélien Dagenais, décédé à Rougemont le 17 juillet, à l'âge de 67 ans et 9 mois, ont eu lieu en l'église paroissiale de Rougemont ce matin.

L'inhumation a suivi au cimé-tière de l'endroit. Il était l'époux de feu Lilla-ne Boulais et épérait jadis un restaurant à Rougemont. Le défunt laisse dans le deuil deux frères: M. Fridolin Dagenais, de Montréal; et Emi-lien, de Ste-Angèle; ses sœurs: Mmes Alfred Théoret (Aurore), de Montréal; Thomas Frégeau (Léa) de Rougemont; Wilfrid Bissonnette (Flor), de Rougemont; ses belles-sœurs: Mme Conrad Allaire (Jeannette), de Rougemont; Mme Eugène Fili-botte (Yvette), de Montréal; un beau-frère: M. Maurice Bou-lais, de Fréglisburg, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Nos condoléances à la fami-le éprouvée.

## Villa des Frênes La souscription a rapporté \$24,447

ST-HYACINTHE - La campagne de souscription, lancée le 13 juin dernier, pour recueillir la mise de fonds initiale pour la construction d'un centre d'hébergement dans notre région, bat son plein. Jusqu'à ce jour, les recettes provenant de corps publics ou privés et de dons individuels se chiffrent à \$24,447. Même si les résultats sont encourageants, les organisateurs de cette campagne demeurent quelque peu inquiets. L'objectif avait été fixé à \$70,000 et à ce stage, 30% de ce montant a été atteint.

Normalement, la souscription prendra fin dans une douzaine de jours. La population est invitée à se montrer fort généreuse si l'on veut récolter la somme nécessaire. Les organisateurs demandent aux bénévoles qui ont accepté de faire de la sollicitation de compléter leur travail dans le plus bref délai.

Les organisateurs de la cam-pagne soulignent qu'ils ont à affronter le problème d'un manque de sollicitateurs. Pour cette raison, beaucoup de personnes ne pourront être vues individuellement. Ceux qui voudraient faire leur part en souscrivant un don généreux à la Villa des Frênes pourraient adresser à Villa des Frênes Inc., C.P. 426, St-Hyacinthe. Sur réception de votre don, un reçu officiel sera retourné par la poste.

## LES MANIFESTATIONS NE MANQUERONT PAS À L'EXPO RÉGIONALE

ST-HYACINTHE --- Comme à chaque année, l'Exposition régionale de St-Hyacinthe aura un programme d'activités très chargé. Des manifestations de toutes sortes sont prévues au cours de cet événement d'intérêt régional.

Lundi, le 25 juillet 1966 : 5h. p.m. : Ouverture 8h. p.m. : Bingo Mardi 26 juillet 1966. Jusqu'à 6h. p.m. entrée gratuite pour les enfants.

3h. p.m. : visite de l'Exposition pour les invités. 5h.30 p.m. Réception civique à l'Hôtel de ville. 6h.30 p.m. : Dîner d'inauguration au Grand Hôtel 8h. p.m. : La Clinique(MAS KA) parade 8h.30 p.m. : Aréna, Revue du cirque.

9h.15 p.m. : Danse à l'exté-rieur de l'aréna (Eric et les gamins). Mercredi le 27 juillet 1966: 8h. p.m. : Parade des nymphes. 8h.30 p.m. : Aréna, Revue du cirque Mykels. 9h.15 p.m. : Danse à l'exté-rieur de l'aréna (Les Mykels) Jeudi le 28 juillet 1966 :

8h. p.m. : La Clinique Mas-ka(parade). 8h.30 p.m. : Aréna, Revue du Cirque. 9h.15 p.m. : Danse à l'exté-rieur de l'aréna (Les Mi-lésaires). Vendredi le 29 juillet 1966 : 9h. p.m. : Aréna, Danse avec les Gants Blancs. Samedi le 30 juillet 1966 : Jusqu'à 6h. p.m. Entrée gratuite pour les enfants. 2h.30 p.m. : Les Ardents (Petite clique du Patro (Pa-rade). 3h. p.m. : Grande parade des animaux dans l'aréna (en-tree gratuite). 4h.30 p.m. : Parade dans la ville, Rodéo 66. 7h.30 p.m. : Aréna Rodéo 1966. Dimanche le 31 juillet 1966 : 11h. a.m. : Messe intérieure de l'aréna pour les exposants. 12h. p.m. : Ouverture de l'Ex-position. 2h.30 p.m. : Danse à l'inté-rieur de l'aréna (orchestre de renom). 8h. 30 p.m. : Danse à l'inté-rieur de l'aréna (Les Aris-tocrates). 11h.30 p.m. : Fin de l'Ex-position régionale de St-Hyacinthe 1966.

## Le voyage d'amitié de la SSJB recommencera

ST-HYACINTHE - Après une année de relâche, le tradition-nel VOYAGE D'AMITIE reprend à la demande générale des membres, de la SSJB. C'est la onzième excursion annuelle que la Fédération des SSJB organise à l'intention de ses dirigeants et de ses mem-bres.

Cette année, toujours sous le signe de l'AMITIE, les voya-gers visiteront le pays en bas de Québec en parcourant les deux rives du St-Laurent, depuis Québec jusqu'à St-Siméon de Rivière-du-Loup à St-Romuald.

Ils visiteront la belle région de Charlevoix et se rendront à l'île au Coudres, centre de la paysannerie française au Québec. Au retour, ils feront halte à St-Jean-Port-Joli, ca-pitale de l'artisanat après a-

voir visité Rivière du Loup et La Pocatière. Le voyage au complet y compris le billet d'autobus, le buffet champêtre, le dîner officiel les soirées dansantes, les ré-céptions, les traversées et l'ex-cursion sur le fleuve, ainsi que toutes les autres manifestations prévues au programme ne cou-tera que \$35 par personne ad-ulte et \$17.50 pour les enfants

Il ne restera aux participants qu'à défrayer le coût des cou-chers et des petits déjeuners. Pour acceptation, pour toutes autres informations concernant les réservations dans différen-tels hôtels ou pour le cou-cher bien vouloir communiquer avec la SSJB du diocèse de St-Hyacinthe, 3955, boulevard Laurier, Douville, téléphone, 773-8535.

## Les cadets de l'air du Canada visiteront treize pays divers

OTTAWA - Soixante deux Ca-dets de l'Air de l'Aviation Roy-ale du Canada seront sur le qu-ivive pour leur voyage outremer sous le programme internatio-nale d'échange de Cadets de l'Air. Ces visites sont parrain-ées par la Ligue des Cadets de l'Air en co-opération avec l'Aviation Royale du Canada.

Choisis de toutes les provin-ces sur une base de compéten-ce exceptionnelle, les Cadets de l'Air canadiens seront sépar-és par des tournées différen-tes dans treize différents pays. Vingt-cinq cadets iront au Ro-yaume Uni, quinze aux Etats-Unis d'Amérique et les vingt-deux derniers seront mis en groupes de deux pour leurs vi-sites en Suède, Pays-Bas, Danemark, France, Belgique, Al-lemagne occidentale, Israël, Autriche, Suisse et la Turquie.

Autriche, Suisse et la Turque. Vingt-cinq cadets choisis pour la visite du Royaume Uni arriveront à Londres le 29 juillet pour un itinéraire cou-vrant l'Angleterre et l'Écosse

comme invité de l'Air Train-ing Corps et de l'Aviation Royale du Royaume Uni. Partant de Trenton Ontario le 25 juillet les cadets destinés au continent d'Europe atter-riront à Rhein Main en Allema-gne et de là seront dispersés aux pays hôtes. Les aéroclubs et les organisa-tions de cadets dans ces pays recevront les canadiens qui se-ront accompagnés des cadets de ces différents pays. Pour les cadets allant en An-gleterre, ils feront escale à Marville en France. Les cadets destinés pour les Etats-Unis auront un voyage parrainé par le U.S. Civil Air Patrol et visiteront pendant trois semaines la Floride, le Texas, le Colorado et la ville de Washington.

Pendant toutes ces visites, nous recevrons les cadets d'é-changes de ces mêmes pays et ils seront les invités de la Ligue des Cadets de l'Air et l'Aviation Royale du Canada.



UN ARTISAN DE ST-CESAIRE et un dessinateur de St-Paul d'Abbotsford sont les auteurs d'une oeuvre originale présentée à M. et Mme Georges Vanier, gouverneur général du Canada, lors de leur récente visite au camp militaire de Farnham. M. Lucien Juneau, de St-Césaire, a effectué sur

## La constitution du Centre d'art entrera en vigueur en septembre

SAINT-HYACINTHE - Le Cen-tre de l'émission itinérante "Par monts et par Vaux", de Radio-Canada, sous l'égide du Cercle littéraire et une exposition concours de peinture.

La salle du Marché centre a été utilisée d'une façon régu-lière par les sections du Cen-tre d'art. Les comédiens ont monté tous leurs spectacles. Le club d'astronomie a tenu ses réunions à cet endroit tous

les mercredis soirs. Le Cer-cle littéraire dont les assem-blées sont suspendues pour la période estivale s'est réuni chaque dimanche dans la salle des arts. Le bureau de direc-tion et le personnel de la Gem-mule ont tenu plusieurs réu-nions dans ces locaux. De plus, des cours d'initia-tion aux arts plastiques ont été donnés à l'école Fadet, sous l'égide du Centre d'art durant

toute l'année. Les manifestations organisées par le Centre d'art se multi-plieront, à compter du mois de septembre. Des subventions gouvernementales sont atten-dues pour cette époque. Au cours de l'année 1967, le Cen-tre culturel et de loisirs de Saint-Hyacinthe entrera en op-ération. Plusieurs des locaux de cet édifice seront utilisés par le Centre d'art.

Le public est cordialement invité

## Des fêtes à ne pas manquer à St-Liboire, les 22, 23 et 24

ST-LIBOIRE (DNC) - Pour la quinzième année consécutive, les fêtes de St-Liboire, dans le comté de Bagot, promettent des attractions intéressantes et devraient attirer une foule considérable.

Ces festivités auront lieu les 22, 23 et 24 juillet, soit ven-dredi, samedi et dimanche pro-chain. Dans notre édition de samedi dernier, un article, a, par mégarde, donné faussement l'im-pression que ces célébrations avaient lieu les 15, 16 et 17 août qu'elles ont plutôt lieu en fin de semaine prochain. Ainsi, vendredi, le 22 juillet, soirée des adultes, de 20 ans

à 99 ans, consistant en une é-pluchette de bié d'Inde, danses carrées, orchestre de violons. Samedi, le 23 juillet, journée des jeunes. A 2 heures de l'a-près-midi, parade de bicyclet-tes décorées et amusement sur le terrain avec moniteurs. Il y aura de nombreux prix à ga-gner. A 8 heures 30, samedi soir, danse à go-go, à l'intérieur d'une immense tente montée à l'occasion de ces fêtes. L'or-chestre sera celui des "Les Loups Blancs" et il y aura des danses à go-go. A noter que la tente peut re-cevoir cinq mille personnes. Dimanche, le 24 juillet, à 9 heures 30 du matin, messe

solennelle, et à midi, dîner champêtre sur le terrain des Loisirs. Dimanche soir, à 7 heures 30, parade de chars allégoriques et à 9 heures, spectacle de va-rétés, sous la tente. En ve-dettes, Claude Blanchard, Léo Rivet, L'animatrice et chan-teuse, Jeannine Lévesque, L'orchestre, " Les Loups Blancs". Il y aura danse pour clô-turer les soirées. A noter que dimanche soir, à 8 heures 30, il y aura de brèves allocutions, notamment celle de l'hon. Daniel Johnson, premier ministre de la provin-ce de Québec.

favorable cette organisation sera rapportée à une date ulté-rieure, nous a-t-on prié de souligner.

## 2 NOUVEAUX CONSEILLERS SONT RÉELUS À RICHELIEU

RICHELIEU - Lors de la mise en nomination, deux nouveaux conseillers furent élus par ac-clamation. M. Claude Côté, ingénieur, ac-tuellement commissaire d'école et directeur aux Loisirs de Richelieu, fut élu par acclama-tion au siège No. 6, en rem-placement de M. J.-P. Dion qui s'est retiré.

M. René Côté, président des Loisirs de Richelieu et gé-rant de succursale à la Banque Pro-vinciale du Canada (Montréal), fut également élu par acclama-tion au siège No. 4, en rem-placement de M. Robert Cayer qui s'est également retiré. M. Roland Séguin qui brigait les suffrages au siège No. 2, fut également élu par acclama-tion pour un deuxième terme. Les trois candidats avaient été proposés par Monsieur le Maire J.-A. Gaudreau, et secondé par le conseiller Roméo Poulin.

Le Comité des Loisirs de St-Liboire invite cordialement tous les jeunes de la région.

Le Comité des Loisirs de St-Liboire invite cordialement tous les jeunes de la région.

# L'origine de la crise au sujet de l'intégration des Forces armées

OTTAWA (PC) — Pour plusieurs, la dispute opposant le ministre Hellyer et plusieurs officiers supérieurs des Forces armées canadiennes, dispute qui a fait la manchette depuis qu'une série de démissions publiques a été rendue publique, apparaît peut-être tout autrement que claire.

Au fait, les démissions qui ont été interprétées, à un certain moment, comme pouvant mettre en jeu la position du ministre de la Défense lui-même sont venues en réaction contre l'application d'une politique arrêtée dès avant 1964.

L'objet de cette politique, qui

avait été exposé dans un Livre blanc à l'époque, était de réunir sous un même commandement les militaires canadiens des trois Armes, de leur faire porter un même uniforme et de soumettre leur hiérarchie respective à un même modèle, en attendant que l'intégration soit totalement appliquée.

Originellement, le plan d'application de cette politique prévoyait trois stades, dont deux ont déjà été réalisés.

Etat-major

Le premier mouvement a pris effet au mois de mars 1964, alors que la Marine, l'Armée et l'Aviation reçurent l'ordre

d'intégrer leurs cadres supérieurs en un seul. Le résultat de ce premier mouvement d'intégration fut la nomination d'un Chef d'état-major de la Défense qui devait en partie remplacer, à lui-même, le président du Comité de l'état-major, comité où siégeaient jusqu' alors un Chef d'état-major de la Marine, ainsi qu'un autre pour l'Aviation et un autre pour l'Armée.

Le Chef d'état-major de la Défense est assisté dans ses fonctions par un Vice-chef d'état-major de la Défense, un Chef des services techniques, un Chef du personnel et un Contrôleur

général. Leur autorité s'étend aux trois Armes, et ils doivent rendre compte de leur mandat au ministre de la Défense lui-même.

Une fois que cette première phase d'intégration eût été réalisée, on passa à l'application du deuxième stade du programme d'intégration. En pratique, cela revenait à compresser les 11 commandements existants sous quatre commandements jouissant chacun de pouvoirs accrues: Commandement maritime, Commandement de la défense aérienne, du matériel, de l'Instruction militaire, des forces mobiles, et finalement Commandement du transport aérien.

Crise et divergences

Les officiers travaillaient également en commun, sans égard à leur Arme d'origine; un officier de la Marine peut, par exemple, être Chef du commandement maritime et avoir comme assistant un Chef des opérations venu tout droit de l'Aviation.

Et c'est parmi les officiers intégrés en vertu de la deuxième phase du programme que s'est manifesté un refus de collaborer à l'application de la troisième phase.

Pour l'un, le contre-amiral William Landymore, qui vient de perdre le titre de Chef du commandement maritime, prétend que l'intégration des Forces armées au niveau des officiers subalternes, telle que prévue dans une troisième phase du programme, n'augmentera en aucun cas l'efficacité des

hommes, et ne réduira pas non plus la part de quelque 25 pour-cent que le gouvernement consacre annuellement au ministère de la Défense.

Réaction en chaîne

À la suite des critiques que le contre-amiral Landymore a faites publiquement à ce sujet, le ministre Hellyer l'a relevé de ses fonctions, sous le prétexte que de telles critiques allaient à l'encontre du code d'éthique des Forces armées.

L'assistant du contre-amiral Landymore, le contre-amiral M. G. Sterling, ci-devant commandant de la RCN sur le Pacifique, a révisé lundi soir pour sa part qu'il se voyait obligé, à cause de divergences de vues identiques avec le ministre, de démissionner.

Finalement, la réaction à la politique de M. Hellyer a fait bouillir de - neige, tant parce qu'elle a suscité d'autres démissions qu'à cause de l'émoi qu'elle a causé dans le public. C'est pourquoi l'on s'attend pour prédir des débats orageux sur le sujet lors de la reprise des Sessions, à l'automne.

De toute façon, l'extension de la politique d'intégration des Forces armées doit attendre la sanction par l'Assemblée d'un projet de loi qui modifierait l'acte de la Défense nationale, car cette dernière loi, qui régit depuis longtemps les rapports des trois Armes, ne permet pas, à l'heure actuelle, la poursuite plus avant des efforts entrepris par M. Hellyer.



La récente promotion du "Jour des visiteurs" chez Woolco a connu une grande vogue. La gagnante du voyage à l'Expo '67 est Mme Xavier Boily, du 38, rang Papineau, à St-Paul d'Abbotsford. Elle apparaît sur notre photo, en compagnie de son mari, recevant les félicitations de M. E. Lazurek, gérant du magasin Woolco de la Plaza Granby. Voici la liste complète des autres gagnants de la promotion "Jours des Visiteurs" du grand magasin à rayons Woolco de la Plaza Granby.

Les autres gagnants sont: Mme Réjeanne-Davidson Trudel 446 Denison, Granby. Mme Réjane Davidson 446 Denison, Granby. Mme Armand Leduc 77 St-Antoine, Granby. Mme R. Boisseau 71 Albert, Granby. Mlle Francine Patenaude 54 Gill, Granby. Mlle Huguette Blanchard 293 Louis Hébert. Louise Légaré 523 Main, Granby. Mlle Cécile Bouchard 270 St-Antoine Nord, Granby. Marco Boily 415 St-Vincent, Granby. M. Maurice Trépanier RR no. 2, Gislelle Côté Ste-Cécile de Milton. Mlle Madeline Loignon 124 Main Roxton Pond. Mlle Ginette Beauregard RR No. 2 Granby. Mme Gérard Gendron 151 Dion, Cowansville. Maurice Adams 186 Dieppe Blvd Cowansville. Welfrid Duval 5205 Wilson St-Hyacinthe. Mme Gaston Racine 44 Guy Granby. Jacques Hémond a/s lait Leclerc Granby. Mme Denise Bachand 307 Boul. Boivin Granby. Mme Marcel Bilodeau 204 Court Granby. M. B.G. Lafond 245 Main Granby. M. H. Lacoste 2885 rue Morin St-Hyacinthe. M. Rodolphe Plamondon. M. F. Petit Roxton Pond. Gérard Lussier Granby. Mlle Lorraine Viens Granby. M. Gilles Sévigny Granby. M. Beaudry Granby.

## M. Diefenbaker demande que la controverse soit étudiée

OTTAWA (PC) — Le chef de l'opposition aux Communes, M. John Diefenbaker, a demandé mardi que la présente controverse touchant les Forces armées canadiennes soit examinée à fond par le Parlement ou par une commission royale d'enquête.

Dans une déclaration écrite, M. Diefenbaker a soutenu que le ministre de la Défense nationale, M. Paul Hellyer, "est engagé dans un effort de justification personnelle".

"L'attitude du ministre, a dit M. Diefenbaker, est celle d'un homme qui cherche à s'emparer du Commandement en chef des Forces armées canadiennes.

"Ce rôle qu'il veut usurper n'est pas constitutionnel et est contraire à nos traditions".

M. Diefenbaker, qui commentait la controverse au sujet de l'intégration des Forces armées

canadiennes qui a mené au renvoi récent du contre-amiral William Landymore, commandant de la flotte de l'Atlantique, et à la démission du contre-amiral M. G. Stirling, commandant de la Flotte du Pacifique, a noté que son parti est en faveur de "l'intégration progressive".

"Mais, a-t-il ajouté, nous n'approuvons pas la politique de désintégration qu'applique actuellement le ministre de la Défense". (sic)

Le chef du parti progressiste conservateur, se référant à la mention que le contre-amiral Landymore pouvait être sujet à une cour martiale en raison de ses critiques ouvertes contre la politique d'intégration, a déclaré: "La menace malvenue de la cour martiale contre un des officiers de Marine le plus haut gradé au Canada ne peut que

réfléter de l'arrogance et un effort du ministre de la Défense de taire toute autre critique venant du personnel militaire".

"Et ils sont nombreux, a ajouté M. Diefenbaker, ceux qui, au sein de nos Forces armées, s'opposent à la politique du ministre".

Le ministre de la Défense M. Hellyer cherchait à faire du contre-amiral Landymore "le bouc-émissaire de la faille de sa politique".

M. Diefenbaker a demandé l'intervention du premier ministre pour qu'il "empêche le ministre de la Défense de détruire l'efficacité des Forces armées".

Le chef de l'opposition a déclaré qu'à son avis, les experts, au sein des trois Forces, devraient pouvoir faire connaître leurs points de vue au sujet de l'intégration "sans s'exposer à des représailles".

## Les patients font eux-mêmes les lits et s'occupent du ménage

QUEBEC (PC) — "C'est une expérience extraordinaire, une expérience enrichissante, a déclaré aujourd'hui au cours d'une entrevue le Dr Jules Lambert, surintendant de l'hôpital psychiatrique St-Miche-Archange, en commentant la grève qui touche l'institution.

"Au courant et conscients que l'hôpital fait actuellement face à une grève, a-t-il souligné, les patients qui ne participaient qu'au ralenti en temps normal à la vie de l'hôpital, ont pris conscience de la situation et d'eux-mêmes ont pris la responsabilité de faire les lits et un peu de ménage.

Le nombre des patients est d'environ 4,500.

Un dernier hommage a été rendu à Mme A. Légaré, de Granby

GRANBY — Un dernier hommage a été rendu à Mme Arthur Légaré, décédée à Granby à l'âge de 67 ans.

Les funérailles ont eu lieu en l'église de la paroisse Notre-Dame, de Granby et le service funèbre a été chanté par le Rév. Père Bernard Deslauriers, o.m.i., cousin de la défunte. Il est curé missionnaire à Blanc Sablon, au Labrador.

Une foule nombreuse a assisté à ces funérailles. Outre son époux, M. Arthur Légaré, et son fils M. et Mme Gaston Légaré, on remarquait sa petite-fille, Charlotte; Mlle Guillemette et Colette Deslauriers; Mme Yvette Fortin et son fils Jean-Pierre; Mme Blanche Brunelle; M. et Mme Aimé Légaré; M. et Mme L.P. Légaré; M. et Mme Eugène Monty; M. et Mme Roland Légaré et leur fille Nicole; Mme Laurette Légaré; M. Michel Légaré; M. et Mme Roland Ferland; M. et Mme Jean Thurston; M. et Mme Gilles Légaré; Mme Guy Légaré; M. et Mme Jean-Paul Matton; M. et Mme M. Goyette, d'Albany, Californie; M. et Mme L. Gervais, de Taft, Connecticut; Mme L. Sansoucy, de Winoski, Vermont; M. Armand Sansoucy, et Mlle Thérèse Sansoucy, de Winoski également; Mlle Annette Martel, M. Marcel Martel, M. et Mme Albert Jaur, tous de Manchester; Mlle Laure Deslauriers, de Montréal; Mlle Aline Deslauriers; M. Denis Lamoureux, de Montréal; M. et Mme Albert Pariseau et leur fils Claude, de Roxton Falls; M. et Mme Rodolphe Beauregard; M. Joseph H. Royer; M. et Mme Marcel Tétrault; M. et Mme Paul Payette; M. Roger Ménard; M. O'Neil Rodrigue; M. et Mme Albert Roy, de Roxton Falls; M. et Mme Roland Hébert, de Shawinigan; Mme Omer Richer et son fils Sarto, de Valcourt; Mme John Chabot; M. et Mme Sarto Fournier et leur fille Marie-Josée; M. Gaston Fournier; Mme Jean-Louis Tétrault; M. et Mme Jean-Réal Langlois; Mme Jean-Baptiste Robitaille; Mme Stanislas Langlois; M. et Mme Henri Laliberté, de St-Domique; M. Adrien Senay; Mme Rodolphe St-Onge, de Roxton Falls; Mme Josaphat Derôme, de Roxton Falls; Mlle Léonard Langlois; Mme Raoul Durocher; M. et Mme Gerald McNulty; Mme Gérard Lessard; M. et Mme Jean P. Papineau; Mlle R. Olande Durocher; Mme Rosario Dion; Mlle Rosa Chaptut; Mme Roland Moring; Mme Jean Mahé; M. et Mme Ernest Prémont; M. et Mme Ernest Barré; M. et Mme Horace Beauregard; ainsi que plusieurs membres du laïc franciscain dont la défunte faisait partie.

Nos condoléances à la famille éprouvée.

## Funérailles demain de M. Cadieux

GRANBY — M. Eugène C. Cadieux, L. Ph. époux de Gertrude Dubois, et demeurant à 294, rue Paré, à Granby, est décédé lundi, le 18 juillet, à l'hôtel-Dieu de Montréal, à l'âge de 69 ans, des suites d'une brève maladie.

M. Cadieux était un homme avantageusement connu à Granby et dans toute la région alors qu'il a opéré deux pharmacies, l'une à Cowansville et l'autre à Granby. Il a vendu cette dernière l'an dernier seulement.

Il naquit à Farnham en 1897 puis il vint faire ses études à Granby et à St-Hyacinthe. Il a ensuite poursuivi à l'Université d'Ottawa puis à l'Université de Saskatoon, où il fut reçu pharmacien.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Mlle Lyette Cadieux de Granby; Mme Donald St-Onge (Cécile), de Granby; Mlle Jeanne Cadieux, de Granby; Rév. Soeur Gertrude de l'Eucharistie (Gisèle) de la Présentation de Marie, de St-Hyacinthe; Mme Claude Lafleur (Germaine), de Ville Jacques-Cartier; Rév. Soeur Madeleine de Béthanie (Marguerite), de la Présentation de Marie, de St-Hyacinthe; Mme Onil Caouette (Madeleine), de Cowansville; et M. Jacques Cadieux, d'Arvida et son épouse Céline Lafamme, de Montréal; une belle-sœur: Mlle Olive Dubois et un beau-frère: M. Adélard Marisseau; ses gendres: MM. Donald St-Onge, Claude Lafleur et Onil Caouette.

Il laisse également ses petits-enfants: Yvan, Louise, Luc et Anne-Marie St-Onge; Marie, Jean, Danielle et Elaine Lafleur; Diane, Denis et Jean Caouette.

La dépouille mortelle est exposée aux salons Girardot & Ménard 1856, 170, rue Dufferin, à Granby.

Les funérailles auront lieu jeudi matin, à 10 heures, en l'église de la paroisse St-Joseph, de Granby et l'inhumation suivra au cimetière de la rue Dufferin.

Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

Qualité

Tout le personnel au travail fait front commun devant la situation "et insiste sur le fait que c'est un personnel de qualité qui, jour et nuit, assure les services", a dit le Dr Lambert.

La plupart couchent à l'hôpital, d'autant plus qu'un certain nombre, comme les étudiants et étudiants stagiaires d'été, savent qu'ils ne pourraient passer les lignes de piquetage s'ils franchissaient une fois pour sortir. N'étant pas professionnels, ils ne peuvent obtenir de laissez-passer pour traverser les lignes.

"Ce n'est pas mon rôle de régler le présent conflit pas plus d'ailleurs que ce n'est mon rôle de juger les grévistes. Nous devons, eux à la ligne de piquetage et nous à l'intérieur de l'hôpital, faire tout ce qui est humainement possible pour traverser cette période ensemble", a dit le Dr Lambert.


Mme LaMarsh immobilisée par la neige

WELLINGTON, N.-Z. (PC - Reuter) — Mme Judy LaMarsh, secrétaire d'Etat du Canada, s'est trouvée immobilisée dans sa voiture durant une heure mardi par une tempête de neige, alors qu'elle était en route pour Wellington, capitale de la Nouvelle-Zélande.

Mme LaMarsh a tout de même pu arriver à temps à Wellington, où elle a dîné à la résidence du haut-commissaire du Canada en Nouvelle-Zélande, M. J. J. Burbridge.

Mardi, elle rencontrera le premier ministre Keith Holyoake et prendra la parole devant les différents organismes du Commonwealth.

Elle terminera son séjour de cinq jours en Nouvelle-Zélande vendredi. Elle doit se rendre ensuite en Australie.



### Qu'est-ce que les Télécommunications du Canadien Pacifique viennent faire dans le pain Jane Parker?

Nous effectuons 23 vérifications bien comptées sur notre pain blanc Jane Parker. Tout, depuis les ingrédients, le mélange et la cuisson, est vérifié et révérifié. Mais, après 23 vérifications, sommes-nous satisfaits? Non, Mesdames!

Nous avons une 24ième vérification. Régulièrement des représentants du Service des Télécommunications du Canadien Pacifique achètent au hasard dans nos magasins des pains blancs Jane Parker. Ils sont envoyés à notre laboratoire de contrôle de qualité pour cette importante 24ième vérification. Voyez-vous, de cette façon, nous sommes constamment en alerte.

Le Pain Blanc Jane Parker, est-ce une bonne raison pour acheter chez A&P? Une parmi tant d'autres.

## Fruits et légumes frais!

# CANTALoupES

Chair Saumonée, des E.-U.

CAT. "NO. 1" Grosseur JUMBO No 36

# 29¢

chacun




---

## LAITUE CULTURE DU QUEBEC 2 pommes 29¢

VERTE, croustillante et fraîche — Aucun prix plus haut au A&P

## PECHES CAT. "NO. 1" lb. 19¢

FREESTONE, DES E.-U., CHAIR JAUNE, SUCREES

## Raisin sans Noyaux lb. 29¢

CAT. "NO. 1", DES E.-U., GROSSES BAIES SUCREES

## MELONS d'EAU chacun 99¢

CAT. "NO. 1", des E.-U., belles tranches rouges, sucrées, juteuses, environ 18 lbs.

### Epicerie Reconnues Pour Leur Qualité!

<h4>PAIN BLANC</h4> <p>Tranché ou non-tranché, JANE PARKER</p> <h1>3 pains 65¢</h1> <p>24 oz</p> <p>Prix rég. chacun 24¢—Épargnez 7</p>	<h4>COMPOTE de Pommes</h4> <p>DE FANTAISIE, A&amp;P</p> <p>PRIX EN PRIMEUR!</p> <h1>3 btes 49¢</h1> <p>15oz</p>	<h4>MAIS A&amp;P</h4> <p>GRAINS ENTIERS, DE FANTAISIE</p> <p>PRIX EN PRIMEUR!</p> <h1>3 btes 49¢</h1> <p>14 oz</p>
<h4>FEVES CLARK</h4> <p>Avec lard dans sauce aux tomates</p> <h1>2 btes 49¢</h1> <p>20-oz. Prix rég. 2 btes 27¢—Épargnez 8¢</p>	<h4>SACHETS DE THE</h4> <p>NECTAR A&amp;P</p> <h1>paq de 90 79¢</h1> <p>Prix rég. paq 89¢—Épargnez 10¢</p>	

### Les viandes "Super-Right" font les meilleurs repas!

## JAMBONS FUMES CUIITS

PRETS A SERVIR — QUALITE SUPER-RIGHT

<h3>Portion du Jarret</h3> <h1>49¢</h1> <p>lb</p>	<h3>Portion du Soc</h3> <h1>55¢</h1> <p>lb</p>
---	--

JAMBONS ENTIERS lb 59¢ TRANCHES ou COUPES DU CENTRE lb 79¢

MOITIE du Jarret lb 55¢ MOITIE du Soc lb 59¢

MOITIE DU JARRET, COUPE ENTIERE — Aucune tranche du centre enlevée

Le Meilleur Bouvillon de Marque Rouge au Canada

**BIFTECKS de PALERON** lb 53¢

POUR BRAISER

**BOEUF DE HAUT COTES HACHE** lb 59¢

FRAIS HACHE

**ROTI DE COTES** lb 69¢

COUPE COURTE OU DE TRAVERS

**POULET CUIT B-B-Q** lb 59¢

EMPAQUETAGE HERMETIQUE, SCHNEIDER DE 2 A 3 LB

**BACON DE COTE** lb 97¢

SANS COUENNE, FUME, TRANCHE, ALLGOOD

**PAIN de POULET** ou Cornichons paq 29¢

HYGRADE et piment 6 oz



## MAGASINS d'ALIMENTATION

A&P EST DIGNE DE CONFIANCE

THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY LTD.

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi, le 23 juillet, 1966.

# LES ALIMENTS CONGELÉS SIMPLIFIENT LES REPAS D'ÉTÉ



"En été, c'est le temps de se la couler douce" . . . et vous pourrez le faire grâce à la grande variété d'aliments congelés du DOMINION. Vous pourrez vous en rendre compte en voyant le grand comptoir d'aliments congelés de votre magasin préféré. Il vous offre des douzaines de repas faciles à préparer qui plairont à votre famille!

De la soupe au dessert, le choix du DOMINION est extrêmement varié: repas complets, viande, poisson, tartes, gâteaux, fruits et légumes dont la préparation est rapide et la saveur délicieuse. Vérifiez la liste ci-dessous et venez choisir bien d'autres grandes marques d'aliments congelés dont les prix sont bas au Dominion!



**GRAND CHOIX! ÉCONOMIE ET COMMODITÉ! SANS GASPILLAGE!**

**Fraises Tranchées** SPECIAL 2 POTS 15 OZ **89¢**  
CONGEELES "DOMINO"

**Limonade Blanche** SPECIAL BTE 6 1/4 OZ **10¢**  
OU ROSE CONGEELEE "DOMINION"

**JUS D'ORANGE** SPECIAL 4 BTES 6 1/4 OZ **89¢**  
CONGEELE "DOMINION"

**POIS SURCHOIX** SPECIAL POT 2 LB **49¢**  
CONGEELES "DOMINO"

**DINER T. V., congelé** POT 11 1/2 OZ **69¢**  
AU POULET "SWANSON" — BOEUF, DINDE

**"FISH and CHIPS"** POT 24 OZ **69¢**  
AIGLEFIN CONGEELE "HIGHLINER"

**MAIS au BEURRE** POT 10 OZ **37¢**  
NIBLETS "GREEN GIANT" CONGEELE

**RIZ FRIT congelé** POT 12 OZ **53¢**  
CREVETTES OU POULET "CHINATOWN"

**CHOUX de BRUXELLES** CONGEELES "DOMINO" POT 10 OZ **31¢**

**100 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
Avec coupon et achat de \$10.00 OU PLUS de marchandises assorties achetées en une seule fois. Se termine sam 23 juil. au DOMINION

**200 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
Avec coupon et achat de \$20.00 OU PLUS de marchandises assorties achetées en une seule fois. Se termine sam 23 juil. au DOMINION

**300 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
Avec coupon et achat de \$30.00 OU PLUS de marchandises assorties achetées en une seule fois. Se termine sam 23 juil. au DOMINION

**400 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
Avec coupon et achat de \$40.00 OU PLUS de marchandises assorties achetées en une seule fois. Se termine sam 23 juil. au DOMINION

**CAFE INSTANTANE "NABOB"** 10 OZ \$1.39 POT 6 OZ **99¢**

**SOUPE "CATELLI"** MELANGE POULET ET NOUILLES 6¢ de rabais POT DE 2 ENV. POUR **19¢**

**PAIN de VIANDE "PREM"** SPECIAL BTE 12 OZ **55¢**

**spéciaux d'épicerie**

**ADOUCCISSEUR "Downy"** FORMAT GEANT **89¢**  
POUR TISSUS

**SAVON de TOILETTE** 4 PAINS POUR **43¢**  
"IVORY" format personnel

**PAPIER de TOILETTE** 3 POTS 2 ROUL. **79¢**  
"SOFT RITE" ASSORTI

**JUS de TOMATE** 6 BTES 20 OZ **95¢**  
Surchoix "AYLMER" — SPECIAL



## Frais! FRUITS Frais! LÉGUMES

**Cerises Fraîches** Produit de l'Ontario, No 1 Panier 8 lbs **1.99**  
Sucrées - Juteuses

**CHOUX VERTS DU QUEBEC** No 1 — FERMES LB **8¢**

**BLEUETS FRAIS** Panier 1 Chop. **49¢**  
DELICIEUX NO 1

**ORANGES "SUNKIST"** Sucrées, Juteuses 24 POUR **99¢**  
Gros. 138, No 1 de la Californie

**Vérifiez ces valeurs**  
Patates instantanées Spécial POT 6 OZ **33¢**  
"Shirriff" — 12 oz. 59¢

**MARMELADE** POT 24 OZ **59¢**  
"Good Morning" Shirriff

**CREME GLACEE "RICHMELLO"**

SAVEUR DE BANANE Carton 1/2 gal. **89¢**

**Fromage tranché "DOMINO"** POT 1 LB **67¢**

**NOIX SALEES** BTE 1 LB **99¢**  
Mélangées "Domino"

**Arachides mondées** BTE 1 LB **65¢**  
salées "Domino"

**Concours des Timbres DOMINO GAGNE UN MAGNIFIQUE CADEAU GRATUIT**

Mme Emile Dionne  
4150, rue Sauvé,  
St-Hyacinthe, P. Q.  
Demandez notre nouveau catalogue de cadeaux.

## 6e SEMAINE — CONCOURS "FESTIVAL de JOIE D'ETE"

**PRIX DE VALEUR!**  
Formules de participation gratuites aux deux magasins  
**PARTICIPEZ MAINTENANT... et SOUVENT!**

**25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
Avec coupon et achat **TOMATES ROUGES** Cabaret de 2 lbs Se termine mar 26 juil au DOMINION

**50 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
Avec coupon et achat **THE en SACS "Lyon's Discount"** Boîte de 100 **85¢** Se termine mar 26 juil au DOMINION

**25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
Avec coupon et achat **JUS DE RAISIN "WELCH"** Bout. de 100 **43¢** Se termine mar 26 juil au DOMINION

**25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
Avec coupon et achat **MAIS NON SOUFFLE (Popping Corn) "Popper"** Sac 2 lbs **33¢** Se termine mar 26 juil au DOMINION

**25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
Avec coupon et achat **CAFE EN FEVES "Country Club"** Bte 1 lb **\$1.03** Se termine mar 26 juil au DOMINION

**25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
Avec coupon et achat **JUS D'ORANGE frais "Dominion"** Bouteille 32 oz **55¢** Se termine mar 26 juil au DOMINION

**25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
Avec coupon et achat **DETERGENT LIQUIDE "DOMINO"** 32 oz **59¢** Se termine mar 26 juil au DOMINION

**25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
Avec coupon et achat **LAME DE RASOIR Acier inoxydable "SHICK"** Se termine mar 26 juil au DOMINION

**50 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
Avec coupon et achat **JAMBON à dîner Prêt à manger "Hygrade"** Se termine mar 26 juil au DOMINION

**25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
Avec coupon et achat **BEURRE de caramel "Grenache"** 2 cont. 14 oz **53¢** Se termine mar 26 juil au DOMINION

Escalade de la guerre au Vietnam

# LES ÉTATS - UNIS SE PRÉPARENT À FRANCHIR UNE NOUVELLE ÉTAPE



**ILS LIVRENT L'EAU POTABLE** — Les soldats canadiens membres de la Force d'urgence des Nations Unies à Gaza doivent parfois s'acquitter de fonctions étranges, comme par exemple, remplir d'eau potable des barils placés sur leur route par des bédouins dans le désert du Sinaï. S'apprêtant à repartir avec un camion citerne qui approvisionnera les avant-postes, on reconnaît, de gauche à droite, Bill Ross, de Chilliwack, C.-B., Doug Groves, de Petawawa, Ont., et Martial Gauthier, d'Arvida, Qué. (Photo PC)

WASHINGTON (AFP) — Les États-Unis se préparent à franchir une nouvelle étape dans l'escalade de la guerre au Vietnam. Rendue avant tout nécessaire par des impératifs politiques, la décision présidentielle, laisse-t-on discrètement entendre dans les milieux compétents, portera principalement sur une intensification de l'offensive aérienne américaine au nord, que la Maison Blanche avait envisagée au printemps dernier, mais à laquelle il avait fallu renoncer provisoirement par suite de la crise politique à Saigon.

Un élargissement du conflit est totalement contraire aux vœux du président Johnson qui, sait-on de bonne source, cherche presque désespérément à trouver une solution du problème par la négociation. Les élections législatives, pour le renouvellement du tiers du Sénat et de toute la Chambre des représentants, vont se tenir au mois de novembre prochain. Elles constitueront un baromètre fort important de la popularité du successeur de John Kennedy qui — à en croire les avis concordants des instituts de sondages d'opinion — accuse une baisse alarmante. Or, les enquêtes de la Maison Blanche coïncident avec celles des grands organismes privés: ce sont les "éperviers", ceux qui souhaitent qu'on en finisse en prenant les grands moyens, qui ont le plus contribué au mécontentement actuel.

Impopularité

L'attentisme du président des États-Unis, les hésitations qui caractérisent sa politique, alors que le nombre des soldats qui meurent chaque jour au Vietnam continue d'augmenter, irritent ceux de ses concitoyens qui ne comprennent pas les raisons pour lesquelles la Maison Blanche ne "casse" pas l'ennemi avec les moyens illimités dont dispose la nation la plus

puissante du monde. Pour le président Johnson, le drame asiatique est devenu une véritable obsession. La réalisation de la "grande société" est compromise; les chances d'être réélu en 1968 avec la majorité qu'il lui est nécessaire d'amoindrir; même le parti républicain pourtant en pleine déconfiture, commence à marquer des points; sans parler du sénateur Robert Kennedy qui ne manque pas une occasion d'exploiter les faiblesses et les incohérences du régime à des fins évidentes.

Le président Johnson, qui multiple actuellement une série d'offensives diplomatiques — à Varsovie, où les représentants des États-Unis et de la Chine populaire se rencontrent périodiquement; à Hanoi, où des émissaires de pays alliés ou du Tiers-Monde ne cessent de défilier — se heurte à une fin systématique de non-recevoir de la part des dirigeants d'Hanoi. Les chances d'une négociation pacifique — en tous cas avant les élections de novembre, et à fortiori, celles de septembre au Sud-Vietnam — ne font que s'amenuiser.

Romney

Hanoi attend que le "pourrissement" politique fasse son œuvre et, indique-t-on dans les milieux compétents américains, l'offensive tant attendue à l'occasion de la saison des pluies, a peut-être été retardée précieusement pour qu'elle ne constitue pas un élément catalyseur dans le domaine politique.

Autre amère déception sur le plan diplomatique: cette semaine le président Johnson a dépeché son principal conseiller en matière de politique asiatique à Ottawa pour conférer avec un émissaire du gouvernement canadien qui vient d'avoir d'importants entretiens au cours d'un bref séjour à Hanoi. Or, M. William Bundy, secrétaire d'Etat adjoint pour les Affaires d'Extrême-Orient, est revenu

## VEDETTE Estival Rama

MANUFACTURES LTÉE.

# LaSalle

FACTORIES LTD.

**VOICI POUR VOUS MESSIEURS LES SPORTIFS**



**COUPE-VENT POUR MESSIEURS**

Un coupe-vent tout Nylon. C'est le vêtement léger par excellence pour vos activités sportives ou les heures de détente. Rouge, noir, beige ou bleu poudré. Tailles: P.M.G. et Ex G. **\$ 3.**

**PANTALONS CHINO POUR MESSIEURS**

Confectionnés de chino de coton ils ont une excellente coupe et constituent le pantalon idéal pour les vacances. Bleu poudré, blanc os ou fusain. Taille extension ou à ganses. Poches 1/8 ou 1/4. Tailles: 28 à 38. **\$ 2.66**

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

MANUFACTURES LTÉE.

# LaSalle

FACTORIES LTD.

**CENTRE D'ACHATS FRONTENAC**

**320 boulevard LECLERC** (entre St-Antoine Nord et Déragon)

HEURES D'AFFAIRES: Tous les jours de 9h. a.m. à 6h. p.m. Vendredi: de 9h. a.m. à 10h. p.m.

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

# VENTE A 88¢

<b>LIQUEURS ALLAN'S</b> saveurs assorties bouteilles non retournables pas de dépôt bouteille de 10 onces	<b>12/88¢</b>
<b>PATATES NOUVELLES</b> Canada, classe No 1, importées de Virginie,	<b>49¢</b> sac 10 lbs
<b>CONCOMBRES FRAIS</b> cultivés au Québec, Canada, classe No 1.	<b>2/29¢</b>
<b>CANTALOUPE FRAIS</b> variété "Jumbo", grosseur 45, classe No 1, Californie	<b>29¢</b> chacun
<b>MELANGES A GATEAUX</b> Duncan Hines - assortis	paq 19 on <b>2/88¢</b>
<b>GARNITURE aux CERISES</b> pour tarte - E.D. Smith	bte 20 on <b>2/88¢</b>
<b>BEURRE d'ARACHIDES</b> marque Nutty	paq 16 on <b>3/88¢</b>
<b>FEVES au LARD</b> Clark - avec sauce aux tomates	bte 28 on <b>3/88¢</b>
<b>CORN FLAKES</b> céréale Kellogg	paq 8 on <b>4/88¢</b>
<b>POIS VERTS de CHOIX</b> Aylmer - grosseur assortie	bte 20 on <b>4/88¢</b>
<b>BETTERAVES</b> tranchées - Libby	bte 20 on <b>5/88¢</b>
<b>SOUPES CAMPBELL</b> poulet & nouilles - poulet & riz	bte 10 on <b>5/88¢</b>
<b>JUS de TOMATES</b> Del Monte - surchoix	bte 20 on <b>7/88¢</b>
<b>SOUPE aux TOMATES</b> marque Campbell - condensée	bte 10 on <b>7/88¢</b>

**MARCHÉS ROUGE & BLANC**

CONSULTEZ LA CIRCULAIRE ROUGE & BLANC DE CETTE SEMAINE POUR DE NOMBREUX AUTRES SPECIAUX.

**JAMBON PICNIC**

épaule de jambon fumé semi-cuit - sans jarret  
marque Maple Leaf

**49¢** lb

**BIFTECK DE PALETTE**  
boeuf de l'ouest de qualité de choix tendre et maigre  
lb. **69¢**

**BOEUF HACHE**  
maigre - savoureux pour de délicieux hamburgers  
lb. **49¢**

**PAINS HAMBURG**

Gai-Lu-Ron  
paquet de 8s  
(épargnez 9¢)

**2/49¢**

**VERRES A COLA**

magnifiques verres décorés de bandes multicolores  
capacité de 7 on

**9¢** chacun



PRIX EN VIGUEUR LES 21-22 et 23 JUILLET 1966

# Tout a été remis hier — Granby à Acton vendredi

GRANBY - Pour la première fois depuis le début de la saison, un programme complet de la ligue Provinciale du Québec a été remis, à cause de la pluie. C'est un fait depuis le début de la campagne régulière, "dame température" a plus que favorisé les équipes du circuit Ellyson avec un temps idéal qui a aidé aussi à enregistrer une hausse des assistances dans presque toutes les villes. Aucune partie n'était en suspens; mais hier soir la pluie a remis quatre joutes, dont une

devalait opposer les Cardinaux de Granby aux Castors d'Acton Vale, à ce dernier endroit. On a annoncé officiellement hier que cette partie sera jouée vendredi soir, à 9h, à Acton Vale, ainsi que les parties Québec à Plessisville et Sherbrooke à Coaticook. L'autre joute annulée hier, soit Drummondville à Coaticook, sera jouée ce soir en même temps que deux autres rencontres déjà cédulées, soit Acton Vale à Lachine et Plessisville à Sherbrooke. A Granby, les Cards ont bien

accepté cette remise, ce qui a fourni aux joueurs un repos supplémentaire de deux jours, après une dure semaine de six joutes en huit jours. Nos Cardinaux joueront leur prochaine partie demain soir à Granby, contre les Canadiens de Coaticook. Il faut admettre toutefois que ce repos prolongé sera

effacé en fin de semaine avec trois parties en 3 jours, soit jeudi, vendredi et samedi. Les Cardinaux ne sont pas cédulés à Granby en fin de semaine. Samedi soir, ils se rendront à Québec. Dimanche soir au stade Laval, ils disputeront une partie hors-concours aux Clowns d'Indianapolis.

## Acton Vale échange Sherman Carter

GRANBY - M. J.D. Loignon, gérant-général des Castors d'Acton Vale, a confirmé hier une transaction entre son club et les Mets de Lachine.

Les Castors ont cédé Sherman Carter en retour de deux joueurs, soit le canadien Gary Morley, un 2e but, et l'américain Lou Williams, un receveur.

Par la même occasion, M. Loignon a annoncé le congédiement de Charles Alexander, qui était avec l'équipe depuis quelques semaines seulement. Alexander jouait au 2e but.

M. Loignon n'a pas caché le fait que Carter désappointait beaucoup cette saison et qu'il n'était plus le joueur d'équipe qu'on avait si bien connu.

D'un autre côté, l'acquisition de Morley et Williams apporte de la réserve de calibre aux Castors. Williams deviendra vraisemblablement le receveur régulier des hommes de Fred Bourbeau.



BASEBALL

### LIGUE AMERICAINE

	G	P	MOY.	DIFF.
Baltimore	62	2	.660	-
Détroit	50	39	.562	91-2
Cleveland	49	41	.544	11
Californie	49	42	.538	111-2
Minnesota	45	48	.484	161-2
Chicago	43	49	.467	18
Kansas City	41	49	.456	19
New York	41	49	.456	19
Washington	40	55	.421	221-2
Washing.	40	55	.421	221-2
Boston	39	55	.415	23

### Resultats:

Chicago	5	Cleveland	4
Minnesota	5-4	Washington	4-0
Détroit	3	Baltimore	13
Kansas City	1	New York	pluie.
Californie	1	Boston	pluie.

### LIGUE NATIONALE

	G	P	MOY.	DIFF.
Pittsburgh	56	35	.604	-
S. Francisco	50	37	.602	-
Los Angel.	49	38	.573	3
Philadelphie	50	42	.543	1-2
Houston	46	45	.505	9
St-Louis	44	46	.489	101-2
Atlanta	44	48	.478	111-2
Cincinnati	40	50	.444	141-2
New York	39	51	.433	151-2
Chicago	29	61	.322	251-2

### Resultats d'hier

Cincinnati	3	Chicago	2
Houston	8	Philadelphie	2
St-Louis	10	Atlanta	9
			12 manches.

## LANCEURS PROBABLES

### LIGUE AMERICAINE

Chicago (Horton 5-9) à Cleveland (Hargan 4-5), soir.  
Minnesota (Merritt 1-8) à Washington (McCormick 7-7), soir.  
Detroit (McLain 13-5) à Baltimore (Bunker 8-4), soir.  
Kansas City (Krause 6-4) à New York (Peterson 8-5), soir.  
Californie (Chance 7-11) à Boston (Bennett 0-0), soir.

### LIGUE NATIONALE

Cincinnati (Ellis 5-14 et O'Toole 1-3) à Chicago (Koonce 1-2 et Holtzman 4-9), soir.  
Philadelphie (Buhl 5-4) à Houston (Arlich 0-0 ou Latman 2-5), soir.  
Pittsburgh (Law 6-4) à Los Angeles (Drysdael 6-11), soir.  
New York (Fisher 6-9) à San Francisco (Marichal 15-4), soir.  
Atlanta (Johnson 8-6) à St-Louis (Wahsburn 7-4), soir.

## BILL McCREARY ET KINASEWICH NOMMÉS A HOUSTON

MONTREAL (PC) — Bill McCreary a été nommé adjoint au gérant général et directeur de la publicité pour les Apollos de Houston, de la ligue Centrale professionnelle, a annoncé hier Sammy Pollock, gérant général des Canadiens de Montréal, de la ligue Nationale.

McCreary était joueur-instructeur des Apollos la saison dernière et fut choisi pour faire partie de l'équipe d'étoiles de la ligue Centrale. Il continuera de jouer la saison prochaine.

Pollock a également confirmé la nomination de Ray Kinasewich, d'Edmonton, au poste d'instructeur à Houston.

# Baltimore porte son avance à 9 1/2 parties

BALTIMORE (PA) — Frank Robinson a fait compter cinq points avec deux coups de circuit alors que les Orioles de Baltimore ont massacré hier soir les Tigers de Detroit 13-3.

Les Orioles ont ainsi porté à neuf parties et demie — sur les Tigers — leur avance en première place dans le classement de la ligue Américaine.

Robinson a frappé un premier circuit, de trois points, dès la première manche, aux dépens d'Earl Wilson, qui s'est plaint de maux de bras. Wilson a quitté le monticule sans avoir pu retirer un seul frappeur.

Détroit 100 010 010 — 3 8 1 Baltin. 400 252 00X — 1319 0 Wilson, Wickersham 1, Sparma 5, Podres 5 et Freshan; Watt et Poznosky, G-Watt 7-1, P-Wilson 9-8, Cir: Det-Horton 12, Bal-F, Robinson 25, Belefary 13, Watt 1.

### WASHINGTON (PA) — Jim Perry a lancé une partie de deux coups sûrs et a fait compter deux points alors que les Twins du Minnesota ont com-

## LIGUE AMERICAINE

plété hier soir le balayage de leur programme double avec les Senators de Washington en les blanchissant 4-0.

Les Twins avaient gagné la première partie par 5-4 grâce à un simple de Harmon Killebrew qui a fait compter le point décisif. Jim Kaat a reçu le crédit de la victoire dans la première partie.

Frank Howard à la quatrième manche et Don Blasingame à la neuvième ont été les seuls joueurs à frapper en lieu sûr contre Perry.

Perry a réussi cinq retraits au bâton et a alloué deux buts sur balles.

Même s'il a alloué 13 coups sûrs aux Sénateurs dans la première joute, Kaat a néanmoins reçu le crédit de sa 13e victoire de la saison.

Deuxième joute: Minnesota 000 010 201 — 4 7 1 Washing. 000 000 000 — 0 2 3 Perry et Nixon; Ortega, Bosman 9 et Casanova, G-Perry 4-4, P-Ortega 7-9.

### Première joute:

Minnesota 002 000 210 — 5 7 1 Adair 1, Cie-Hinton 6 Whitfield Washing. 100 300 000 — 4 13 0 14.

## LIGUE NATIONALE

Philadel. 002 000 000 2 8 1 Houston 000 403 10x 8 14 1 Bunning, Culp 5, Morris 6, Wise 7 et Dalrymple; Farrell et Heath, G-Farrell 4-6, P-Bunning 9-7, Cir-Hou-Wynn 15 Farrell 1.

ST-LOUIS PA — Charlie Smith a cogné un simple qui a permis à Bob Tolan de croiser le marbre à la 12e manche, pour donner hier aux Cardinals de

St-Louis une victoire de 10-9 sur les Braves d'Atlanta.

Atl 400 300 200 000 — 9 12 1 St.L. 000 007 200 001-10 13 1 Cloninger, Carroll 6, Olivo 6, Abernathy 9, Umbach 12 Torre; Stallard, Dennis 4, Woodeshick 7, Briles 7 et McCarver, G-Briles, 4-8, P-Umbach 0-2, Cir-Atlanta, Torre (2) 24, St. Louis, McCarver 6, Smith 5.

## Arrow défait Maurice

IBERVILLE - Dans les cadres de la ligue de fastball O'Keefe d'Iberville, une seule rencontre tenait l'affiche lundi soir.

Cette joute mettait aux prises l'équipe Arrow Plastics et celle de la Taverne Maurice. Le Arrow remporta la victoire au compte de 2 à 1. Le sort de cette partie ne devait être connu qu'à la septième et dernière manche alors que Jacques Godin frappa une magnifique coup qui lui permit de faire le tour des trois buts et de venir croiser le marbre.

Voici la fiche des lanceurs: pour le Arrow, Jacques Godin

accorda six coups sûrs et retourna douze frappeurs sur trois prises. Laurent Lacroix de la Taverne Maurice accorda quatre coups sûrs et retourna quatre frappeurs au bâton.

Ce soir, deux autres joutes du calendrier régulier de la ligue de fastball O'Keefe seront disputées. Elles prendront l'affiche à 7:15 heures et à 9:00 heures p.m. à la palestres sportive d'Iberville.

# 23 juillet: date limite pour les inscriptions au tournoi O'Keefe

Le prochain tournoi pro-amateur du circuit de golf O'Keefe, aura lieu vendredi, samedi et dimanche, 29, 30 et 31 juillet, au Club de golf Granby/St-Paul.

Les golfeurs désirant prendre part à ce tournoi doivent s'inscrire avant samedi, le 23 juillet. La compétition au Club Granby/St-Paul est ouverte à tous les amateurs en possession d'une carte certifiée de handicap d'un club reconnu du Québec.

Des formules officielles d'inscription sont disponibles aux quelque 180 clubs de golf du Québec et de l'est de l'Ontario, du circuit de golf O'Keefe.

Au tournoi de Granby/St-Paul, toutes les classes de la division des dames joueront le vendredi, 29 juillet, les classes B et C chez les hommes, le samedi, 30 juillet, tandis que ceux de la classe A joueront le dimanche, 31 juillet, immédiatement suivis par les professionnels.

## Un important tournoi de doubles pour hommes à Granby demain

GRANBY - Eh bien ça bouge dans le monde du tennis à Granby par le temps qui court. Se terminant justement il y a quelques jours, c'était le tournoi pour les Juniors. Les détails et les noms des gagnants nous seront remis sous peu.

A compter de demain jeudi, c'est le tournoi pour toutes catégories, autant Senior que Junior et Juvénile. C'est un tournoi pour hommes seulement et on s'attend à recevoir une quinzaine de formations, sur les 4 courts de St-Eugène, pour l'obtention de 4 magnifiques trophées. C'est un tournoi ouvert seulement aux joueurs de Granby. A noter ici que ce tournoi est un double pour hommes.

Ce premier tournoi ne devrait pas dépasser une semaine et s'ilôt après, ce sera au tour de la gent féminine de se faire valoir. Egalement 4 trophées

seront remis aux meilleures raquettes féminines de Granby seulement.

Il y aura également le tournoi- invitation à la fin de la

## La JC de Cowansville bat la JC de Granby

GRANBY - Il a fallu 2 terrains et 20 points à la Jeune chambre de Cowansville hier soir, pour venir "humilier" la Jeune chambre de Granby, dans un match de balle-molle, nous disons bien balle-molle. La JC de Cowansville a en effet remporté une victoire de 20 à 15, malgré une pluie intermittente qui n'a pas empêché de nombreux partisans de se présenter au rendez-vous.

Le "duel" a débuté au parc Richelieu, mais à la suite d'un "cou...r circuit", on a transféré joueurs, balles, bâtons, spectateurs... et le pointage au parc Dubuc. Jean St-Onge, à

lui seul, a battu trois lanceurs de la Jeune chambre de Granby, qui semblaient intimidés par la pluie.

Les vedettes à l'offensive furent, pour Granby, M. Orpha Choinière et André Lague avec 2...sur...2, pour une moyenne de 1,000.

Tous deux songent à la retraite, pour conserver ce record intact. A la suite de cette "amicale" défaite, la JC de Granby a accepté de remettre la politesse à la JC de Cowansville, mardi prochain à ce dernier endroit. Tous sont invités.

## Montréal Jr. a défait la Nationale Jr.

ST-JEAN - Les étoiles de la ligue de baseball Junior du district de Montréal ont écrasé les représentants de la ligue Nationale de baseball Junior au compte de 12-2. Les montréalais remportèrent ainsi une première victoire en trois présentations de cet événement annuel.

Les étoiles du district de Montréal ont dû faire appel aux services de quatre lanceurs qui n'ont accordé que quatre coups sûrs et ont retiré 18 frappeurs sur trois prises.

Quant aux porte-couleurs de la ligue Nationale Junior, quatre artilleurs se sont succédés au monticule et ont accordé un total de 12 coups sûrs; il s'agit de Yves DeRepenigny, des Royaux de Laval, Jean Richard des Pirates de St-Jean, Jean-Guy Cardin des Athlétiques de Soré et Gary Brown des Braves de St-Laurent.

Après cette rencontre, Charlie Thompson, éclairer en chef des Cardinals de St-Louis, et Clyde Sukeforth, des Braves d'Atlanta, ont remis, aux représentants des étoiles de la ligue de Montréal, le trophée du juge T.A. Fontaine, en jeu de cette rencontre annuelle.

## JIM GENTILE VENDU AUX INDIENS DE CLEVELAND

HOUSTON (PA) — Les Astros de Houston ont vendu hier le joueur de premier but Jim Gentile aux Indiens de Cleveland. Les Astros ont reçu pour Gentile un montant d'argent non divulgué et le voltigeur Tony Curry.

Gentile, qui a commencé la saison avec les Astros, était avec leur filiale d'Oklahoma City depuis quelques semaines. Une luxation de muscle l'avait tenu au repos depuis quelque temps.

Agé de 32 ans, Gentile avait été envoyé à Oklahoma City

après avoir été refusé par les autres équipes majeures au repêchage.

Une saute d'humeur a été à l'origine des déboires de Gentile. Il avait lancé un bâton dans un incident survenu au marbre et avait été suspendu pour cinq jours après s'être vu coller une amende de \$250.

Curry, un frappeur gaucher, a commencé la saison à Portland, dans la ligue de la côte du Pacifique. Sa moyenne au bâton était de .350 lorsque les Indiens l'ont rappelé.

## Mudra commence le grand ménage chez les Alouettes

MONTREAL (PC) — Les Alouettes de Montréal ont congédié huit joueurs hier et un nouveau venu de la ligue Nationale est arrivé à leur camp d'entraînement, alors que l'instructeur Darrell Mudra a décidé que le temps était venu de réduire son personnel à des proportions plus pratiques. Les Alouettes avaient encore au-delà de 50 joueurs à l'entraînement.

On a congédié trois demis soit Ernie White, Bill Gray et Harry Bonner, trois bloqueurs, Tony Manzoni, Bill Ferguson et Ed Nowalkowski, et deux seconds, René Riopelle et Jim Foster.

Mudra a réduit son personnel à 44 joueurs après avoir étudié

les films de la joute de la veille contre les Stampede de Calgary, joute que les Alouettes ont gagnée au compte de 15-8.

Les seuls Canadiens impliqués dans ce congédiement massif sont Riopelle et Nowalkowski.

Mudra a révélé que Roger Lalonde, un allier défensif qui a participé à dix des joutes des Giants de New York la saison dernière, est arrivé à Montréal dans le cours de la journée d'hier et a participé à l'exercice d'hier soir. Il n'a cependant pas encore signé de contrat.

Lalonde, âgé de 25 ans, mesure six pieds et trois pouces et pèse 260 livres.

# black label la bière qu'on aime!



Ernest Pouliot, votre agent Black Label, vous invite à en faire l'essai.



Vous aussi vous l'aimerez!





LE CAPITAINE du club de golf de St-Jean, Pierre Lomme, est un homme fort heureux de l'exploit qu'il accomplissait sur les links du club. En effet, il réussissait le rêve de tout golfeur en y allant d'un trou d'un coup. Sa performance prenait place au trou no. 16 d'une distance de 190. Il employait un fer no. 3 à ce moment-là. Sur la photo, on voit M. Marc Brais, qui lui remet le trophée Dow; ce dernier est l'agent local. Assistent à cette joyeuse scène Claude Ouimet, à gauche, et René Ménard, à droite, qui jouaient en compagnie du capitaine Lomme, lors de son fameux coup. Bravo capitaine Lomme et bonne chance à vous tous, messieurs les golfeurs! (Photo Brouillette)

## Rendement des Cardinaux

GRANBY - - Les dernières statistiques des Cardinaux avant les deux joutes de la fin de semaine, nous font voir, Matt Alston, toujours le meilleur frappeur de l'équipe avec une moyenne de .343 Nick Testa et Carlos Thornø se rapprochent cependant tous

les deux avec respectivement 1330 et .329. John Self a atteint la marque de 306. Chez les lanceurs, Gaëtan Plouffe a un % d'efficacité de 1,000.

Pos	Joueurs	P	App	Cs	Moy	2b	3b	Cc	P	Pp	Tb	%p.	Rab	Bb	Bb1	sacs	fl	int	pv	Dj	%ff.	Ret	Ass	Err	Dj	Moy.
9	Alston	27	105	36	343	6	1	1	19	12	47	447	12	2	1	5	-	7	8	2	.482	31	16	6	4	.884
2	Testa	27	106	35	330	2	-	-	15	12	37	348	4	13	-	2	-	2	1	1	.437	223	14	1	2	.996
5	Thorne	23	88	29	329	6	-	3	8	22	44	500	5	1	3	-	-	-	1	4	.495	16	43	13	2	.819
3	Self	27	108	33	306	7	2	3	25	23	53	488	16	15	1	-	1	-	1	2	.545	230	17	1	16	.996
8	Desrochers	23	68	19	279	5	-	2	8	7	30	441	5	5	1	-	-	-	-	2	.466	32	6	4	2	.927
4	Parker	19	81	20	247	2	1	1	11	11	27	325	10	7	-	-	-	-	2	.336	45	53	14	6	.865	
7	Foster	18	65	14	215	1	1	2	6	8	23	346	14	3	2	-	-	-	2	.438	36	-	-	-	.973	
6	Bédard	16	32	6	188	2	-	-	1	3	8	250	9	8	-	-	-	-	-	1	.375	13	-	-	-	1.000
1	Oleschuck	24	71	13	183	2	-	-	18	15	18	253	11	19	-	-	-	-	1	2	.460	28	58	4	6	.955
1	Pietrewicz	15	34	5	147	2	-	-	2	3	7	204	7	3	-	-	-	-	-	1	.282	5	14	-	-	1.000
1	Plouffe	6	7	1	143	-	-	-	-	-	2	285	3	2	-	-	-	-	-	-	.500	2	3	-	-	1.000
1	Elias	11	29	4	138	-	-	-	-	-	1	4	138	6	2	-	-	-	-	-	.243	2	9	1	-	.918
8	Gaudreau	17	44	6	136	3	-	-	1	8	7	12	276	16	10	-	-	-	-	2	.389	17	-	2	-	.894

Lanceurs	P	Pg	Pp	Moy	Ml	App	Cs	Cc	P	Pm	M.p.m	Rab	Bb	Bb1	Sac	Bs	F	Ml	Bk	Pc	%ff	Rel	G	Pr	Pt	Ps
D. Pietrewicz	14	9	3	.750	942/3	381	57	3	21	17	1.61	91	28	-	5	1	3	5	-	11	9	.818	3	1	1	11
Rel. Plouffe	8	2	1	.667	312/3	140	37	2	9	8	2.28	17	6	-	1	2	1	-	-	2	2	1.000	6	1	-	5
D. Elias	12	3	4	.428	76	340	90	4	48	25	2.96	77	18	-	5	2	3	1	1	11	3	.272	1	-	-	4
Rel. Thorne	7	2	1	.667	242/3	113	25	2	15	12	4.39	17	19	-	3	1	2	1	-	3	-	-	4	2	-	4
Rel. Bessette	4	1	1	.500	18	78	19	2	11	10	5.00	10	5	-	1	1	1	-	-	-	-	-	4	1	1	3

## Rod Tremblay gagne le tournoi de Matane

MATANE, DIMANCHE, -- Rod Tremblay, du Club de golf Matane, un des meilleurs amateurs de la région du Bas-St-Laurent réussit une ronde de 77 sur son propre terrain dimanche, soit 7 coups au-dessus de la normale, pour s'assurer les honneurs de la classe A, lors du tournoi amateur O'Keefe, au Club de Matane.

Les gagnants des classes B et C chez les hommes lors du tournoi de dimanche furent Guy Fournier et Jean-Guy Beaudet tous deux du Club Matane, avec des scores de 83 et 96 respectivement.

Samedi, dans la section des dames, le championnat de la

## A SHERBROOKE

Première Course: Ambie: \$225. Condi: Non-gagnant \$250. à Sherbrooke en 1966.

1. Count E. Leo, G. Adamson
2. Gordon Ibaif, G. Adamson
3. Royal Pat, Gilles Jutras
4. Darn You, C. Grenier
5. Lilly Axworthy, J. Dagenais
6. Will Senator, R. Jodoin
7. Donald Ibaif,
8. Big Andy

Elig: Cardinal Prince G. W. St-Cyr

Deuxième Course: Ambie: \$200. Condi: non gagnant \$200, en 1966.

1. Out R. Way, Gilles Jutras
2. Sep Willi, R. Jutras
3. Adios Spender, M. Mineault
4. Angel Frost, L. Mosher
5. Success Tess, A. Rouleau
6. Lady Song, O. Morin
7. Hy Sammy, J. Dagenais
8. Abbe Dean

Elig: Miss Allie Fancy, Armbruster, R. Jodoin

Troisième Course: Ambie: \$200. Condi: Non gagnant \$50, en 1966

1. Tonistar, C. Whipple
2. Cool Breeze Nonian S. Jacob
3. Goodwill Express, Guy Jutras
4. James R. Firsoo, G. Chagnon
5. Nancy Mitchell, G. Adamson
6. Adios Sierra, S. Kidd
7. Red Cax, C. Bisailion
8. Miss Blackbird, N. Lachance

Elig: Jopseh Worthy, Gilles Jutras

Adam Byrd Lad, W. Mosher

Sel 4-5-6

Quatrième Course: Ambie: \$200. Condi: Non gagnant \$100, en 1966

1. Highley Dale, C. Grenier
2. Gaelic Gold, J. Dagenais
3. Cecilia's Pride, G. Chagnon
4. Sir Royal Truax, R. Jodoin
5. Miss Thunderclap, W. Taylor
6. Sammy H. F. Desrochers
7. Cloverland Jolly, W. Lancaster
8. Excellence Herbert, F. Nadeau

Elig: Léontine, F. St-Denis, Sunny Ibaif, Aimé Morin

Sel 1-3-4

Cinquième Course: Trot: \$200. Condi: Non-gagnant \$150, en 1966.

1. Lorenz Nonian A. Fontaine
2. Charm's Away, A. Beaudoin
3. She's Girl, F. Nadeau
4. Hazel Song, R. Lafond
5. Stage Boy, R. Jutras
6. She's Our Dream, G. Jutras
7. Kokoma Joe, R. Dupont
8. Top Yankee, Dean Watson

Sel 3-8-7

Sixième Course: Ambie: \$258. Condi: Non-gagnant \$300, en 1966. Aussi ditigne chevaux qui n'ont pas gagné la course dans leurs 5 derniers départs.

1. Shelby T., F. Nadeau
2. Chief Killeen, R. Babin
3. Royal C. Way, Gilles Jutras
4. Tina Clap, Y. Lepage
5. Diane's Lady, L. Mosher
6. Miss Valentine E. S. Kidd
7. Mr. Bing Express, André Morin
8. Davies Dream, A. Rouleau

Sel 2-1-4

Septième Course: Ambie: \$200. Condi: Non gagnant \$150, en 1966

1. Lucy C. Harvester, A. Beaudoin
2. Panda, Aimé Morin
3. Deda, F. Coté
4. Sep Express, R. Dupont
5. Frisky Gem, O. Morin
6. Bem Primrose, Gilles Jutras
7. Grand Manner, Guy Jutras
8. Chief Kaye, Ray Roberge

Elig: Jimmy Arm, C. Grenier, Sonny Express, R. Jutras

Sel 3-8-6

Huitième Course: Trot: \$250. Condi: Non gagnant \$400, en 1966

1. Steele C. O. Surprenant
2. Tullican, F. Desrochers
3. Leo's Song, Guy Jutras
4. Peter Petrex, J. Dagenais
5. The Mixer, Gilles Jutras
6. Jet Wing, P. Denis
7. Lyse Bell, R. Cossette
8. Vigimir

Sel 2-4-1

Neuvième Course: Ambie: \$300. Condi: Gagnants de \$450, et plus en 1966.

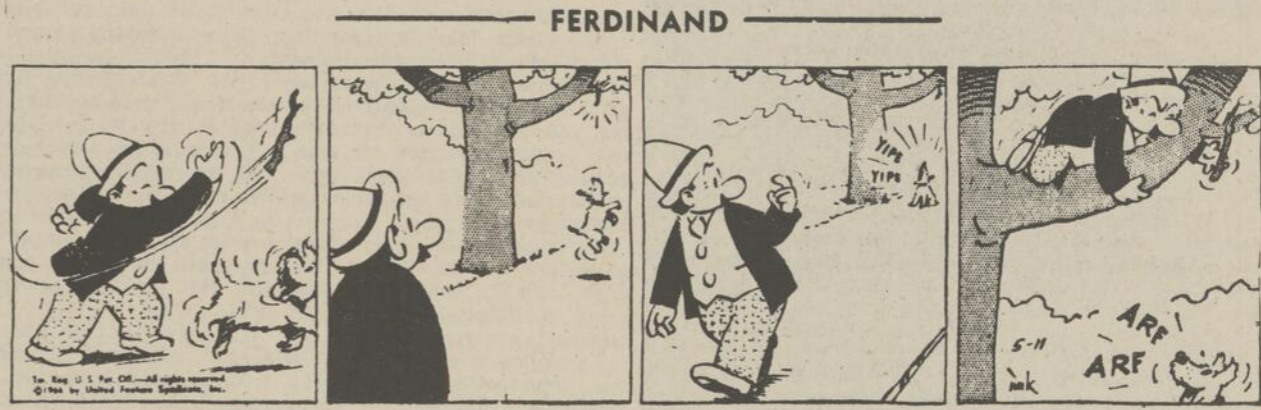
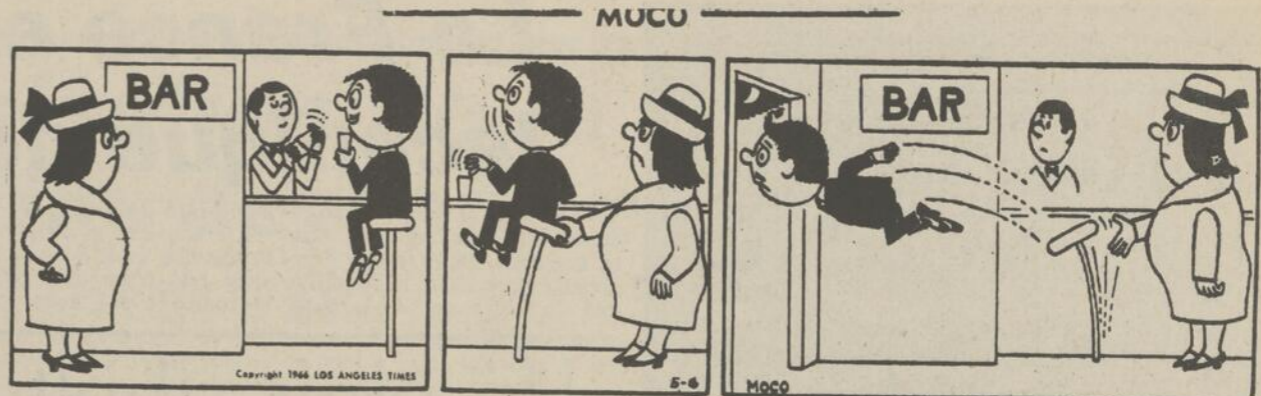
1. Brightside, N. Laque
2. Clever Adios, F. Newell
3. Lou Direct C. R. Lafond
4. Drummond Law, Guy Jutras
5. Miss Mironac, C. Grenier
6. Charmante Ibaif, A. Beaudoin
7. Nat's Son, G. Malo
8. Vigimir

Elig: All Excellence, G. Malo

Sel 5-2-8

Les Positions tirées par: Président des Juges: Roger Roberge avec: Roger Roberge & P' Des rochers.

LA CROIX-ROUGE TOUJOURS PRÊTE À AIDER



La seule façon commode d'acheter la SPEARMINT WRIGLEY... le populaire gros paquet à 10c

Achetez-on bientôt!

Le populaire gros paquet à 10c de Spearmint Wrigley vous permet de goûter plus souvent sa saveur fraîche et vive!

Bols, un vrai de vrai comme "gros gin"!

De couleur dorée, le "gros gin" Bols est distillé 4 fois et fort en esprit! V'la toutes les qualités d'un bon "gros gin" que l'on boit après la chasse. Bols, bon, pas cher.

Format Pratique: 10oz aussi en formats de 25 et 40 oz

10 oz (no 165-F de la Régie): \$2.10  
25 oz (no 165-G de la Régie): \$4.90  
40 oz (no 165-H de la Régie): \$7.40

DISTILLÉ ET EMBOUTILLÉ PAR HIRAM WALKER & SONS LIMITED, WALKERVILLE, CANADA

Le corps n'a pas été retrouvé

## La prime de \$100 pour retrouver un noyé amène de nombreux chercheurs

DUNHAM - Douze hommes grenouillés et une vingtaine de volontaires se sont relayés tout au long de la journée d'hier en vue de retrouver le corps de Fernand Blackburn, de Dunham, qui s'est noyé au lac Selby, dimanche.

Jusqu'à tard dans la soirée, les chercheurs munis de projecteurs sous-marins ont tenté en vain de ramener le corps du jeune homme qui reposerait à 20 pieds de la surface sur un fond de vase et d'herbes aquatiques, quelque part entre la plage Rod, à l'ouest du lac, et la plage Snyder, à l'est.

La prime de \$100 offerte par le conseil municipal du canton de Dunham a eu pour effet d'amener un plus grand nombre de chercheurs sur les lieux de la tragédie. Des équipes de St-Lambert et de Montréal se sont jointes aux plongeurs locaux, et, à un moment donné, on comptait 7 hommes grenouillés à la recherche du noyé.

Le travail s'avère difficile, et les plongeurs ont dû remonter à la surface, en proie à des saignements de nez.

Il n'est cependant pas question d'abandonner pour l'instant.

## La mise en accusation de Speck a été remise

CHICAGO (PA) — La mise en accusation pour meurtre de Richard Speck, présumé assassin de huit infirmières tuées la semaine dernière, a été remise à mardi, les médecins craignant que leur patient ne souffre d'une crise cardiaque.

Speck, 24 ans, qui repose à l'hôpital par suite d'une tentative de suicide, souffre de douleurs à la poitrine et d'inflammations des veines résultant de injections intraveineuses.

Le Dr William N. Norcross a déclaré: "Nous tentons de déterminer si le patient a une crise cardiaque."

## "C'est cet homme-là"

CHICAGO (AFP) — Miss Corazon Amurao, l'infirmière philippine, seule rescapée du massacre de huit collègues jeudi dernier, a formellement identifié Richard Speck comme étant le "monstre de Chicago", auteur de la boucherie.

Speck, qui git dans un lit brandi à l'hôpital après avoir tenté de suicider en se coupant les veines, est constamment entouré de trois policiers.

C'est le quotidien Chicago Sun-Times qui a annoncé dans son édition du soir que Miss Amurao, après avoir pénétré dans la chambre du suspect, avait déclaré: "C'est cet homme-là".

## Collision frontale: trois morts

MACTIER, Ont. (PC) — Trois hommes ont perdu la vie et deux autres ont été gravement blessés mardi dans une collision frontale entre deux véhicules sur la route 103, à huit milles au sud de cette municipalité de la région de Muskoka.

Les morts sont M. Hector W. Beaulieu, 24 ans, et Paul-Emile Mactier, 38 ans, tous deux de Mactier. Le troisième mort est M. Donald Thomas Jones, 25 ans, de Hallowell.

Le conducteur de l'une des autos, MM. Elmo O. Wilkinson, de Parry Sound, Rhéal Bertrand, de Sudbury, et Aimé Plancher, de Coniston, ont été blessés.

## Trente-cinq étudiants blessés

DJAKARTA AFP — Trente-cinq étudiants environ ont été blessés et de nombreux autres arrêtés au cours de récents incidents qui se sont produits dans le centre de Java entre des étudiants des groupes KAMI, KAPPI et de la jeunesse musulmane d'une part et les militaires de la jeunesse pro-communiste du parti nationaliste de l'autre.

La situation a été qualifiée officiellement de "tendue". Le centre de Java est traditionnellement un bastion du parti communiste en dépit de son interdiction en mars dernier.

## Détenu pour interrogatoire

MONTREAL (PC) — Un porteur de l'escouade anti-terrorisme de la Sûreté de Montréal a fait savoir hier qu'un homme était détenu pour interrogatoire en rapport avec l'explosion d'une bombe, jeudi soir dernier, qui a causé la mort d'un jeune homme de 16 ans, à l'usine de la Dominion Textile de la métropole.

## Il pesait 472 livres, il en a perdu 294

DUNDEE, Ecosse (Reuter) — Il était une fois un Ecossois, domicilié à Dundee, qui pesait 472 livres.

Il s'agit d'une histoire contemporaine qui se situe au printemps 1965.

Aujourd'hui, est Ecossois nommé Angus Barberi a réduit son poids à 178 livres et s'en trouve bien.

Il a perdu ces 294 livres en suivant une diète alimentaire sous la surveillance médicale offerte gratuitement par le service national de santé en Grande-Bretagne.

C'était une diète très sévère, presque entièrement liquide avec des pilules de vitamines.

Maintenant il a recommencé à manger, mais en surveillant son alimentation. Voici son menu de la journée. Petit déjeuner: un oeuf à la coque, une tranche de pain grillée tartinée légèrement de beurre et une tasse de café; pour le déjeuner: quatre tranches, mais pas davantage, de gigot de bœuf froid, la moitié d'une tomate et un jus d'orange; à l'heure du thé: une demi-tranche de pain tartinée de fromage, et du café; pour dîner: le même repas ou, à peu près, celui du midi; avant de se mettre au lit, il a l'habitude de manger une pomme pelée.

# La France expérimente pour la 1ère fois la technique du langage d'un engin nucléaire

PARIS (AFP) — Avec la seconde explosion atomique dans le Pacifique, la France a expérimenté pour la première fois la technique du langage d'un engin nucléaire.

Alors que le 2 juillet dernier l'explosion avait eu lieu au sol, celle-ci a été lancée et l'explosion s'est produite dans la basse atmosphère.

## Un Noir abattu

CLEVELAND (PA) — Un Noir a été abattu hier soir par la police aux prises avec des Noirs dans un secteur de la ville qui avait déjà été la scène d'émeutes. Au moment de l'incident, les gardes nationaux se dirigeaient vers Cleveland pour prêter main forte aux forces de l'ordre locales.

Un porte-parole de la police a déclaré que le Noir non encore identifié avait été transféré à l'hôpital où on avait constaté sa mort.

La police a ouvert le feu à une intersection envahie par une foule grouillante de Noirs. Deux coups de feu ont été tirés et un Noir est tombé étendu.

L'expérience a eu lieu à 5h.05 heure locale, à l'aube, au-dessus du lagon de Monroa.

Avec cette seconde explosion se termine la première série d'essais portant sur des bombes A d'une puissance inférieure à 100 kilotonnes. Dans les deux cas, il s'agit d'un engin à fission de plutonium. Pour la première expérience, les anglosaxons avaient avancé, en ce qui concerne la puissance, le chiffre de 18 kilotonnes. M. Pierre Billotte, ministre d'Etat chargé des départements et territoires d'outre-mer, avait indiqué que cette évaluation n'était pas éloignée de la vérité.

La première explosion-celle du 2 juillet-était destinée, selon les autorités militaires, à permettre la vérification des calculs concrets dans la zone des retombées radio-actives compte tenu des indications météorologiques et caractéristiques de l'explosion.

Deux autres séries d'explosions sont envisagées. L'une doit avoir lieu dans le courant du mois d'août. Les engins seront de même puissance mais seront expérimentés dans des conditions différentes.

La dernière explosion sera celle d'une bombe "A" "dopée", c'est-à-dire dont la puissance sera augmentée par l'adjonction d'éléments thermonucléaires.

Elle sera, a dit M. Pierre Messmer, ministre des Armées, au moins aussi puissante que la récente explosion chinoise. Cet essai aura lieu sans doute dans la première quinzaine de septembre, en présence du général de Gaulle.

Enfin, une toute dernière expérience permettra de vérifier qu'en cas de choc brutal subi par une arme, tous les dispositifs de sécurité fonctionnent bien et que la bombe n'explose pas.

## La Cour supérieure casse un jugement prononcé contre Olan

MONTREAL (PC) — La Cour supérieure de Montréal a cassé lundi un jugement prononcé par défaut pour un montant de près de \$38,600 contre M. Sam Olan, en faveur du financier montréalais J. Ernest Savard.

Me Yves Fortier, procureur de M. Olan, avait soutenu que son client ne pouvait être présumé lors des procédures à Montréal au début de juillet puisqu'il était détenu à Owen Sound, en Ontario.

Il a de plus affirmé que le demandeur avait eu l'occasion de rencontrer M. Olan, il y a plusieurs semaines et, surtout, durant le "célèbre" Festival Verdi, mais qu'il n'avait pas donné suite à ses procédures qui datent de 1962.

M. Olan est le fondateur de la compagnie des Grandes Premières qui avait fait venir le Théâtre de Parme à la Place des Arts, en fin de juin dernier. M. Olan avait été arrêté par la police ontarienne pour avoir contrefait un chèque de \$25, lui donnant l'aspect d'une coupure de \$25,000. Le procès dans cette affaire est en cours.

### TOM INC. VOUS SOUHAITE DE

# BONNES VACANCES

## Hé! hé! VENEZ NOUS VOIR JEUDI - VENDREDI - SAMEDI PROCHAINS

SI VOUS AVEZ OUBLIE CERTAINS ACHATS POUR VOS VACANCES PROFITEZ DE CES SPECIAUX

### OUVREZ UN PLAN BUDGETAIRE A REMBOURSEMENTS FACILES AU SOUS-SOL

15 ENSEMBLES DE PIQUE-NIQUE

comprenant 4 assiettes, 4 tasses - en "Bakelite"

VALEUR REGULIERE: 98c **59¢**

6 TENTES camp Lodge de luxe

9' x 15' de fabrication canadienne par S.E. Woods.

Valeur régulière: \$149.50 **96.00**

GOURDES EN ALUMINIUM

recouvertes d'un étui de canevas.

Valeur régulière: \$1.39 **96¢**

400 PAIRES DE SOULIERS

200 PAIRES de souliers de toile, A SOLDER: 1.16

Régulier jusqu'à \$2.98

66 PAIRES de souliers de daim pour garçons, modèles "loafer" ou lacés, empeigne imperméabilisée, semelles et talons de caoutchouc-mousse. Pointures: 1 à 5.

Régulier: \$4.98 et \$5.98 **2.16**

139 PAIRES de souliers de daim pour hommes, modèles "loafer" ou lacés de teintes désassorties, pointures 6 à 12, demi-pointures.

Régulier: \$7.98 - A SOLDER: **3.16**

**Chemises DE TOILETTE BLANCHES**

...OU COULEURS ASSORTIES

CHEMISES SPORT MANCHES COURTES

MODELES A CARREAUX

REG. JUSQU'A \$5.98

DANS LE LOT

SPECIAL **96¢**

**2 chemises 1.75**

### SOLDE FINAL

## 400 PAIRES DE PANTALONS

DESASSORTIS

TAILLES: 28 à 40

UN DES PLUS GRANDS CHOIX POUR HOMMES

VALEURS DE \$7.98

A SOLDER **1.06**

La Paire



## 1800 PAIRES DE PANTALONS SPORT

TERYLENE ET COTON

NYLON ET COTON - TAILLES: 28 à 44

REGULIER JUSQU'A \$9.98

DANS LE LOT

La paire **3.96** **2 paires 7.00**

## 152 COSTUMES de BAIN pour HOMMES

De fabrication canadienne

Modèles: Surfer - Stretchy - Helena

A SOLDER **1.16**

VALEURS REGULIERES \$2.98 et \$3.98

## Shorts et Bermudas POUR HOMMES

De fabrication canadienne

En denim - terylène et coton

Viscose et coton

Marchandise de première qualité

Rég. jusqu'à \$5.98

DANS CE LOT

SPECIAL **1.96**

**1.96**



Tom INC. Marc Faucher Inc.

TOM INC. vous lance une invitation à l'économie

### STATIONNEMENT PRES DU MAGASIN

## POUR HOMMES

ENSEMBLES DE PLAGE

Comprenant costume de bain genre boxer et mante en ratine.

REG. JUSQU'A \$12.98

A SOLDER: **\$2.96**

## VESTONS SPORT

POUR HOMMES

En ratine, Arnel et coton ou viscose et coton, facile d'entretien.

REG. JUSQU'A \$29.98

GRAND SPECIAL **\$10.04**

## ROBES de CHAMBRE

POUR HOMMES

Corduroy, arnel et coton ou tweed

REG. JUSQU'A \$12.98

EN VENTE A CE BAS PRIX **\$4.26**

## PYJAMAS

POUR HOMMES

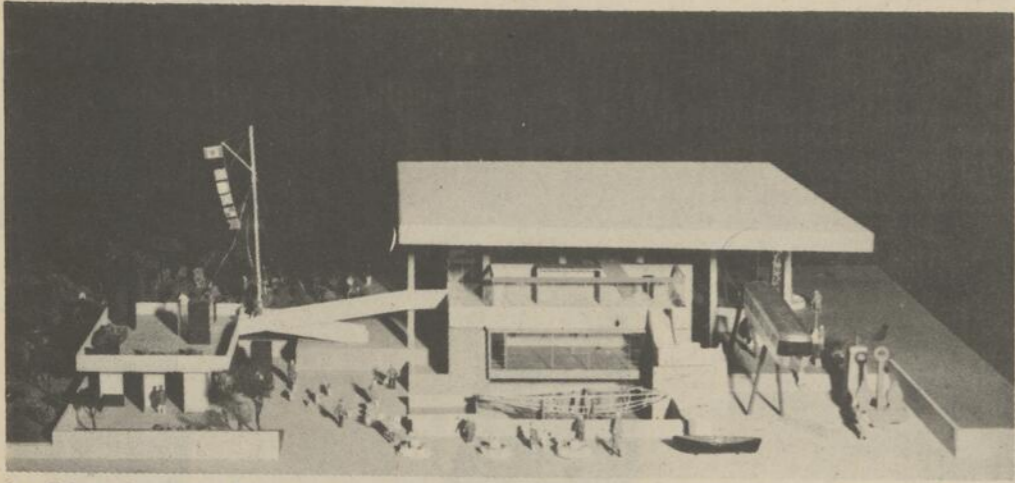
Jambes et manches courtes

Broadcloth de qualité pré-rétrécit

D'excellente fabrication canadienne.

REG. \$3.98

GRAND SPECIAL **96¢**



Au début de 1964, les quatre provinces canadiennes de l'Atlantique, l'île du Prince-Edouard, la Nouvelle-Écosse, le Nouveau Brunswick et Terre-Neuve, annonçaient la construction d'un pavillon commun à l'Expo 67. L'une des attractions de ce pavillon sera la mise en chantier sur place d'un navire.

### Le même problème subsiste après 45 ans d'existence

EDMONTON PC—La Fédération canadienne des enseignants, après 45 ans d'existence, est toujours aux prises avec le problème de l'aide fédérale en éducation. Ce sujet a été en effet le plus controversé des différents problèmes étudiés la semaine dernière par la Fédération au cours de son congrès annuel.

Il s'agit, comme l'a dit un des membres de l'exécutif de l'organisme, d'un dilemme: COMMENT PROFITER DE L'AIDE FINANCIÈRE DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL SANS TOMBER SOUS SON CONTRÔLE.

Cependant, malgré l'opposition des délégués du Québec, de l'Ontario et de la Colombie-Britannique, le congrès a voté en faveur de l'établissement d'un bureau fédéral d'éducation. A cause de l'opposition soulevée, la proposition votée ne fait pas mention d'aide financière. Mais les membres du comité qui s'est penché sur cette question ne cachent pas que selon eux il n'y aura pas des services éducatifs égaux à travers le pays sans qu'il y ait quelque chose de relatif.

Le même problème subsiste après 45 ans d'existence. Le même problème subsiste après 45 ans d'existence. Le même problème subsiste après 45 ans d'existence.

# L'Organisation de la libération de la Palestine devenue embarrassante

Par CARL MOLLINS

GAZA (PC)—Le jeune homme qui s'est joint au groupe qui effectuait une tournée des centres de réfugiés de Gaza était probablement trop jeune encore pour marcher quand les Arabes de Palestine ont fui cette région côtière durant la guerre israélo-arabe, en 1948.

Le jeune homme ne cessait de répéter dans un excellent anglais des slogans au sujet de l'injustice, de la pauvreté et de la négligence. Ces slogans étaient embarrassants parce que tout commentaire était superflu dans les villages de réfugiés.

On aura deviné que ce commentateur non-invité était un activiste de l'Organisation de libération de la Palestine, un organisme qui commence à devenir embarrassant pour un certain nombre de membres fondateurs parmi les leaders arabes tout aussi bien que pour l'Agence d'assistance et de travaux des Nations unies — UNRWA.

L'OLP a été fondée il y a deux ans lors d'un congrès qui réunissait à Jérusalem le roi Hussein de Jordanie, des représentants d'autres pays arabes ainsi que 400 délégués des 1,300,000 de réfugiés palestiniens qui vivent maintenant en Jordanie, en Syrie, au Liban ainsi que dans l'enclave de Gaza.

La tête dirigeante Les Palestiniens ont proclamé "l'inévitabilité de la bataille pour libérer la patrie", en l'occurrence Israël, et ils ont élu comme leader de cette organisation un avocat âgé de 60 ans, Ahmed Saoudite.

d'Etat du gouvernement de l'Arabie Saoudite.

Les délégués ont approuvé une constitution qui fait de l'OLP le fer de lance de la bataille contre Israël quoique la responsabilité pour le recouvrement des terres perdues "a été confiée à la nation arabe toute entière, aux gouvernements et aux peuples arabes".

Au cours d'une réunion au sommet tenue à Alexandrie en septembre 1964, les dirigeants arabes ont approuvé la création de l'OLP pour laquelle ils ont d'ailleurs voté des crédits.

L'OLP n'était pas censée devenir une espèce de gouvernement en exil et les gouvernements des pays où l'organisation fonctionne tentent de la maintenir en laisse. Cependant, l'organisation que dirige M. Shukairy exerce aujourd'hui des pressions formidables qui inquiètent certains modérés arabes tels que le roi Hussein de Jordanie et peut-être aussi d'autres dirigeants arabes qui ne veulent l'avouer.

L'OLP compte une aile militaire, en l'occurrence l'Armée de libération de la Palestine, qui possède son propre siège au sein de la Ligue arabe. Des représentants de l'ALP ont été autorisés à faire des représentations auprès du comité politique spécial de l'ONU chargé des problèmes des réfugiés palestiniens.

Ces derniers ont tenté d'obtenir une aide directe des communistes en se livrant au jeu en vogue consistant à soulever les Soviétiques contre les Chinois et vice-versa, parvenant ainsi à obtenir de l'aide des deux camps. L'ALP possède un bureau à Pékin.

Dénoncée par Hussein Le roi Hussein de Jordanie pour un clair-voisinage fait savoir qu'il croit que les dirigeants arabes ont agi comme Frankenstein lorsqu'ils ont créé l'OLP. Il a finalement rompu avec Shukairy, au mois de juin, dénonçant cette organisation sous sa forme actuelle comme "un instrument de destruction".

Shukairy s'est plaint au Caire que le roi Hussein avait constamment refusé sa collaboration, allant même jusqu'à interdire le service militaire obligatoire pour les Palestiniens réfugiés en Jordanie et interdisant même à des unités de l'ALP de se livrer à des manœuvres en territoire jordanien. Shukairy a reproché à Hussein d'avoir encouragé les raids israéliens qui deviennent de plus en plus fréquents de l'autre côté de la ligne d'armistice jordanienne en négligeant d'y installer des défenses.

Les Jordaniens qui font partie de l'ALP subissent leur entraînement militaire dans l'enclave de Gaza laquelle est administrée par l'Égypte. L'entraînement militaire obligatoire adopté dans l'enclave de Gaza l'année dernière fixe à deux ans la durée de la période de service militaire des jeunes gens et à 18 mois celle des étudiants.

Le roi Hussein craint énormément que l'activité de l'OLP en Jordanie soit néfaste à son propre gouvernement, d'autant plus

que les 700,000 réfugiés palestiniens installés en Jordanie représentent 60 p.c. de la population de ce royaume.

Protestations américaines Avec l'Égypte et la Syrie soulevant les alliés arabes contre les conservateurs représentés principalement par le roi Fayçal de l'Arabie saoudite, des pressions pourraient être exercées sur le monarque jordanien en demandant aux réfugiés installés en Jordanie de se livrer à des activités hostiles au jeune roi.

Le militarisme arabe inquiète également l'Agence d'assistance et de travaux des Nations unies — UNRWA — un organisme qui est soumis à des pressions exercées par la politique internationale d'une part et par les intérêts des pays du Moyen-Orient d'autre part.

Les membres de l'ONU, particulièrement les Américains, ont protesté contre l'aide accordée par cette agence des Nations unies aux membres de l'ALP sous prétexte que cela équivaut à venir en aide à un groupe qui s'est donné pour mission de détruire un autre membre de l'ONU, en l'occurrence Israël.

Les objections américaines sont d'autant plus importantes que la contribution des E.-U. à l'UNRWA représente environ 70 p.c. de son budget de \$23,800,000. Par comparaison, le Canada a contribué \$1,111,000 et la Grande-Bretagne, \$5,400,000.

Les gouvernements arabes eux-mêmes ont été accusés d'avoir empêché les réfugiés d'avoir une vie mieux remplie dans le monde arabe uniquement pour garder vivantes leurs accusations contre Israël. Ce dernier pays soutient pour sa part que les pays arabes pourraient aisément absorber les Palestiniens.

## BOUTS DE LIGNES

### TOM VOUS LANCE UN

# Manteaux pour Dames

## AU SALON JACQUELINE

Prix de débarras sur nos robes d'après-midi et de soirée dans une large sélection de prix et de grandeurs. Venez faire votre choix parmi ces robes fraîches d'été, toutes conçues par les meilleurs fabricants du pays pour vous donner confort et élégance. Tissus de soie de Seersuckers, arnel et coton, terylène et colon ou toile tissée. Tailles de 7 à 15 ans, de 10 à 20 ans, de 14 1/2 à 22 1/2 dans ce groupe.

Régulier de \$10.98 à \$39.98  
UN TRES GRAND SPECIAL

3.00 5.00  
7.00 et 10.00

## DERNIER COUP DE BALAIS

21 - 22 - 23 JUILLET

## HABITS de SOLEIL

POUR FILLETES ET GARÇONS

GRANDEURS: 2 à 6 ANS

RÉGULIER \$1.49  
SPECIAL 16¢

1er PLANCHER — DEPARTEMENT POUR GARÇONS

## 20-COMPLETS POUR GARÇONS

Modèle à devant droit avec 3 boutons et de pantalons Worsted 100% laine ou acétate et viscosé. RÉGULIER JUSQU'À \$24.98

A SOLDER 9.76

49-VESTONS SPORT pour garçons

Tweed 100% laine ou arnel et coton, flanelle de qualité supérieure. RÉGULIER JUSQU'À \$19.98

A SOLDER 7.96

461-PANTALONS DE SPORT pour garçons

EN COTON SANFORISE (pré-rétréci), beige pâle, brun pâle, noir ou gris, de fabrication supérieure par des manufacturiers de renom. — RÉGULIER \$4.98

SPECIAL 1.96

85-PAIRES DE PANTALONS pour garçons

EN TERYLENE ET COTON de fabrication canadienne, fini (Scotchgard), brun pâle, olive, beige ou menthe; grandeur: 6 à 18 ans. — RÉGULIER \$8.98

SPECIAL: 3.56

288-CHEMISES SPORT POUR GARÇONS

à manches courtes, fond uni avec rayures ou motifs à carreaux (Broadcloth) de qualité. Régulier \$1.98

SPECIAL 59¢ 2/1.00

LE VRAI CENTRE D'ACHATS ET D'ECONOMIE DE

## A LIQUIDER

### APPEL A L'ECONOMIE

# ROBES ROBES

## AU SALON JACQUELINE

9-Manteaux, véritable daim  
traillés à l'épreuve de l'eau, doublure amovible de Orlon, teintes de vision et turquoise. Ces manteaux sont défratés chis à l'étalage. — Régulier \$79.50  
SPECIAL: 50.00

27-IMPERMEABLES  
de fabrication canadienne en tissu Canadien mist; coupe de fabrication par des manufacturiers de renom. Grandeur 8 à 20 ans. — Régulier jusqu'à \$29.98  
SPECIAL: 10.00

18-Manteaux simili cuir  
beige seulement; grandeurs 14 - 16 et 18 ans. — RÉGULIER \$12.98  
SPECIAL: 2.96

107 COSTUMES DE BAIN POUR DAMES

1 pièce ou 2 pièces en tissus extensibles ou jersey de nylon. Régulier \$29.98 dans les marques reconnues telles que Pedigree, Seanyph ou Marie-Christiane.

SPECIAL: 4.96

896 Pantalons stretchy POUR DAMES

de fabrication canadienne de première qualité, teintes pastelées. EN SPECIAL pour l'ouverture des portes jeudi matin à 9:00 heures. — RÉGULIER \$1.98 à \$9.98  
SPECIAL: 1.96

1er PLANCHER — DEPARTEMENT POUR FEMMES

## 150-BERMUDAS pour dames

arnel et coton ou drill, teintes et grandeurs désassorties. — RÉGULIER JUSQU'À \$3.98

SPECIAL 59¢ 2/1.00

64-ENSEMBLES DE BERMUDAS et BLOUSES POUR DAMES

Grandeurs: 8 à 18 ans. — RÉGULIER \$2.98

SPECIAL: 96¢

310-JACQUETTES et BABY DOLL DE FABRICATION CANADIENNE. — RÉGULIER \$1.98 à \$9.98

SPECIAL: 96¢

285-JEAN'S POUR FILLETTES

de fabrication canadienne en denim et extensibles, modèle tuyaux de toile ou cloche, teintes marine, brun pâle et blanc. — Grandeurs: 7 à 14 ans. — RÉGULIER JUSQU'À \$6.98

SPECIAL: 1.96

89-ENSEMBLES DE BERMUDAS ET BLOUSES pour fillettes, grandeurs 7 à 14 ans. En Broadcloth et coton pré-rétréci. — RÉGULIER JUSQU'À \$2.98

SPECIAL: 96¢

10, RUE ST-JOSEPH

Marc Faucher Inc.

## UNE CAMPAGNE EN ALLEMAGNE EN FAVEUR DE LA TRANSFUSION DE SANG DE PERSONNES DÉCÉDÉES

HAMBURG (DaD) — Le Dr Ernst Fromm, président de la Chambre allemande des médecins vient de lancer un appel aux prélats, hommes politiques et médecins spécialisés d'Allemagne, leur enjoignant de faire campagne en faveur des méthodes modernes de transfusion sanguine. Les recherches scientifiques, a-t-il rappelé, ont prouvé que les personnes décédées sont de meilleurs donneurs de sang. L'Allemagne devrait donner l'exemple, dans ce domaine, en Europe.

Lors d'un interview accordée par le Dr Fromm à "Dienst aus Deutschland", le Dr Fromm qui est aussi président des associations de médecins de la CEE et trésorier de la fédération mondiale des médecins a déclaré: "Le sang est un liquide trop précieux pour qu'on puisse le gaspiller. Il faudrait en faire usage plus efficace du point de vue clinique".

## AVEZ-VOUS REMARQUE MA NOUVELLE VOITURE?

L'EXEMPLE DE L'AMÉRIQUE.

Selon le Dr Fromm, la plupart des malades éprouvent un certain malaise voire une certaine crainte à l'idée que le sang d'un mort circule dans leurs veines. Mais ces craintes sont totalement injustifiées. La Russie, les Etats Unis et le Japon ont déjà plusieurs dizaines d'années d'expérience en ce qui concerne la transfusion du sang de personnes décédées. Ils ont, du reste, accompli immédiatement un second pas, en créant des banques d'os, d'artères, de peau.

- Les avantages de la transfusion du sang sont multiples:
- Le sang peut se conserver indéfiniment dans un réfrigérateur.
  - Il n'y a pas de risque de transmission de maladie du donneur (ce qui se produit encore irrégulièrement lors des transfusions classiques, en dépit des nombreuses précautions prises par les médecins).
  - La transfusion du sang d'une personne vivante risque souvent de provoquer des troubles hépatiques. Il ne se produit rien de semblable lorsqu'on pratique la transfusion du sang d'un donneur mort.
  - Un donneur peut fournir jusqu'à 400 centimètres cubes de sang. On peut, par contre, prélever tout le sang d'un mort, soit 5 à 7 litres. D'où l'importance de cette méthode en cas d'hostilités ou de catastrophe naturelle.

DES RESISTANCES A VAINCRE

Le Dr Ernst Fromm, qui est médecin chef de la clinique de Hambourg-Harbourg, en Allemagne parle en spécialiste:

- C'est un sérologue dont la réputation s'étend bien au delà des frontières allemandes.
- Il ne s'agit pas seulement de respecter les sentiments des citoyens allemands, a-t-il déclaré. La religion a aussi son mot à dire. Je rappelle que le Pape Pie XII s'était nettement déclaré contre l'emploi du sang de personnes décédées pour les transfusions.

C'est une magnifique occasion que je n'ai pas manquée.

## UNE VÉRITABLE AUBAINE.

Grâce à qui?

Au service des Annonces Classées. Et il y avait d'autres offres du genre parmi les petites annonces; je n'avais vraiment que l'embaras du choix.



FACILITES DE PAIEMENT SI DESIRE

## DEMANDEZ VOTRE CARTE DE CREDIT



LE VRAI CENTRE D'ACHATS ET D'ECONOMIE DE GRANBY — 10, RUE ST-JOSEPH

# La Voix Féminine



M. Maurice Samson, président d'honneur du Salon de L'Art et de l'Élégance; Arthur Labrie, président du Théâtre Lyrique de Nouvelle-France, Marcel Drolet, directeur du TLNF et Mme Germain Chabot, 2e vice-présidente, du comité féminin du TLNF, ont annoncé au cours d'une conférence de presse les projets concernant le Salon de l'Art et de l'Élégance qui se tiendra à Québec, au Château Frontenac, les 3, 4, et 5 octobre prochains. Ce salon, qui groupera des exposants du monde de la haute couture, de la coiffure, de la bijouterie, de la céramique, de la peinture, de la gastronomie, des cosmétiques, a pour but d'offrir à la population du Québec métropolitain un aperçu de tous les aspects de la joie de vivre, de l'art et de l'élégance. Le Salon présentera sous un même toit, diverses manifestations artistiques et culturelles dont une exposition de peinture, un atelier de sculpture et un salon du livre français. Tous les soirs pendant le salon, le public pourra se divertir dans une boîte à chansons, une discothèque, un café montmartrois ou un pub de l'ère victorienne. Enfin, un grand bal sera organisé, et le mardi 4 octobre, McLaren Publicité Limitée présentera son prix aux gagnants du concours de peinture et de sculpture. Ce prix de la plus grande agence de publicité au Canada deviendra par la suite un prix annuel à l'intention des artistes de la capitale. Cette exposition, dont les recettes aideront à défrayer l'exploitation du Théâtre Lyrique de Nouvelle-France et éventuellement l'Opéra de Québec, marque le début d'une manifestation annuelle. Sur la photo, de gauche à droite: Mme Bertrand Dufour, publiciste du TLNF, Mlle Michèle Dallaire, coordinatrice du Salon, Mme Germain Chabot, 2e vice-présidente du comité féminin du TLNF.

## Le Cercle des Fermières d'Acton Vale opère depuis le 8 juillet '41

ACTON VALE (DNC) - Le Cercle des Fermières d'Acton Vale célèbre cette année son 25e anniversaire de fondation; c'est en effet dimanche le 23 mars 1941 que prenait forme le Cercle des Fermières d'Acton Vale. Le curé de la paroisse, M. l'abbé J.E. Bouvier, annonçait au prône une assemblée convoquée par l'agronome M. Rousseau, qui agissait alors comme secrétaire temporaire. Près de 23 dames assistèrent à cette assemblée et signèrent un document en vue de l'organisation d'un Cercle des Fermières à Acton Vale.

Avec cette requête en main, M. Rousseau échangea de la correspondance avec le Ministère de l'Agriculture, malheureusement vue que les conférencières étaient très occupées à cette époque, ce n'est que le 8 juillet 1941 que prit véritablement forme la base du cercle local.

On procéda ensuite à l'élection d'un premier bureau de direction. Mme Valmore Loiselle a été élue présidente; Mlle Thérèse Chabot, vice-présidente; Mlle Callixta Cartier, secrétaire; Mme Wilfrid Coutu, première



Ce pyjama Haren d'un exotisme étourdissant met en vedette le nouveau Nylon FD. Le pyjama est en tricot imprimé de tons subtils et chauds sur fond turquoise. L'encolure plongeante en V se termine sur l'épaule en petits noeuds alignés sur de délicates bretelles. Une élégante et vapoureuse cagoule à longs pans qui recouvre le vêtement peut se porter en noeud souple ou se croiser au cou pour retomber sur les épaules ou le long du dos.

### SOYEZ PRUDENT

L'été est la saison par excellence pour la pratique des sports en plein air, de la natation en particulier. Pour un maximum de protection, tous les nageurs devraient être capables de pratiquer la méthode de réanimation par respiration de bouche à bouche. Si vous ne connaissez pas cette méthode, voici les instructions sommaires: allongez la victime sur le dos, puis insérez votre doigt dans sa bouche pour vous assurer que la voie buccale et la gorge ne sont pas bloquées par quelque objet. Tirez-lui la langue vers l'avant. Puis, inclinez bien sa tête en arrière, soulevez la mâchoire, ouvrez lui la bouche et pincez ses narines. Ensuite, prenez une respiration profonde et soufflez dans sa bouche jusqu'à ce que sa poitrine se soulève. Retirez vous alors et observez sa poitrine qui retombe. Répétez ces mouvements à toutes les cinq secondes.

### SUR L'EAU-DANS L'EAU A-T-T-E-N-T-I-O-N

**DEUX POINTS** qui vraiment comptent AVEC L'ANNONCE CLASSEE

1-Combien de gens la lisent?

2-Combien coûte-t-elle?

**LE PREMIER EST ENORME**  
**Le deuxième MINIME.**

## De bons plats pour le chalet

Un week-end qui s'amène... de nouveau le départ de la famille vers la retraite de campagne ou s'amèneront bientôt les nombreux parents et amis en quête d'air frais et de verdure. Même si vous voulez les bien recevoir, vous n'êtes pas prêts pour autant à sacrifier vos propres vacances.

Les économistes ménagères du Bureau canadien des produits du lait ont pensé pour vous au problème des repas et elles ont préparé à votre intention des recettes de mets vite faits, conçus spécialement pour la cuisine au chalet.

Grâce aux produits laitiers vous avez sous la main en toute occasion, à toute heure de la journée, ce qu'il faut pour préparer à la hâte des repas délicieux dont vos visiteurs garderont un heureux souvenir.

\*\*\*\*\*

Existe-t-il quelqu'un qui n'aime pas le soufflé au fromage? D'accord mais c'est un mets trop capricieux pour le chalet! Heureusement le soufflé a un cousin qui se nomme "Fondue au fromage au four". C'est un plat fin mais qui a du corps grâce à l'addition de cubes de pain. On bat ensemble du lait, des oeufs, du fromage fondu; on ajoute un peu d'oignon, des condiments et des cubes de pain. Le tour est joué et le repas est prêt.

Fondue au fromage au four (8 portions)

2 tasses (1/2 lb) de fromage Cheddar canadien râpé

1 1/2 tasse de lait

1/3 tasse de beurre

1 c. à soupe d'oignon haché fin

1 1/2 c. à thé de sel

1/2 c. à thé de paprika

souppon de poivre de cayenne

6 oeufs séparés

3 tasses de cubes de pain frais.

Préchauffer le four à 350° F. Dans une casserole mélanger fromage (en conserver 2 c. à cou-

pe) lait et beurre et chauffer, agitant de temps à autre jusqu'à ce que le fromage soit fondu. Retirer du feu et incorporer oignon, sel, moutarde sèche, paprika et poivre de cayenne. Batre les jaunes d'oeufs légèrement; les ajouter au fromage fondu. Incorporer les cubes de pain et les blancs d'oeufs montés en neige. Verser dans une casserole à soufflé de 2 pinte. Saupoudrer du fromage mis de côté. Cuire à four préchauffé 40 à 45 minutes. Servir immédiatement.

\*\*\*\*\*

Commencez bien la journée avec une omelette. Celle-ci cuite au four est particulièrement appétissante avec sa farce de piment vert, de tomate et de fromage fondu. Avec une salade verte et des petits pains, elle peut même servir de base à un repas léger.

Omelette au fromage et à la tomate (5 à 6 portions)

1 c. à soupe de beurre

2 tranches de fromage transformé canadien

1/4 tasse de piment vert haché fin

1 petite tomate coupée en dés

1 c. à soupe de farine

4 oeufs

1/2 tasse de lait

1/2 c. à thé de sel

1/8 c. à thé de poivre

Préchauffer le four à 425° F. Fondre le beurre au four dans une assiette à tarte de 9" de diamètre. Couper le fromage en cubes; y mêler le piment vert et la tomate. Agiter légèrement avec la farine. Bien battre les oeufs; incorporer lait, sel, poivre, légumes et fromage enfariné. Verser dans une assiette à tarte et cuire au four 5 minutes. Réduire la température à 350° F. Cuire 20 minutes de plus. Couper en portions généreuses et servir chaud avec du bacon croustillant et des galettes grillées.

Une salade de pommes de terre chaude surprendra votre famille et les réglera. Les pommes de terre sont cuites déjà coupées en dés; on les égoutte et leur ajoute du céleri, des radis et des oignons verts. On baigne le tout d'une sauce au beurre bien relevée et l'on sert sans retard.

Salade de p. de terre chaude (8 à 10 portions)

9 grosses p. de terre nouvelles

1/2 tasse de beurre

1/4 tasse de vinaigre

1 c. à soupe de sucre

1 c. à soupe de sel

1/2 c. à thé de poivre

1/3 tasse d'oignon vert tranché

1 tasse de radis tranchés

3/4 tasse de céleri tranché

2 c. à soupe de persil haché

Peler et couper les p. de terre en dés. Cuire dans l'eau bouillante salée jusqu'à tendreté. Egoutter. Entre temps dans une grande poêle chauffer beurre, vinaigre, sucre, sel et poivre. Retirer du feu. Ajouter p. de terre, oignon vert, radis, céleri et persil. Agiter délicatement. Servir immédiatement.

### PATRONS DE LA VOIX DE L'EST



Alice Brooks

Sa poupée, c'est presque son univers! Pourquoi ne pas confectionner cette magnifique garde-robe pour la poupée de votre fille? En tout neuf pièces entièrement tricotées. Elles sont faciles à faire, pour une poupée de 11 1/2". Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 50 cents.



Anne Adams

Voici une très jolie robe pour cet été. Elle est très, très facile à confectionner. Faites-la dans un tissu de piqué blanc ou de couleurs pastels. Les grandeurs disponibles sont de 10 à 18. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 50 cents.

Pour obtenir ces patrons, envoyez le prix en argent (non en timbres) à Service des Patrons, La Voix de l'Est, 136 Principale, Granby. Écrivez vos nom et adresse en lettres moulées et la grandeur désirée. Veuillez envoyer aussi le patron découpé, pour éviter les recherches. Livraison 2 semaines et plus.

Nous ne sommes pas responsables des lettres égarées. Veuillez vérifier si vos lettres sont suffisamment affranchies.



MODELES EN LAINAGE ANGLAIS pour l'automne, par Slimma, de Londres. Voici un pantalon quadrillé en laine d'agneau, avec large ceinture en cuir et plis soufflé juste sous la taille; les jambes ont une largeur uniforme jusqu'en bas, où elles mesurent 18 pouces. A droite, une jupe à taille "décontractée" avec fermeture à glissière devant, demi-ceinture et deux poches fendues.

## VOTRE HOROSCOPE

21 mars au 19 avril (Le Belier) Vous avez deviné des choses qu'on cherchait à vous cacher. Un incident à des suites inattendues. Votre attention doit être concentrée sur une seule chose.

20 avril au 20 mai (Le Taureau) Vérifiez avec soin les nouvelles et les informations qui vous parviennent, ainsi que vos propres impressions sur les choses, car des erreurs sont possibles.

21 mai au 21 juin (Les Gémeaux) Considérez-vous comme étant à la disposition des autres et tout ira bien. Toute autre attitude provoquera que de l'irritabilité et des frictions.

22 juin au 21 juillet (Le Cancer) Les indications annoncent une augmentation dans vos communications ou dans les appels des autres, avec une possibilité de nouvelles heures.

22 juillet au 21 août (Le Lion) Les émotions sont profondes aujourd'hui et les élans spontanés sont à éviter. Ne vous fiez pas à tout le monde, et étudiez bien toute question qui vous paraît ambiguë.

22 août au 22 septembre (La Vierge) Une lettre vous arrive au moment où vous commenez à désespérer. Votre vie privée vous cause moins d'embarras et vous commencez à entrevoir une amélioration.

23 septembre au 21 octobre (La Balance) Vous supportez difficilement toute contrariété inévitable. Tirez votre épingle du jeu au bon moment, et vous aurez toutes les chances de votre côté.

22 octobre au 21 novembre (Le Scorpion) Laissez parler, et écoutez cette personne qui a quelque chose à vous apprendre. Vous avez trop d'attrance pour une personne de l'autre sexe.

22 novembre au 21 décembre (Le Sagittaire) Votre perspicacité est incontestable et il est bien difficile de vous tromper. Vous pouvez, aujourd'hui, reprendre du temps perdu.

22 décembre au 20 janvier (Le Capricorne) Une nouvelle réussite va vous stimuler agréablement et vous inciter à prendre de nouvelles initiatives. On se met en communication avec vous.

21 janvier au 19 février (Le Verseau) Vos intentions sont des plus légitimes et tout devrait concourir à la réalisation de vos projets. Gardez votre contenance, et sachez profiter d'une opportunité.

**FLEURS POUR**  
NAISSANCE - MARIAGE  
HOPITAL - RECEPTIONS  
MORTALITE

Mme Gilberte Loiselle  
FLEURISTE  
342 PAPINEAU  
GRANBY  
TEL: 378-1191

Les Entreprises  
**SER-JAC ENR.**  
Ébénisterie - décoration  
Spécialité: Meubles  
sur commande  
339, Notre-Dame Granby  
378-5251

EASTMAN  
LE THEATRE DE MARJOLAINE  
présente  
Une nouvelle  
Comédie Musicale  
de Agnès - Carrier - Léveillée

ne ratez pas  
**L'ESPION**

Tous les soirs: 9 heures  
Dimanche: 8 heures  
Relâche lundi  
Billets en Vente:  
Eastman: 297-2862  
Prime de réserver à l'avance...

## Tout Autour de Bébé

Suggestions colligées par  
Mme Dan Gerber, mère de 5 enfants

Les bébés, comme les adultes d'ailleurs, doivent s'habituer à vivre selon une certaine routine. Cependant, qui ne cherchera pas, de temps à autre, à franchir les limites? Si par hasard, bébé refuse de manger ou de dormir à ses heures habituelles, ne le forcez pas. Il reviendra certainement de lui-même à ses bonnes habitudes.

Mais, pas de routine dans les menus quand vous avez à votre disposition les succulents aliments en purée Gerber. Avec plus de 70 variétés au choix, toutes les combinaisons vous sont permises. Fruits, légumes et légumes succulents. Viandes et diners à la disposition. Les adultes apprécieront aussi les aliments en purée Gerber. C'est un mélange parfait de cresson et de tomates, bien fait pour flatter le palais de bébé. C'est un aliment sain, pas trop sucré, juste ce qu'il faut pour terminer agréablement le repas du tout-petit. Et ce n'est pas tout, Gerber a encore 9 cressons en purée et 4 cressons junior, toutes à base de jaunes d'oeufs et d'ingrédients de premier choix. Elles sont onctueuses au possible! Gerber Baby Foods, Niagara Falls, Canada.

Nouvelle, délicieuse, délectable. C'est la cressonade cerise-vanille. En purée ou Junior Gerber. C'est un mélange parfait de cresson et de la vanille aromatisée aux cerises, bien fait pour flatter le palais de bébé. C'est un aliment sain, pas trop sucré, juste ce qu'il faut pour terminer agréablement le repas du tout-petit. Et ce n'est pas tout, Gerber a encore 9 cressons en purée et 4 cressons junior, toutes à base de jaunes d'oeufs et d'ingrédients de premier choix. Elles sont onctueuses au possible! Gerber Baby Foods, Niagara Falls, Canada.

viande qui "fondent" dans la bouche. Mélange céréales-fruits et jaunes d'oeufs exquils. Jus de fruits et breuvages aux fruits insurpassables. Cressonades appétissantes. Tous ces produits sont préparés avec un soin spécial qui garde aux aliments leur valeur nutritive tout en flattant l'appétit des bébés.

Pour un petit mangeur indiffé-

JUPES EN LAINAGE ANGLAIS pour l'automne - A gauche, une jupe en tweed avec pli central devant et ceinture placée légèrement sous la taille. A droite, une jupe en tweed en chevrons avec deux plis devant et large ceinture en sangle placée juste sous la taille. Toutes deux, création de Slimma de Londres.



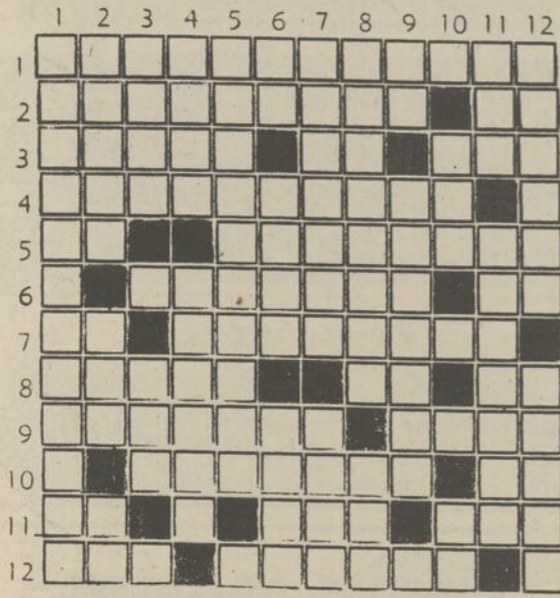
M. et Mme Michel Deslandes (Carmen Roy), dont le mariage fut célébré en l'église St-Joseph de Granby. Mlle Roy est la fille de M. et Mme Henri Roy, de Granby. M. Deslandes est le fils de M. et Mme Aimé Deslandes, de Granby. Les nouveaux époux habiteront Granby. (Photo Studio La Liberté)



TRES "MODE" sont ces bottes d'après-ski en simili-phaque doublées de fourrure d'Orlon et garnies d'un galon norvégien. Hydrofuges et faciles d'entretien - elles se nettoient à l'eau chaude. L'"Alpine" est une botte de 10 pouces de hauteur sans ouverture, et l'"Esquimo" qui va à la hauteur de la cheville, s'ouvre à l'avant au moyen d'une fermeture-éclair. Toutes deux par Miner-Hood.

# MOTS CROISES

No 2464



### HORIZONTALEMENT

- 1-Chapeaux de forme cylindrique, hauts et à bords plus ou moins larges.
- 2-Petites ourses. — Préfixe.
- 3-Lagune maritime des Flandres. — Monnaie internationale. — Employé au tennis.
- 4-Imperceptible.
- 5-Article. — A l'... (sans prendre congé).
- 6-En forme de couronne. — En matière de.
- 7-Section de patte. — Ils sont en grand nombre au Liban.
- 8-Taches blanches, opaques, sur la cornée. — Extrémités du chien. — Personnel.
- 9-Poussée à. — Chaussée piéreuse, établie en travers d'un fleuve.
- 10-Marque d'énergie. — Marque une transition d'une idée à une autre.
- 11-Numéro. — Homme avaré. — Première.
- 12-Certain. — Manient doucement.

### VERTICALEMENT

- 1-Affronts.
- 2-Sans expression. — Ecorce du chêne. — Sert à indiquer une alternative.
- 3-Aurochs. — Dans le lieu où l'on est.
- 4-Fatigué et amaigri. — Un des principes liquides des huiles végétales.
- 5-Auteur de scénarios cinématographiques.
- 6-De le. — Il fait preuve de snobisme. — Vagabonda.
- 7-Ecarta. — Situation d'une chose.
- 8-Fer recouvert d'une mince couche d'étain protectrice. — Allez autrement.
- 9-En chair et en. — Il s'est occupé de la théorie des planètes et on lui doit un "Traité d'astronomie".
- 10-Plusieurs leu. — Note.
- 11-Pour amie. — Période de travail d'un gouvernement.
- 12-Introduit. — Individus.

### SOLUTION DU PROBLEME No 2463

■ Horizontalement: 1. Indemnité; 2. Neuvaine; 3. Trier; 4. Ecérie; 5. Dures; 6. Ivre; 7. Evertues; 8. Metteur; 9. Rus; 10. Eustatisme; 11. Erse; 12. Ernie; 13. Roi; 14. Six; 15. Huit; 16. Ali; 17. Lias; 18. So; 19. Nivelette; 20. Té; 21. Cerne; 22. Ede; 23. Corsets; 24. Er; 25. Lactium; 26. Ire; 27. Deserts.

■ Verticalement: 1. Intempérie; 2. Neige; 3. Reiller; 4. Evertues; 5. Maries; 6. Ille; 7. N; 8. Eutaxie; 9. In; 10. Racht; 11. Truist; 12. Er; 13. Ill; 14. Ed; 15. Corsets; 16. Er; 17. Lactium; 18. Otat; 19. Essentiels.

## Les prix du Marché

MONTREAL (PC)—Les prix de toutes les catégories de bestiaux étaient généralement fermes aujourd'hui comparative-ment aux prix de la veille, aux marchés à bestiaux de la métropole. La demande était bonne et les échanges se suivaient à un rythme accéléré.

Les arrivages comptaient: 170 bovins, 219 veaux, 108 porcs, 7 moutons et agneaux.

Les bons bouvillons rapportaient entre \$24,50 et \$25, ceux de qualité moyenne entre \$22,50 et \$22,75 et les communs entre \$20,75 et \$21,75.

Les bonnes taurines se vendaient \$23-\$24 et celles de qualité moyenne \$19,50-\$22,50.

Les bonnes vaches se vendaient de \$19 à \$21,75, celles de qualité moyenne de \$17,25 à \$19,75, les communes de \$16 à \$17,50 et celles destinées à la charcuterie et à la mise en conserve de \$11,25 à \$16,25.

Les bons taureaux étaient à \$21,75-\$23,50, ceux de qualité moyenne à \$21-\$21,50 et les communs à \$16,50-\$19,75.

Les bons veaux se vendaient entre \$29,50 et \$35, ceux de qualité moyenne entre \$24,50 et \$31 et les communs entre \$16,50 et \$15,50.

On ne rapportait aucune vente de porc, de mouton ou d'agneau.

### SUITE DE: LE MEME PROBLEME

cette fin dans toutes les régions. Les provinces maritimes constituent la région la plus défavorisée à ce point de vue, et plusieurs orateurs en ont fait état.

Un représentant de la Corporation des enseignants du Québec, autrefois la Corporation des instituteurs catholiques, a mentionné que l'approbation d'un bureau fédéral d'éducation pourrait faire hésiter son organisme à entrer au sein de la Fédération.

Plus tôt au cours du congrès en effet, la Fédération des enseignants avait adopté une proposition qui la rend bilingue et apte à recevoir parmi ses membres la CEQ.

La question de l'aide fédérale en éducation n'est pas nouvelle à la Fédération des enseignants. Peu après sa fondation en 1920, l'association réclamait un tel bureau fédéral. En 1962 elle pressait le gouvernement fédéral d'accorder son aide à l'enseignement primaire et secondaire.

### SUITE DE: LES ETATS-UNIS

shington acquiescerait la preuve d'un ralentissement de l'infiltration d'hommes et de matériel vers le Sud-Vietnam. Les Etats-Unis sont prêts à marchander; Hanoi ne l'est apparemment pas. La position des uns s'assouplit; celle des autres se durcit.

Face à cette regrettable constatation, les options du président Johnson s'amenuisent. La résistance qu'il a opposée jusqu'à présent aux protagonistes d'un élargissement du conflit, aussi.



## CBFT CANAL 2

MERCREDI	JEUDI	VENREDI
12.30 Musique	9.00 Miro	1.25 Téléjournal
1.30 Courrier de désert	12.30 Musique	11.30 Histoire vraies
2.30 Les coulisses de l'exploit	1.25 Téléjournal	2.00 Documents populaires
3.00 Long métrage	1.30 Long métrage	3.00 Long métrage
4.30 Bobino	2.00 Bobino	4.30 Bobino
5.30 Thierry la Fronde	2.00 Bobinet, belles oreilles	5.00 CP-RCK
6.00 Jeunesse collée	5.30 La Boîte à Surprise	5.30 La Boîte à Surprise
6.25 Nouvelles du sport	6.00 Jeunesse collée	6.00 Jeunesse collée
6.30 Téléjournal	6.25 Nouvelles du sport	6.25 Nouvelles du sport
6.45 Aujourd'hui	6.30 Téléjournal	6.30 Téléjournal
7.30 Vive la vie	6.45 Aujourd'hui	6.45 Aujourd'hui
7.45 Feu rouge, feu vert	7.30 Vive la vie	7.45 Feu rouge, feu vert
8.00 Cinéma du mercredi	7.45 Feu rouge, feu vert	8.00 Feu rouge, feu vert
8.45 L'Extravagante Lucie	8.00 Zéro, un, Londres	8.00 Cinéma International
10.15 Passant par Péte	8.30 Au fond des coeurs	8.30 "Le Diabolique Docteur"
10.45 Les Affaires de Péte	9.30 Les Callous	10.15 Souvenez-vous...
11.00 Téléjournal	10.00 Concerts populaires	10.45 Les Affaires de Péte
11.00 Téléjournal	11.00 L'Abeille de la ligne U	11.00 Téléjournal
11.25 Nouvelles du sport	11.20 Supplément régional	11.25 Nouvelles du sport
11.30 Les Inconnus	11.30 Le Fillet d'acier	11.30 Cinéma

## CFTM CANAL 10

MERCREDI	JEUDI	VENREDI
8.30 Miro - Musique	8.30 Miro - Musique	8.30 Miro - Musique
9.00 Bonjour Capitaine	9.00 Bonjour Capitaine	9.00 Bonjour Capitaine
9.45 26-24-30	9.45 26-24-30	9.45 26-24-30
10.00 Toast et Café	10.00 Toast et Café	10.00 Toast et Café
11.00 A votre service madame	11.00 A votre service madame	11.00 A votre service madame
11.30 L'Ecole du Bonheur	11.30 L'Ecole du Bonheur	11.30 L'Ecole du Bonheur
11.45 Le Grand Manitou	11.45 Le Grand Manitou	11.45 Le Grand Manitou
12.00 Dessins Animés	12.00 Dessins Animés	12.00 Dessins Animés
12.15 Première Edition	12.15 Première Edition	12.15 Première Edition
12.30 Cine-Midi	12.30 Cine-Midi	12.30 Cine-Midi
2.30 Ciné	2.30 Ciné	2.30 Ciné
4.00 "L'Assassin est à l'écoute"	4.00 "L'Assassin est à l'écoute"	4.00 "L'Assassin est à l'écoute"
4.00 Aventure dans les îles	4.00 Aventure dans les îles	4.00 Aventure dans les îles
5.30 Aventures d'outre-mer	5.30 Aventures d'outre-mer	5.30 Aventures d'outre-mer
6.00 Sports-Images	6.00 Sports-Images	6.00 Sports-Images
7.00 Dernière Heure	7.00 Dernière Heure	7.00 Dernière Heure
7.15 Cine-Roman	7.15 Cine-Roman	7.15 Cine-Roman
7.30 Le Sals	7.30 Le Sals	7.30 Le Sals
8.30 Les Editions de Cour	8.30 Les Editions de Cour	8.30 Les Editions de Cour
9.30 Bial Gafre Illimité	9.30 Bial Gafre Illimité	9.30 Bial Gafre Illimité
10.30 Variété Rhénius	10.30 Variété Rhénius	10.30 Variété Rhénius
10.45 Dernière Heure et Métro	10.45 Dernière Heure et Métro	10.45 Dernière Heure et Métro
11.00 La Ronde des Sports	11.00 La Ronde des Sports	11.00 La Ronde des Sports
11.10 "Aventures de capitaine Wyatt"	11.10 "Aventures de capitaine Wyatt"	11.10 "Aventures de capitaine Wyatt"
12.40 Dernière Edition	12.40 Dernière Edition	12.40 Dernière Edition

## CHLT CANAL 7

MERCREDI	JEUDI	VENREDI
10.00 Au bois joli	10.00 Au bois joli	10.00 Au bois joli
11.00 Coq au 7	11.00 Coq au 7	11.00 Coq au 7
12.00 Musique 66	12.00 Musique 66	12.00 Musique 66
12.30 Première édition	12.30 Première édition	12.30 Première édition
12.45 Métro	12.45 Métro	12.45 Métro
1.00 A toute vitesse	1.00 A toute vitesse	1.00 A toute vitesse
1.30 Courrier du désert	1.30 Courrier du désert	1.30 Courrier du désert
2.00 Coulisses de l'écran	2.00 Coulisses de l'écran	2.00 Coulisses de l'écran
3.00 Long métrage	3.00 Long métrage	3.00 Long métrage
4.30 Bobino	4.30 Bobino	4.30 Bobino
5.00 L'Épée de Florence	5.00 L'Épée de Florence	5.00 L'Épée de Florence
5.30 Capitaine Bonhomme	5.30 Capitaine Bonhomme	5.30 Capitaine Bonhomme
6.00 Rue du Far West	6.00 Rue du Far West	6.00 Rue du Far West
6.30 Télébulletin	6.30 Télébulletin	6.30 Télébulletin
6.45 Métro	6.45 Métro	6.45 Métro
7.00 Edition sportive	7.00 Edition sportive	7.00 Edition sportive
7.30 Au rendez vous	7.30 Au rendez vous	7.30 Au rendez vous
7.30 Le monde est grand	7.30 Le monde est grand	7.30 Le monde est grand
8.00 Cinéma de Paris	8.00 Cinéma de Paris	8.00 Cinéma de Paris
8.45 "L'Extravagante Lucie"	8.45 "L'Extravagante Lucie"	8.45 "L'Extravagante Lucie"
10.15 Carnes sur table	10.15 Carnes sur table	10.15 Carnes sur table
10.45 Les Affaires de Péte	10.45 Les Affaires de Péte	10.45 Les Affaires de Péte
11.00 Téléjournal	11.00 Téléjournal	11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles du sport	11.15 Nouvelles du sport	11.15 Nouvelles du sport
11.30 Cinéma d'été	11.30 Cinéma d'été	11.30 Cinéma d'été

## CFCF CANAL 12

MERCREDI	JEUDI	VENREDI
11.45 The Sound of 12	11.45 The Sound of 12	11.45 The Sound of 12
12.00 12 Noon	12.00 12 Noon	12.00 12 Noon
12.30 The Liberal Arts	12.30 The Liberal Arts	12.30 The Liberal Arts
1.00 Johnny Jeilbean	1.00 Johnny Jeilbean	1.00 Johnny Jeilbean
1.30 Mickey Mouse Club	1.30 Mickey Mouse Club	1.30 Mickey Mouse Club
2.00 Ed Allen Time	2.00 Ed Allen Time	2.00 Ed Allen Time
2.30 People in Conflict	2.30 People in Conflict	2.30 People in Conflict
3.00 Fractured Phrases	3.00 Fractured Phrases	3.00 Fractured Phrases
3.30 It's Your Move	3.30 It's Your Move	3.30 It's Your Move
4.00 Last of the Mohicans	4.00 Last of the Mohicans	4.00 Last of the Mohicans
4.30 News Headlines	4.30 News Headlines	4.30 News Headlines
4.42 Atom Ant	4.42 Atom Ant	4.42 Atom Ant
5.00 Trailmaster	5.00 Trailmaster	5.00 Trailmaster
6.00 The Pierre Berton Show	6.00 The Pierre Berton Show	6.00 The Pierre Berton Show
6.30 Pulse	6.30 Pulse	6.30 Pulse
7.00 Batman	7.00 Batman	7.00 Batman
7.30 Hollywood Palace	7.30 Hollywood Palace	7.30 Hollywood Palace
8.30 Sunset Theatre	8.30 Sunset Theatre	8.30 Sunset Theatre
10.30 Wednesday Night at the	10.30 Wednesday Night at the	10.30 Wednesday Night at the
11.00 The National News	11.00 The National News	11.00 The National News
11.15 Pulse	11.15 Pulse	11.15 Pulse
11.40 Pajama Playhouse	11.40 Pajama Playhouse	11.40 Pajama Playhouse
11.45 "The Country Beyond"	11.45 "The Country Beyond"	11.45 "The Country Beyond"
11.50 Newsroom 12 Meditation	11.50 Newsroom 12 Meditation	11.50 Newsroom 12 Meditation

## CBMT CANAL 6

MERCREDI	JEUDI	VENREDI
11.30 Today on CBMT	11.30 Today on CBMT	11.30 Today on CBMT
11.54 News and Weather	11.54 News and Weather	11.54 News and Weather
12.00 Luncheon Date	12.00 Luncheon Date	12.00 Luncheon Date
12.30 Search for Tomorrow	12.30 Search for Tomorrow	12.30 Search for Tomorrow
1.00 Luncheon Date	1.00 Luncheon Date	1.00 Luncheon Date
1.30 As the World Turns	1.30 As the World Turns	1.30 As the World Turns
2.00 The West	2.00 The West	2.00 The West
2.30 Valleyfield Reports	2.30 Valleyfield Reports	2.30 Valleyfield Reports
3.00 To Tell the Truth	3.00 To Tell the Truth	3.00 To Tell the Truth
3.30 Bonnie Prudden Show	3.30 Bonnie Prudden Show	3.30 Bonnie Prudden Show
4.00 Milestones of the Century	4.00 Milestones of the Century	4.00 Milestones of the Century
4.31 Vacation Time	4.31 Vacation Time	4.31 Vacation Time
5.00 Summer Camp	5.00 Summer Camp	5.00 Summer Camp
5.30 Mid Movies	5.30 Mid Movies	5.30 Mid Movies
6.00 Gilligan's Island	6.00 Gilligan's Island	6.00 Gilligan's Island
6.31 Music in Miniature	6.31 Music in Miniature	6.31 Music in Miniature
7.01 CBC Evening News	7.01 CBC Evening News	7.01 CBC Evening News
7.25 Sports with Doug Smith	7.25 Sports with Doug Smith	7.25 Sports with Doug Smith
7.30 Tee to Tee	7.30 Tee to Tee	7.30 Tee to Tee
7.45 The Conquerors Sing	7.45 The Conquerors Sing	7.45 The Conquerors Sing
8.00 Mickie Finn's	8.00 Mickie Finn's	8.00 Mickie Finn's
8.30 The Communion Ex-ertains	8.30 The Communion Ex-ertains	8.30 The Communion Ex-ertains
9.00 Drama: "Hilary's Choice"	9.00 Drama: "Hilary's Choice"	9.00 Drama: "Hilary's Choice"
10.30 Light Screen Music	10.30 Light Screen Music	10.30 Light Screen Music
11.00 CBC TV News	11.00 CBC TV News	11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint	11.14 Viewpoint	11.14 Viewpoint
11.21 Night Edition	11.21 Night Edition	11.21 Night Edition
11.30 Sports Final	11.30 Sports Final	11.30 Sports Final
11.40 Movie Cavalcade	11.40 Movie Cavalcade	11.40 Movie Cavalcade
1.00 Final Edition	1.00 Final Edition	1.00 Final Edition



MERCREDI

7.00 Ouverture du poste	2.33 Discothèque
7.02 Radio Sacré Coeur	2.55 Nouvelles prov. et nat.
7.07 Nouvelles nat. et sport.	3.00 Discothèque
7.15 Bonjour Cultivateurs	3.33 Discothèque
7.30 Nouvelles loc. et rég.	3.55 Nouvelles prov. et nat.
7.55 Le bout entrain du matin	4.00 Autour du monde
8.00 Radio Journal	4.33 Autour du monde
8.10 Le bout entrain du matin	4.55 Nouvelles prov. et nat.
8.25 Nouvelles sportives	5.00 Autour du monde
8.30 Le bout entrain du matin	5.25 On offre on demande
8.55 Nouvelles prov. et nat.	5.30 Météo
9.00 L'heureux Matin	5.32 Nouvelles sportives
9.33 Opinions	5.35 Autour du monde
9.55 Nouvelles prov. et nat.	6.00 Radio Journal
10.00 Pause Café	6.10 Pour vous
10.27 Nouvelles loc. et rég.	6.25 Nouvelles sportives
10.30 Nos marchands vous appellent	6.30 Actualités
10.55 Nouvelles prov. et nat.	6.45 Emission: Ce soir
11.00 Montréal Paris	6.55 Nouvelles prov. et nat.
1.20 Succès Jet	7.00 Club des moins 20
1.25 Montréal Paris	7.55 Nouvelles prov. et nat.
1.33 Montréal Paris	8.00 Club des moins 20
1.40 Entrevue Parisienne	8.33 Club des moins 20
1.45 Montréal Paris	8.55 Nouvelles prov. et nat.
12.00 Radio Journal	9.00 Passeport musical
12.10 En d'honneur	9.30 Nouvelles loc. et rég.
12.30 Bruts de ma ville	9.33 Passeport musical
12.33 Bruts de ma ville	10.00 Radio Journal
12.36 Manchettes d'actualités	10.10 Passeport musical
12.45 Bruts de ma ville	10.30 Nouvelles du sport
1.00 Détente	10.35 Fascination
1.33 Les regards féminins	10.53 Sport Extra
1.55 Nouvelles prov. et nat.	10.55 Nouvelles loc. et rég.
2.00 Les regards féminins	10.58 Prière du soir
	10.59 Fermeture du poste

# MAGASIN UNITED STORE

132, rue Principale Granby

## VENTE SUR LE TROTTOIR

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI

Profitez de nos spéciaux qui vous aideront à faire des économies. Aussi notre vente de liquidation de marchandises d'été se continue.

Des réductions de 10 à 50% sur toute notre marchandise d'été.

Magasinez chez United, 132, rue Principale le magasin qui vous donne un service personnel.

### GRAND SPECIAL

## Chaise en ratin (plastic)

rouge - bleu et vert  
modèle panier

**\$4.97**  
chacune

Porte-journaux en métal  
bronzé  
Bonne valeur  
**99¢**  
chacun

Chaise en bois se pliant pour enfants  
**\$1.77**  
chacune

## Chaise de Cuisine

en chrome avec dessus en plastic, fabrication solide

**\$3.93**  
chacune

Cabinet genre espagnol pour toute occasion  
**\$9.97**  
chacun

## Chaise pliante en bois

solide utile pour toute occasion

**\$2.97**  
chacune

Chaise en ratin (plastic) pour enfants  
**\$3.67**  
chacune



# Des centaines de personnes marchandent ici chaque jour

## Cartes Professionnelles

### Gérard Legendre

Comptable Agréé  
135, rue Principale  
Tél.: 372-3381  
GRANBY

### Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte

& ASSOCIES, C.A.  
317, RACINE  
GRANBY, TEL. 378-7935  
L.J. Montfils C.A. — J.P. Picotte C.A.  
C.J. Jolin C.A. — A. Desautels C.A.  
P.A. Jolin C.A. — G.D. Dallaire C.A.  
(37082)

### CLAUDE LEVEILLE

#### AVOCAT

Bureau tous les soirs  
sur rendez-vous

### Ne pas confondre

Une seule pharmacie  
pour mieux vous servir

### Pharmacie CADIEUX Rexall

C. LEMAIRE, B.A., B.Ph., L.Ph.  
96 Principale, Tél.: 372-3336

## Cartes d'affaires

### PUITS ARTESIEN

Nous pouvons creuser  
votre puits en  
UNE JOURNEE  
OES DRILLING  
KNOWLTON, TEL.: 243-6454  
(30478)

### TERRE à PATERRE et REMPLISSAGE

Gravier à ciment  
et sable à vendre.  
Ouvrage de béton mécanique  
avec retro-rodé "lock-hoe"

### J. P. AUCLAIR

CAMIONNEUR  
St-Cécile de Milton  
Rang Mawcook  
Tél.: 378-6871  
(35387)

### ARGENT A PRETER

1ère et 2ème hypothèques sur  
● Résidentiels  
● Commerciaux  
● Industriels  
provenant de  
● Particuliers  
● Compagnies  
d'assurances  
● Compagnie de fiducie  
TAUX COURANT  
S'adresser à:  
JACQUES NOISEUX  
ou BERNARD TRUDEL  
NOTAIRES  
237, RUE PRINCIPALE  
GRANBY TEL.: 372-3377  
(37081)

### ARGENT A PRETER

1) Argent de particuliers :  
Intérêt à 7% l'an.  
2) Argent de  
Compagnies d'Assurance :  
a) Intérêt à 6 3/4% prêt à  
95% (SCHL) de la valeur  
de la propriété.  
b) Intérêt à 7 1/2% prêt à  
90% de la valeur de la  
propriété.  
c) Intérêt à 7 3/4% prêt à  
90% de la valeur de la  
propriété.

### JEAN-PAUL MATTON

Notaire  
328, rue Principale, Granby,  
Tél.: 378-4112. (37080)

### GRANBY: Tél. 372-5433

### 4 Propriétés à vendre

WATERLOO : A vendre pour  
réglement de succession L.J. Fournier,  
Waterloo, propriété située à  
238 rue Principale, Waterloo, cinq  
(5) logements, cinq (5) garages,  
deux (2) magasins. Revenus bruts:  
\$2,764.00; revenus nets: \$1,694.00.  
Conditions: comptant. Faire offre  
par écrit à: J. Hector Archambault,  
1420 rue Beckett, Sherbrooke,  
P.Q. ou à: Abbé Ovide Fournier,  
1 Place de l'Église, Montréal  
Est, P.Q. (37399)

### 16 Chalets

A VENDRE : Chalet fini pour  
hiver et été, chauffage électrique,  
3 chambres à coucher, grande saie,  
cuisine, charbon de bois, douche  
et eau chaude. Abri-voitures,  
avec 2 terrains, ainsi que "Boat-  
House" et yacht avec moteur 30  
forces et pédalo. Situé au Lac  
Bonally, près d'Eastman. S'a-  
dresser: Tél.: 378-5883. (37447)

### 17 Terrains à vendre

150 TERRAIN situés au dévelop-  
pement de St-Jude, au lac Bro-  
me, à Bonville: \$25 comptant et  
\$15 par mois. Aussi 2 chalets tout  
équipés à vendre. S'adresser à:  
M.L. Harvey, 526 rue St-François,  
Granby.  
TEL.: 378-6297  
(36858)

### 23 Logements à louer

A 462 ST-VINCENT: 2e étage,  
5 1/2 pièces, chauffé, garage, \$85.00  
par mois. A 118 SHERRBOOKE:  
bas, 5 1/2 pièces, chauffé, gar-  
rage, \$125.00 par mois. A 63 Cen-  
tre: 5 pièces chauffé, un bas  
moderne, \$85 par mois. Aussi  
si LOCAL de 25 pl. x 15 pl. pour  
bureaux, situé à 146 Principale.  
S'adresser à Mme R. Vadu, 70  
Lorne, Granby, Tél.: 372-3850.  
(36973)

LOGIS 6 pièces, en très bonne  
condition, dans un haut, eau  
chaude fournie, situé à 1217 rue  
Notre-Dame, St-Césaire. S'a-  
dresser à M. Claude Brasseur, pro-  
priétaire, 19 rue Notre-Dame, Tél.  
536-2480, St-Césaire. (37405)

LOGIS 3 pièces avec solarium,  
dans un haut. S'adresser: 441 Ste-  
Marie, Tél.: 378-6304. (37498)

A LOUER : Logis de 3 pièces,  
moderne, meublé, chauffé, éclairé,  
stationnement gratuit. S'adresser :  
329 Boul. Boivin, Tél.: 378-7036  
(37513)

### 25 Appartements à louer

APTS de 2 et 3 pièces, luxueux,  
salle de bain, réfrigérateur, poêle  
électrique, T.V., si désiré, laveuse  
gratuite, chauffage central, bal-  
con, stationnement privé, libre,  
situé à 142 St-Georges. S'adresser à  
391 Ave du Parc, Tél.: 372-4931  
(37411)

2 1/2 PIÈCES, très modernes, meu-  
blés, chauffés, éclairés, laveuse  
et sècheuse automatiques, sta-  
tionnement privé, situé au 350  
du Boul. Leclerc à Granby. S'a-  
dresser: Marché Plante, Boul. Le-  
clerc, Tél.: 378-9411, s'il n'y a pas  
de réponse, signalez: 372-4891.  
(37346)

APTS de 1 - 2 et 3 pièces  
meublés, chauffés, chambre de  
bain, entrée privée, télévision si  
désiré, situés au centre de la vil-  
le. S'adresser: 253 Ave du Parc,  
Tél.: 372-4121 ou 91 Paré, après  
6:00 p.m. (32898)

A LOUER, 2 grands apparte-  
ments, meublés, chauffés, endroit  
tranquille, bien éclairé, galerie vi-  
vante en avant et arrière, face  
à l'église St-Benoit, garage, sta-  
tionnement à prix raisonnable.  
S'adresser aux Appartements Vieni  
163 St-Antoine Nord, Granby.  
(37401)

APT 1 1/2 PIÈCE et chambre à  
louer, modernes, meublés, chau-  
ffés, eau chaude à l'année, tapis-  
sur-mur, cuisine et salle à  
manger modernes. Pour visiter si-  
gnalez: 372-5129. (37357)

APARTÈMENT à louer, 2 1/2 pié-  
ces modernes, meubles au complet,  
chauffés, éclairés, entrée et salle  
de bain privées, ménage fait à  
chaque semaine, bas privé, si  
signalez: 372-2810 ou s'adresser  
Magasin Mile Gemme, Tél.: 372-  
3022. (37399)

A LOUER, 3 apts, meublés,  
chauffés et eau chaude fournie,  
situés près d'achats Frontac,  
Frontac. Signalez: 378-5613 ou  
378-3574. (37489)

A LOUER : 2 apts plus chambre  
de bain, meublés, chauffés, éclairés,  
entrée privée, pas d'enfants.  
S'adresser 42 Ottawa, Tél.: 372-  
4992. (37488)

APARTÈMENT à louer, 2 1/2 pié-  
ces. S'adresser à 37 rue Gill,  
Tél.: 372-4318 ou 372-3462. (37487)

A LOUER : Appartement 3 pié-  
ces, meublés, chauffés, éclairés, en-  
trée privée, dans un bas, situé 317  
Boul. Boivin. S'adresser: 282 rue  
York, Tél.: 372-4143, Granby. (37484)

### 27 Chambres à louer

CHAMBRE pour 1 ou 2 person-  
nes, bon cheez-sol, entrée libre,  
services généraux, prix à partir de  
\$5.00.  
Téléphone: 378-6414  
(37431)

### 30 Chambres et pensions à louer

A LOUER : Pension pour hom-  
mes, bon cheez-sol, S'adresser à 226  
St-Jacques, Tél.: 372-6256. (37490)

36a) Meubles neufs  
et usagés

TELEVISION Fleetwood à ven-  
dre, très neuve, prix raison-  
nable. Signalez: 372-6003. (37507)

### 52 Bijoutiers

### ECONOMISEZ

Achetez directement du voya-  
geur : Bagues à diamant, mon-  
tres suisses, bijoux, etc.  
BIJOUTERIE SUISSE  
500 rue Winchester  
Granby — Tél. 378-2020  
M. FERNAND POULIN,  
voyageur-grossiste

Ouvert tous les jours de  
9:00 a.m. à 10:00 heures P.M.  
(37172)

### 79 Modistes, Couturières

AUBAINE!  
ROBES - BOURSES  
Couturière Liquiderait un surplus  
de robes, bourses, deux-pièces, très  
beaux modèles dans le groupe  
prix à partir de \$1.00.  
Venez voir l'après-midi et le soir.  
Sur rendez-vous. Tél.: 378-7319  
(37475)

### 90 Décoration intérieure

#### BOUTIQUE-DECORATION

Voyez Mme O'NEILL  
Pour des rideaux de choix, tissus  
des plus nouveaux, draperies de  
tous genres aux prix les plus bas  
en ville, mesurés à domicile, con-  
fection à désirée. Signalez: 378-  
3065 ou adressez-vous à 325 Boul.  
Boivin, Granby. (37461)

### 96 A vendre ou à échanger

MAISON à vendre ou à échan-  
ger, comprenant 3 lots dont un  
de 5 pièces et l'autre de 4 pièces.  
Revenu possible, \$1,980 annuel.  
Prix \$13,000, située à 82 rue Ste-  
Thérèse. S'adresser à 82 rue Ste-  
Thérèse, Granby, P.Q. (37486)

### 98 Divers

LA PLAGE Carrousel West Shef-  
ford. Si vous ne pouvez can-  
per, une courte balade en auto  
permettra à votre famille de goû-  
ter les joies d'un agréable pique-  
nique. Admission: 25 chacun, sta-  
tionnement 25. (36984)

### TELEVISIONS

#### A LOUER

Téléphonez : 378-3734.  
(37368)

#### A VENDRE

Grand chalet de 5 pièces, meublé  
et tout équipé, moderne et com-  
fortable, situé sur grand terrain  
de 225 pl. x 90 pl., au bord de  
l'eau avec plage, avec très  
beau yacht de 25 forces et une  
chaloupe à moteur, avec Boat-  
House, situé au lac Libby. Prix  
avantageux. — AUSSI à vendre:  
2 chevaux volants pur-sang,  
bien dressés Western ou NeClair.  
Prix spécial. S'adresser tél.: 372-  
2090. (37441)

POUR VOS TRAVAUX de stuc-  
co, imitation de pierre, finition de  
solage et réparation de ciment et  
brique, adressez-vous à LIDO ME-  
NEGHETTI, 380 Racine, Tél.: 378-  
3361. (37428)

AVIS est par la présente donné  
que le contrat de vente en date  
du 14 juillet 1966, à la Banque  
Toronto Dominion, de toutes det-  
tes présentes ou futures payables  
à Hubert et Ménéral Inc. a été  
enregistré au bureau d'Enregistre-  
ment de Sherbrooke le 16 août  
de juillet 1966, sous le numéro  
178899.  
La Banque  
Toronto Dominion. (37506)

GRANDE VENTE! Lingerie, ve-  
tements pour bébés, enfants, en ré-  
duction, trousseaux de baptême,  
châles, robes pour boutiques à  
louer. S'adresser: Magasin Du-  
viault, 187 Empire, Tél.: 372-4353,  
Granby. (37496)

### 98a) A vendre - Divers

#### 50,000 PIEDS DE PLANCHES

D'EPINETTE 3/4 po. d'épaisseur,  
en longueur de 30 à 42 po. pour  
être vendues bas prix en lot  
pour convenir aux acheteurs.  
Aussi 4,000 panneaux en bois  
30 po. x 36 po., 30 x 40 po., 30 x 42  
po. S'adresser à M. Roland Mar-  
quis, 510 St-Jacques, Tél.: 378-  
5025, Granby. (37471)

A 73 DRUMMOND  
vous trouverez un assortiment  
complet de manteaux, jaquettes et  
chapeaux de  
● CUIR et SUEDE  
— Choix de 25 couleurs  
— Grandeur 5 à 22 ans  
OUVERT TOUTS LES SOIRS  
SUR RENDEZ-VOUS

73 Drummond — Tél.: 372-3811  
(33316)

UN POELE A GAZ, un lit d'en-  
fants et une machine à coudre.  
Pour informations, signalez: 378-  
8308, après 5:00 p.m. (37494)

A VENDRE : 20 tonnes de foin.  
S'adresser à Gilles Dufresne, St-  
Paul d'Abbotsford, Tél.: 378-5465  
(37495)

A VENDRE : 2 autobus d'écoliers,  
15 places, 15 équipés,  
en parfaite condition. S'adresser à  
Léonard Blanchette, Bèthanie, Co.  
Shefford, Tél.: Roxton-Falls, 601  
S 2-1. (37504)

### 99 Prêts

#### VENTE ECHANGE LOCATION PRETS

Pour un service  
adéquat et rapide,  
Consultez toujours:  
IMMOBILIER  
21 Dufferin — Granby  
Tél.: 372-5094, ou 378-2970  
Michel Champagne, Courtier  
(37373)

### 109 Emplois demandés

FEMME, serait intéressée à fai-  
re lavage et repassage à sa ma-  
ison privée. S'adresser au Tél.: 378-  
6572. (37511)

### 110 Femmes demandées

INTERESSANTES ouvertures  
pour personnes actives, débrouil-  
lées. Venez cosmétiques RECI-  
NE DE FRANCE. Ecrivez à: C.P.  
88, Station C. Montréal ou télé-  
phonez, Granby: 372-4400. (37499)

### 111 Hommes demandés

JEUNE HOMME demandé, pour  
travailler durant les vacances,  
après les classes, et les fins de se-  
maine. Doit avoir 16 ans et plus.  
S'adresser en personne à 419 No-  
tre-Dame, Granby, de 8:00 a.m. à  
6:00 p.m. (37505)

### 117 Vendeurs demandés

JE N'AVAIS jamais gagné \$3.00  
de l'heure avant de vendre les  
produits FAMILIX! Vous aussi  
pouvez le faire en consacrant 35  
à 40 heures à la vente dans votre  
voisinage. Ecrivez: FAMILIX,  
1600 Desjardins, Montréal, Qué-  
bec, St-Hyacinthe. (37512)

### 123 Perdus ou trouvés

PERDUE : Toile d'auto sport :  
tonneau cover; noir, avec fermail  
au centre, derrière rue. Mercier.  
S'adresser: 523 Mercier, Tél.: 378-  
7891. (37502)

### 125a) Autos à vendre

FORD CUSTOM V-8, sedan, 4  
portes, modèle 1964, automatique,  
année originale, 15,000 milles,  
comme neuf, pneus neufs. Prix de  
sacrifice: \$1,595.00 — Ford Ga-  
laxie 500, 1963, V-8, automatique,  
radio, servo-volant, servo-freins,  
tout équipé, 29,000 milles, prix de  
sacrifice: \$1,895.00. S'adresser à  
conditions de vente. Signalez jusqu'à  
6:00 p.m. 372-3575, le soir: 372-  
3547. (37329)

AUSTIN, année 1961, 6 cylin-  
dres, très bonne condition, \$500  
seront acceptés, un seul proprié-  
taire. Tél.: 372-4015. (35078)

### 141 Animaux

A VENDRE : Beau Poméranien,  
pur sang, âgé de 2 mois, avec un  
bon caractère. S'adresser à  
14 rue Centre, tél.: 372-2020. (37510)

### 142 Maisons à vendre

MAISON neuve en briques, 5  
pièces, avec garage, chauffage, é-  
lectrique à coilisses, fer forgé. Prix  
\$11,500 pour acheter avec com-  
tant de \$2,000.00. Balance \$95.00  
par mois. Informations: Tél. 378-  
4947. (36950)

SPLIT LEVEL, avec sous-sol fini,  
\$22,500, située à 430 rue King,  
Granby. Pour informations, s'a-  
dresser à 430 rue King. (37421)

MAISON de campagne à vendre,  
à 5 milles de Granby, très moder-  
ne, avec terrain de 209 pl. carrés,  
aussi plusieurs maisons en ville.  
S'adresser: Edmond Adams, s'a-  
dresser en immeubles, 140 Sherbrooke,  
Tél.: 472-3975, Granby. (37491)

DEVELOPPEMENT  
BOIS DE BOLLOGNE  
(3 milles de Granby).  
Maison neuve en brique, 2 lots  
de 5 pièces, \$14,500.00, conditions  
à discuter. Aussi terrain 75 x 162,  
soit \$600.00, payable \$5.00 par  
mois sans intérêt. Signalez: 378-  
7438. (37480)

BEAU COTTAGE 6 pièces, cen-  
sinette, solarium, chauffage cen-  
tral, en longueur de 30 à 42 po. pour  
être vendues bas prix en lot  
pour convenir aux acheteurs.  
Aussi 4,000 panneaux en bois  
30 po. x 36 po., 30 x 40 po., 30 x 42  
po. S'adresser à M. Roland Mar-  
quis, 510 St-Jacques, Tél.: 378-  
5025, Granby. (37471)

A VENDRE: Bungalow en brique,  
5 pièces, garage, système  
de chauffage, sous-sol fini,  
foyer incinérateur, terrain 72  
x 135. Chalet 8 pièces, foyer  
terrain de 150 sur le lac par  
440 pieds de profondeur. Bun-  
galow situé près de l'hôpital,  
fait vendre, cause: départ. S'a-  
dresser: P. Clermont, courtier en  
immeubles, 178 Cartier, Tél.:  
372-7866. (37424)

A VENDRE: Bungalow en brique,  
5 pièces, garage, système  
de chauffage, sous-sol fini,  
foyer incinérateur, terrain 72  
x 135. Chalet 8 pièces, foyer  
terrain de 150 sur le lac par  
440 pieds de profondeur. Bun-  
galow situé près de l'hôpital,  
fait vendre, cause: départ. S'a-  
dresser: P. Clermont, courtier en  
immeubles, 178 Cartier, Tél.:  
372-7866. (37424)

### AUCUN MILLIONNAIRE D'ETRE MILLIONNAIRE

pour posséder un magnifique  
bungalow moderne.  
C'est maintenant à votre tour  
d'être propriétaire avec un lot  
de 1000 pieds de terrain, avec  
l'argent initial et versements  
mensuels moindres qu'un  
loyer. De plus, vous pouvez dès  
aujourd'hui obtenir votre ter-  
rain dans ce merveilleux dé-  
veloppement, pour aussi peu  
que \$50.00 de base et \$10.00  
par mois.  
Réalisez par vous-même  
en voyant  
GERARD LEMIEUX  
CONTRACTEUR  
Tél. 372-2080  
CHEMIN WATERLOO  
(37505)

### 142b) Maisons à vendre ou à louer

BUNGALOW 7 pièces, 4 cham-  
bres, dans le village de West-  
Shefford, à 1 mille de l'autoroute,  
près du terrain pour une  
magnifique grande propriété, sous-  
sol fini, garage, solarium, terrasse.  
Libre immédiatement. Tél. 539-  
2288. (35295)

### 145 Opératrices demandées

OPERATRICES avec expérience  
demandées dans (car-coat). S'a-  
dresser: VANGUARD MPG LTD.,  
St-Cécile de Milton, (Mme Mar-  
tin), Tél.: 378-1121. (36705)

### FARNHAM

TEL. 293-5155

### 23 Logements à louer

LOGIS 3 pièces, chauffé, dans  
un bas. Aussi à vendre, terrain de  
200 pieds de profondeur et 70  
pieds de façade. S'adresser à 27  
rue St-Edouard, Tél.: 293-4185,  
Farnham. (37404)

### ST-HYACINTHE

TEL. PR. 3-2516

### 16 Chalets

OFFRE FORMIDABLE! Chalet  
neuf, vendu, situé à la Rivière  
Blanche à Acton Vale, avec grand  
terrain et clôture, tout meublé,  
électricité, vente rapide, prix:  
\$3,000. Cause de vente: maladie.  
Pour de plus amples détails écrire:  
apt. 3 à 3840 Boul. Laurier, Dou-  
ville, St-Hyacinthe. (37512)

### 111 Hommes demandés

AVONS BESOIN urgent de 2  
chauffeurs de taxi avec auto. S'a-  
dresser: M. Adrien Guillet, 452 Sir  
Wilfrid Laurier, St-Hilaire. (37483)

### SAINT-JEAN

TEL. FI. 7-7596

### 57 Salons de coiffure

A VENDRE : Equipement de sa-  
lon de coiffure moderne, 3 sé-  
choirs, lavabo, chaises, etc. Aucune  
offre raisonnable ne sera refusée.  
Signalez: 346-5870. (37508)

### 111 Hommes demandés

Mécanicien demandé  
à Napierville  
pour entretien d'une flotte d'au-  
to-bus, ouvrage à l'année. Signa-  
lez: 245-3346. (37403)

### WATERLOO

#### 110a) Filles demandées

JEUNES FILLES demandées  
pour travail dans conserverie.  
S'il-vous-plait vous présenter au  
bureau d'emploi de la compagnie  
Slack Brothers, rue Westport à  
Waterloo. (37477)

Pour encan de ferme, ménage,  
antiquités, successions,  
s'adresser à:  
JEAN-GUY GELINEAU  
Encanteur licencié  
R. R. No 2 WEST SHEFFORD  
Tél.: 372-4292  
(37465)

### LOCAL A LOUER

4,000 pieds de plancher, pouvant  
servir pour entreposage,  
industrie ou commerce etc... Très  
bien situé, à 435  
Duvernay. Signalez: 372-2142, Granby.  
(37215)

### La chute d'un autocar dans un ravin de 1,100 pieds entraine quinze personnes dans la mort

groupe de trente personnes,  
ayant célébré la veille la fête  
nationale française dans un vil-  
lage voisin. C'est alors qu'il ap-  
prochait de Loja qu'il a man-  
qué un virage et a été précipité  
dans un abîme.  
Tous les passagers survivants  
ont été blessés. Parmi les vic-  
times se trouvent le doyen de  
Loja, à environ 350 milles de  
Quito.  
L'autocar transportait un

### Neuvaine du mois d'août

Le 9 août prochain, ce sera  
le 121ème anniversaire de  
naissance du Frère André, fon-  
dateur de notre incomparable  
centre de pèlerinage au Mont-  
Royal. Pour la 27e année con-

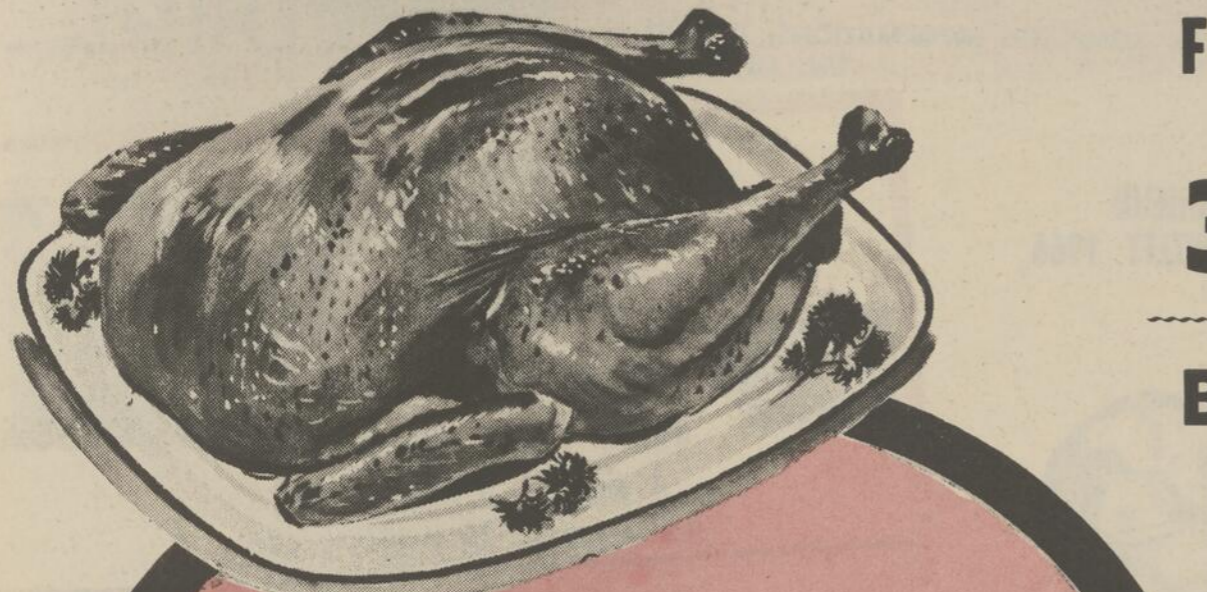
### Africains et Asiatiques en stage à Lévis

LEVIS (PC) — Une douzaine  
de jeunes Africains et Asiati-  
ques de langue française suivra  
pendant dix-huit semaines un  
stage de perfectionnement à  
l'Institut coopératif Desjardins  
à Lévis afin de compléter leurs  
études dans le domaine du mou-  
vement coopératif.  
Placé sous les auspices du bu-

**VENTE 8<sup>ième</sup> ANNIVERSAIRE**  
**8 GAGNANTS**  
**CHAQUE SEMAINE** POUR **8 SEMAINES**  
(LES GAGNANTS SERONT ANNONCÉS CHAQUE SEMAINE DANS L'ANNONCE)



Tout le monde gagne **JOUEZ "CASINO"**  
**GAGNEZ JUSQU'À 50,000 Gold Star**  
TIMBRES



**POULETS A GRILLER**  
 FRAIS - CAT. "A" - PRET POUR LE FOUR  
**LB 35¢** 2 EN SAC 2 - 3 LBS

**FRANKFURTS**  
 DE QUALITE  
**3 lbs 99¢**

**BOLOGNA**  
 EN MORCEAU  
**lb 35¢**

**POULET B-B-Q**  
 CHAUD PRET A SERVIR  
**99¢**

**SMOKED MEAT**  
 "HYGRADE"  
**4 PQTS 2 OZ 99¢**

**BACON**  
 "BURNS" SANS COUENNE  
**lb 97¢**

**SALADE de PATATES**  
 "HYGRADE"  
 CONTENANT EN PLASTIQUE **2 lbs 59¢**

TOUT VIANDE - SANS PERTE  
 ROTI DE **FAUX-FILET**  
 TENDRE ET DELICIEUX **LB 69¢** COMPLET  
**JAMBON COTTAGE**  
 "BURNS" **2-3 LBS LB 79¢**

**CUISSES & POITRINES DE POULET**  
**LB 53¢**

**POULET PANIER EN LB 41¢**  
**AILES DE POULET LB 29¢**  
**CHICKEN GIBLETS LB 19¢**

**25 Gold Star**  
 AVEC L'ACHAT DE HAMBURGER FRAIS - MAIGRE pqt 2 lbs  
 Valide jusqu'au 23 juillet

**50 Gold Star**  
 AVEC L'ACHAT DE PICNIC SANS JARRET - BURN'S lb 59c  
 Valide jusqu'au 23 juillet

**50 Gold Star**  
 AVEC L'ACHAT DE COLE SLAW "HYGRADE" pqt 32 oz 69c  
 Valide jusqu'au 23 juillet

**JUILLET EST LE MOIS DES SALADES CHEZ SPOT**

— FRUITS ET LEGUMES FRAIS DE NOS FERMES ET VERGERS DU QUEBEC —

**MELON D'EAU**  
 E.-U. - No 1  
 COUPE ROUGE  
 14 - 16 LBS  
**59¢ CH. EA.**

**WATERMELON RED CUTTER**

**TOMATES**  
 E.-U. - No 1  
**2 LBS 49¢**  
 U. S. - No 1  
**TOMATOES**

**LAITUE**  
 "ICEBERG" LETTUCE  
 Québec - No 1  
**2 POUR 29¢**

**RAISIN** Rouge ou vert, sans pépin E.-U. No 1  
**2 LBS 49¢**  
 CALIFORNIE  
 RED OR GREEN SEEDLESS GRAPES

**BLEUETS** cultivés, N.-S. No 1  
 BTE COMBLE CHOP. **39¢**  
**BLUEBERRIES**

**RADIS**  
 Frais - Québec No. 1  
**3 POUR 19¢**  
**RADISHES**

**ECHALOTES**  
 Québec - No 1  
**2 POUR 19¢**  
 Jeunes - Tendres



**CHAISES CHROMEES SARAN**  
 DE JARDIN PLIANTES — **\$3.88**  
 LONGUE, 4 SANGLES OU BERCEUSE **\$6.88**  
 ROBUSTE

**RADIO DE TABLE**  
 A.M. - 4 LAMPES **\$12.88**

**TOURNE - DISQUES**  
 Portatif, automatique 4 VITESSES — **\$35.88**

**RADIO - REVEIL**  
 A. M. - 5 LAMPES — **\$19.88**

**TOURNE-DISQUES REGULIER**  
 MAUNORAL - PORTATIF 4 VITESSES — **\$28.88**

PRIX EN VIGUEUR DU 18 AU 23 JUILLET 1966

**25 Gold Star**  
 AVEC L'ACHAT DE ORANGES "OUTSPAN" 2 DOZ 89¢  
 Valide jusqu'au 23 juillet

**25 Gold Star**  
 AVEC L'ACHAT DE PAMPLEMOUSSES E.-U. - No 1 GRAPE FRUITS 10 FOR 69¢  
 Valide jusqu'au 23 juillet

**25 Gold Star**  
 AVEC L'ACHAT DE PATATES NOUVELLES 10 lbs  
 Valide jusqu'au 23 juillet

**600, rue Principale - Granby**  
 Vaste espace pour le stationnement



# CONCOURS **SPOT** GRANBY



**8 GAGNANTS**  
**CHAQUE SEMAINE** POUR **8 SEMAINES**

1<sup>er</sup> PRIX :  
Mme Lauretta Williams  
27 Lansdowne,  
Granby, Qué.  
STEREO

GAGNANTS DE LA SEMAINE DERNIERE

2<sup>ème</sup> PRIX :  
Mme Doris Blanchard  
570 Blvd Boivin,  
Granby, Qué.  
10,000 TIMBRES

3<sup>ème</sup> PRIX : 5 GAGNANTS  
R. VOYER, 667 St-François, Granby, Qué.  
RAPHAEL MEUNIER, R. R. No 8, Granby  
ANDRÉ CORRIN, 199 St-André, Granby  
LOUISE JEANSON, 176 Sherbrooke, Granby  
D. NICOLAS, Ste-Cécile de Milton  
MONIQUE RICHARD, 114 Albert, Granby  
2,000 TIMBRES CHACUN

**GRAND PRIX**  
14 jours inoubliables à  
*Miami Beach*  
POUR 2 PERSONNES — TRANSPORT — LOGEMENT  
REPAS COMPRIS — MOTEL SUEZ  
— VACANCES AGREABLES — **TRAVELAIDE**  
POUR COMPLETES INFORMATIONS, APPELEZ :  
UN. 1-7272

STRICTEMENT FRAIS  
**OEUFS**  
CATEGORIE "A" LARGE  
**49¢** DOZ.  
EPARGNEZ 10¢

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'À  
SAMEDI, 23 JUILLET 1966

PRIX EN VIGUEUR  
DU 18 AU 23 JUILLET 1966

**CREME  
GLACEE  
"ANGELINE"**  
**19¢**  
Brique  
Chopine

**1<sup>er</sup> PRIX**  
**STEREO**  
à Transistors  
RADIO FM-AM AUTOMATIQUE  
4 vitesses, 4 haut-parleurs  
fini noyer — 36 x 27½ x 16½

CHAQUE SEMAINE

**2<sup>ème</sup> PRIX**  
**10,000** TIMBRES **Gold Star**  
LE TIMBRE No 1 AU CANADA

CHAQUE SEMAINE

**3<sup>e</sup> PRIX: 6 GAGNANTS**  
**2,000** TIMBRES **Gold Star**

CHAQUE SEMAINE

**LIQUEURS DOUCES**  
"COTT"  
CANNETTES  
BTE 10 OZ **7¢**

**JAVEX**  
CRUCHE  
GALLON **79¢**

**TARTES**  
Fraîches "Mom" — 8 variétés  
TARTE 24 OZ **19¢**  
15¢ EPARGNEZ

**DETERGENT  
LIQUIDE**  
MIR "TRIO PACK"  
2-24 OZ, 1-12 OZ  
**3 BOUT. 79¢**

**POIS & BLE DINDE**  
"DENNIS" "TULIP"  
**8 BTES 20 OZ \$1.**

**ANANAS TRANCHES**  
"KON TIKI"  
**5 BTES 20 OZ \$1.**

**PECHES**  
"SHERWOOD"  
**4 BTES 20 OZ \$1.**

**POIRES A DESSERT**  
"TREAT"  
**4 BTES 20 OZ \$1.**

**KRAFT**  
**APPRET à SALADE**  
"MIRACLE WHIP"  
POT 32 OZ **59¢**  
EPARGNEZ

POUR SANTE ET BEAUTE — HEALTH AND BEAUTY AIDS	
<b>FIXATIF à CHEVEUX</b> "LADY PATRICIA" JUMBO SIZE — REG. : \$1.49 <b>99¢</b>	<b>SHAMPOING</b> "HELEN CURTIS" 1—Format régulier \$1.39 1—Format régulier .69 VALEUR <b>1.09</b> <b>\$2.08</b>
<b>SAVON POUR LE BAIN</b> EN BULBES "CLIFTON" VALEUR REGULIERE : 99¢ <b>79¢</b>	<b>DISSOLVANT A ONGLES</b> "CUTEX" REG. : 75¢ <b>49¢</b>
<b>BROMO SELTZER</b> BOUT. VALEUR REGULIERE : 69¢ <b>59¢</b>	<b>ALKA SELTZER</b> FORMAT MOYEN REG. : 59¢ <b>49¢</b>
<b>DESODORISANT</b> "ARRID" GROS FORMAT — REG. : \$1.29 <b>99¢</b>	<b>FIXATIF à CHEVEUX</b> "HELEN CURTIS" VALEUR REGULIERE : 69¢ <b>59¢</b>

**JUS DE TOMATES**  
"LIBBY'S"  
**8 BTES 15 OZ \$1.** EPARGNEZ 24¢

**BREUVAGES "FBI"**  
ORANGE — RAISINS — ORANGE ANANAS  
Cruche 64 oz EPARGNEZ 10¢  
**39¢**

**Beurre  
d'arachides**  
"NUTTY"  
POT 16 OZ  
**29¢**

WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES.

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LA QUANTITE

**JOUEZ "CASINO"** **GAGNEZ JUSQU'À 50,000 Gold Star** Tout le monde gagne

